

A E N O



User Manual

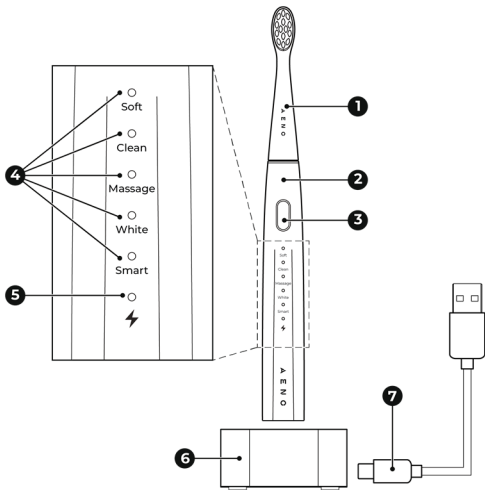
Smart Toothbrush DB1S / DB2S

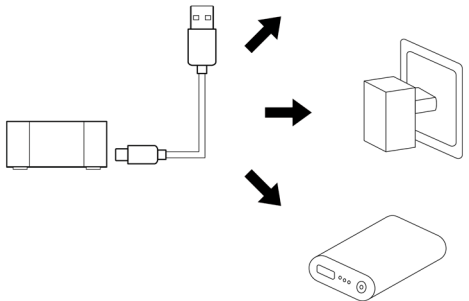
(Models: ADB0001S,
ADB0002S)

17.04.2025 | v 2.2.1

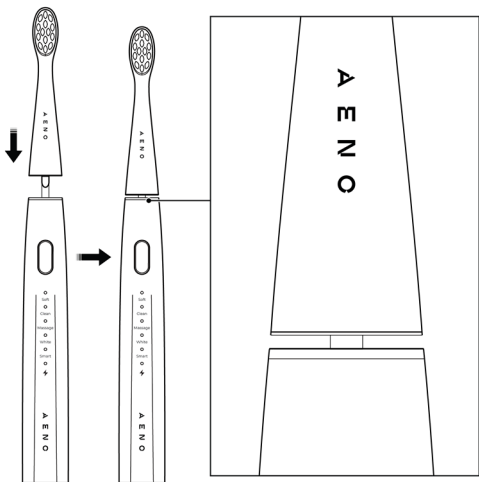
ENG.....	8
ARA.....	13
BOS.....	16
BUL.....	20
CES.....	25
DEU.....	29
ELL.....	34
EST.....	38
FRA.....	42
HRV.....	47
HUN.....	51
HYE.....	56
ITA.....	60
KAT.....	65
KAZ.....	70
LAV.....	75
LIT.....	79
NLD.....	84
POL.....	89
POR.....	94
RON.....	99
RUS.....	104
SLK.....	109
SLV.....	113
SPA.....	117
SRP.....	122
UKR.....	126
UZB.....	131

A

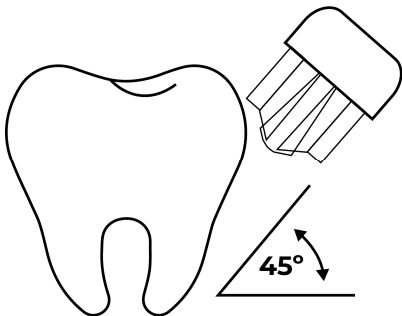


B

C



D



ENC **AENO™** Smart Toothbrush is intended for daily oral hygiene.

Models: ADB0001S (White), ADB0002S (Black).

Technical Specifications

Toothbrush. Input: 5.0 V (DC), 0.3 A, 1.5 W (max.). Battery: non-removable, lithium-ion, 1,400 mAh, 3.7 V, full charge time – up to 5.5 h. Operating time after a full charge: up to 90 days. Vibration intensity: up to 46,000 vibrations per minute. Ingress protection rating: IPX7. Noise level (at a distance of 0.3 m): ≤ 60 dB. Number of operating modes: 12*. Control: manual, remote. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Transmission power: +4 dBm / 2.5 mW. Dimensions of the toothbrush with the brush head (diameter × height): 25.8×240 mm. Casing material: ABS plastic. Stiffness of the bristles: medium. Service life of brush heads: 3 months. Weight: 105 g. Operating and storage conditions: temp. 0...+40 °C, RH 45–95 %.

Charging Station. Input: 5.0 V (DC), 1.0 A, 5.0 W (max.). Output: 5.0 V (DC), 0.3 A, 1.5 W (max.). Ingress protection rating: IPX5. Material: ABS plastic. Dimensions (diameter × height): 45×21 mm. Weight: 20 g.

Package Contents (see Fig. A)

AENO™ Smart Toothbrush, replacement brush heads (3 pcs.), charging station, USB (A) / USB (C) cable (0.8 m), Quick Start Guide.

Note. Power adapter is not included. The output parameters of the adapter must be 5.0 V (DC), 1.0 A.

Device Elements and Accessories (see Fig. A)

1 – replacement brush head, 2 – handle, 3 – button, 4 – operating mode indicators, 5 – battery charge indicator, 6 – charging station, 7 – USB (A) / USB (C) cable.

If you experience any questions or difficulties in using the AENO™ device, please email support at **support@aeno.com** or chat with us online at **aeno.com/service-and-warranty**. Our specialists will help you solve the problem, and you will not have to waste time and effort visiting the store.

* 4 operating modes are available on the device itself, and 8 operating modes are available in the AENO app.

Restrictions and Warnings

ATTENTION! If you have a pacemaker, oral diseases, or if you have just undergone oral surgery, consult your doctor before using the device.

ATTENTION! To extend battery life, do not store the device on a charging station connected to a power source.

This device is not intended for use by children under the age of 6 or by persons with reduced physical, mental or intellectual abilities unless they have sufficient experience and knowledge of how to use the device and are supervised by a person responsible for their safety. Do not allow children to play with the device and its accessories. Do not drop or throw the device. Do not turn on or use a damaged device. If your gums begin to bleed after using the device and the bleeding continues for several days, contact your dentist. Use only the original charging station to charge the toothbrush. Make sure that the voltage and frequency specified in the technical documentation correspond to the power supply parameters. Each family member should use an individual brush head. Replace the brush head at least once every 3 months. Use only original replacement brush heads. If you are not using the device for a long time, charge it every 2–3 months to prevent deep discharge of the battery.

Statuses of the Battery Charge Indicator

Color	Status	Meaning
Green	On	The device is turned on, the battery level is medium/high
		The device is placed on a charging station that is connected to a power source, the battery is fully charged
	Flickering	The battery is charging
Red	On	The device is turned on, the battery level is low
		The battery is fully discharged, the device does not turn on
–	Off	The device is turned on or placed on a charging station that is not connected to a power source

Statuses of the Operating Mode Indicators

You can tell the current operating mode of the toothbrush by the solid white indicator located above the name of the mode.

Button Functions

Action	Meaning
Press once (device is turned off)	Turning the device on
Press once (it has been less than 5 seconds since the device was turned on)	Switch operating modes
Press once (it has been more than 5 seconds since the device was turned on)	Turn the device off

Operating Modes

- “Soft” for delicate, gentle brushing of the teeth;
- “Clean” for daily brushing of the teeth;
- “Massage” for massaging the gums;
- “White” for teeth whitening;
- “Smart” for operating the device according to the scenario defined in the AENO app.

Preparing for Use

Charging. Carefully open the package and take out the device and its accessories. Clean them (see “Cleaning and Maintenance”). Place the charging station (6) on a dry, horizontal surface and connect it to a power source (see Fig. **B**). Place the handle (2) on the charging station. The battery charge indicator (5) will start to flicker green. When the indicator turns solid green, the battery is fully charged and the device is ready for use. When charging is complete, disconnect the charging station from the power source.

Installing the Brush Head. Remove the handle from the charging station and install the brush head (1) as shown in Figure **C**.

Choosing the Operating Mode. Turn on the device by pressing the button (3). Continue to press the button to switch operating modes. The operating mode

can be changed within 5 seconds after the device was turned on. After selecting an operating mode, press the button again to turn off the device.

Note. The last selected operating mode is saved in the device memory and will be activated the next time the device is turned on.

Using the Device

Wet the bristles of the brush head and apply the desired amount of a dental care product to the bristles. Point the bristles of the brush head toward the tooth surface at an angle of about 45° (see Fig. **D**). Turn on the device by pressing the button once. Brush your teeth without putting too much pressure on the tooth enamel. Every 30 seconds, the device will notify you to change the brushing zone by briefly stopping the vibration. Change the brushing zone after each notification. After 2 minutes of operation, the device will turn off automatically.

Cleaning and Maintenance

ATTENTION! Turn off the device and disconnect the charging station from the power source before cleaning the device and its accessories.

ATTENTION! Do not wash the device or its accessories in a dishwasher.

ATTENTION! Do not use chemical and aggressive detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents or metal sponges to clean the device and its accessories.

Cleaning the Brush Head. Rinse the brush head, including the bristles, under running water.

Cleaning the Handle. Rinse the handle under running water or wipe it with a soft cloth dampened with water. Then wipe dry.

Cleaning the Charging Station. Wipe the station with a soft cloth dampened with water. Then wipe dry.

Connecting to AENO Mobile App

- Download the AENO mobile app from Google Play or App Store to your smartphone.
- Register a new account or log in to an existing account.

- Press the button on the device to turn it on. Make sure that the battery of the device is charged. The battery charge indicator should be green. Press the power button again to turn off the device.
- Place your smartphone as close to the device as possible.
- Tap “+” in the top right corner of the app's home screen, then “Add Device”.
Note. If you receive system notifications to turn on any features on your smartphone, follow the recommendations in the notifications.
- The device will be found automatically and its image will appear on the screen. Tap the “Add” button.
- In the next window, tap “+” next to the toothbrush image to add it to your account. Wait for the message “Successfully added” to appear and tap “Done”.

A detailed description of the device, its operating modes, as well as information on how to use the device in the app can be found in the complete User Manual available at aeno.com/documents.

Troubleshooting

The toothbrush does not turn on. Possible cause: the battery is discharged. Solution: charge the device (charging time – up to 5.5 hours).

The toothbrush is not charging. Possible causes: the charging station is not connected to a power source; the USB cable is damaged. Solution: connect the charging station to a power source (see Fig. B); check the integrity of the USB cable.

The app cannot find the toothbrush. Possible cause: BT is turned off on the smartphone. Solution: make sure BT is activated on the smartphone.

ATTENTION! If none of the suggested solutions helped you eliminate the problem, contact the supplier or an authorized service center. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.

ARA تم تصميم فرشاة أسنان ذكية AENOTTM للعاية اليومية بالفم.

الموديلات: ADB0001S (لون أبيض)، ADB0002S (لون أسود).

الخصائص التقنية

فرشاة أسنان. الدخل: 5,0 فولت تيار مستمر، 0,3 أمبير، 1,5 واط (كحد أقصى). البطارية: ليثيوم أيون غير قابلة للإزالة، 1400 ملي أمبير في الساعة، 3,7 فولت، وقت الشحن الكامل يصل إلى 5,5 ساعة. وقت التشغيل بعد الشحن الكامل: يصل إلى 90 يومًا. شدة الاهتزاز: تصل إلى 46000 نبضة في الدقيقة. درجة حماية الهيكل: IPX7. مستوى الضوضاء (على مسافة 0,3 متر): ≥ 60 ديسيبل. عدد أوضاع التشغيل: 12 *. التحكم: بدوي، عن بعد. BT 4.2 (2402-2480 ميجاهرتز). الطاقة المشعة: 4+ ديسيبل / 2,5 ملي واط. أبعاد الفرشاة مع الفوهة (القطر × الارتفاع): 25,8 × 240 مم. مادة الهيكل: بلاستيك ABS. درجة صلابة الشعيرات: متوسطة. العمر التشغيلي للفوهات: 3 أشهر. الوزن: 105 جرام. شروط التشغيل والتخزين: درجة الحرارة 40+...0 درجة مئوية، الرطوبة النسبية 95-45%.

محطة الشحن. الدخل: 5,0 فولت تيار مستمر، 1,0 أمبير، 5,0 واط (كحد أقصى). الخرج: 5,0 فولت (تيار مستمر)، 0,3 أمبير، 1,5 واط (كحد أقصى). درجة حماية الهيكل: IPX5. المادة: بلاستيك ABS. الأبعاد (القطر × الارتفاع): 21 × 45 مم. الوزن: 20 جرام.

طقم التسليم (انظر الشكل A)

فرشاة أسنان ذكية AENOTTM، فوهات بديلة (عدد 3)، محطة شحن، كابل USB (A) / USB (C) (0,8 متر)، دليل البدء السريع. ملاحظة: محول الطاقة غير مضمن في العلبة. يجب أن تكون معلومات خرج المحول 5,0 فولت (تيار مستمر)، 1,0 أمبير.

عناصر الجهاز وملحقاته (انظر الشكل A)

1 - فوهة بديلة، 2 - مقبض، 3 - زر، 4 - مؤشرات أوضاع التشغيل، 5 - مؤشر الشحن، 6 - محطة الشحن، 7 - كابل USB (A) / USB (C).

القبود والتحذيرات

انتباه! في حالة وجود النازطة القلبية أو أمراض الفم أو بعد عملية جراحية في الفم، يجب عليك استشارة طبيب قبل استخدام الجهاز.

انتباه! لإطالة العمر التشغيلي للبطارية، لا تقم بتخزين الجهاز على محطة الشحن الموصلة بمصدر الطاقة.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 6 سنوات أو الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو العقلية أو النفسية المحدودة ما لم يكن لديهم خبرة ومعرفة كافية بكيفية استخدام الجهاز أو ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز أو ملحقاته. لا تسقط ولا ترمي الجهاز. لا تقم بتشغيل أو استخدام جهاز تالف. إذا بدأت اللثة بالنزيف بعد استخدام الجهاز واستمر النزيف لعدة أيام، فافصل بطبيب الأسنان. اشحن فرشاة الأسنان فقط في محطة الشحن الأصلية. تأكد من أن الجهد والتردد المحددين في الوثائق الفنية يتطابقان مع معلومات مصدر الطاقة. يجب على كل فرد من أفراد العائلة استخدام فرشاة فريدة. استبدل الفوهة مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. استخدم فوهات بديلة أصلية فقط. في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، اشحنه كل شهرين أو ثلاثة أشهر لمنع التفريغ العميق للبطارية.

إذا كانت لديك أية أسئلة أو صعوبات في استخدام جهاز AENOTTM فيرجى الاتصال بفريق الدعم على البريد الإلكتروني: support@aeno.com، أو عبر صندوق المائدة الموجود على aeno.com/service-and-warranty. سيساعدك المتخصصون لدينا في حل المشكلة فلن نحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

* تتوفر 4 أوضاع التشغيل على الجهاز نفسه، كما تتوفر 8 أوضاع التشغيل في تطبيق AENO.

مؤشرات الشحن

اللون	الحالة	المعنى
لون أخضر	يعني	الجهاز قيد التشغيل، ومستوى شحن البطارية متوسط/عالٍ
	يومض ببطء	تم تثبيت الجهاز على محطة الشحن الموصلة بمصدر الطاقة، وتكون البطارية مشحونة بالكامل
أحمر	يعني	الجهاز قيد التشغيل، ومستوى شحن البطارية منخفض
	لا يعني	تم إيقاف تشغيل الجهاز أو وضعه على محطة شحن غير موصلة بمصدر الطاقة

مؤشرات أوضاع التشغيل

يمكنك تحديد وضع التشغيل الحالي لفرشاة الأسنان من خلال المؤشر الأبيض المضاء بشكل مستمر والموجود أعلى اسم الوضع.

وظائف الزر

إجراء	الوصف
اضغط مرة واحدة (الجهاز قيد إيقاف التشغيل)	بدء تشغيل الجهاز
اضغط مرة واحدة (مرات أقل من 5 ثوان منذ بدء التشغيل)	تغيير أوضاع التشغيل
اضغط مرة واحدة (مرات أكثر من 5 ثوان منذ بدء التشغيل)	إيقاف تشغيل الجهاز

أوضاع التشغيل

- "Soft" ("ناعم") لتنظيف الأسنان الناعم والدقيق؛
- "Clean" ("تنظيف") للتنظيف اليومي للأسنان؛
- "Massage" ("تدليك") لتدليك اللثة؛
- "White" ("تبييض") لتبييض الأسنان.
- "Smart" ("تحكم ذكي") لتشغيل الجهاز وفق السيناريو المحدد في تطبيق AENO.

تحضير الجهاز للاستخدام

الشحن. افتح البعرة بحذر وقم بإخراج الجهاز وملحقاته. قم بتنظيفها (انظر "التنظيف والعناية"). ضع محطة الشحن (6) على سطح أفقي جاف وقم بتوصيلها بمصدر الطاقة (انظر الشكل B). ثبت المقيض (2) على محطة الشحن. سيبدأ المؤشر (5) في الوميض ببطء باللون الأخضر. عندما يعني المؤشر باللون الأخضر باستمرار، تكون البطارية مشحونة بالكامل ويكون الجهاز جاهزاً للاستخدام. عند اكتمال الشحن، أفصل محطة الشحن عن مصدر الطاقة.

تركيب الفوهة. قم بإزالة المقيض من محطة الشحن وقم بتثبيت الفوهة (1) كما هو موضح في الشكل C.

تحديد وضع التشغيل. اضغط على الزر (3) لتشغيل الجهاز. اضغط على الزر على التوالي لتبديل أوضاع التشغيل. يمكنك تغيير الوضع خلال 5 ثوان بعد تشغيله. بعد تحديد الوضع، اضغط على الزر مرة أخرى لإيقاف تشغيل الجهاز.

ملاحظة. يتم حفظ آخر وضع تم تحديده في ذاكرة الجهاز ويتم تنشيطه في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل الجهاز.

استخدام الجهاز

بلل شعيرات فوهة الفرشاة وضع كمية مناسبة من معجون الأسنان. قم بتوجيه شعيرات الفوهة نحو سطح الأسنان بزوايا حوالي 45 درجة. (انظر الشكل D). قم بتشغيل الجهاز بالضغط على الزر مرة واحدة. اغسل أسنانك بالفرشاة دون الضغط المفرط على المينا. كل 30 ثانية سيعلمك الجهاز بالحاجة إلى تغيير منطقة التنظيف بإيقاف الاهتزاز لفترة قصيرة. قم بتغيير منطقة التنظيف بعد كل تنبيه. بعد دقيقتين من التشغيل سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً.

التنظيف والعناية

انتباه! قبل تنظيف الجهاز وملحقاته، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل محطة الشحن عن مصدر الطاقة.

انتباه! لا تغسل الجهاز أو ملحقاته في غسالة الصحون.

انتباه! لا تستخدم المنظفات الكيميائية والعنائية والمعاجين الكاشطة والمنتجات التي تحتوي على الأحماض والمذيبات، وكذلك الإسفنج المعدني لتنظيف الجهاز وملحقته.

تنظيف الفوهة. اشطف الفوهة، بما في ذلك الشعيرات، تحت الماء الجاري.

تنظيف المقبض. اشطف المقبض تحت الماء الجاري أو امسحه بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء. ثم امسح الجهاز حتى يجف.

تنظيف المحطة. امسح المحطة بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء. ثم امسح الجهاز حتى يجف.

التوصيل بتطبيق AENO للهاتف المحمول

- قم بتنزيل تطبيق AENO للهاتف المحمول من Google Play أو App Store على هاتفك الذكي.
- قم بتسجيل حساب جديد أو تسجيل الدخول إلى حساب موجود.
- اضغط على الزر الموجود على الجهاز لتشغيله. تأكد من أن بطارية جهازك ليست فارغة. يجب أن يضيء مؤشر الشحن باللون الأخضر. اضغط على الزر مرة أخرى لإيقاف تشغيل الجهاز.
- ضع هاتفك الذكي بالقرب من الجهاز قدر الإمكان.
- من الشاشة الرئيسية للتطبيق، اضغط على "+" في الزاوية اليمنى العليا، ثم "إضافة جهاز".
- **ملاحظة:** إذا تلقيت مطالبات النظام لتمكين أي ميزات على هاتفك الذكي، فاتباع التوصيات المشار إليها فيها.
- سيتم العثور على الجهاز تلقائياً وستظهر صورته على الشاشة. اضغط على زر "إضافة".
- في النافذة التالية اضغط على "+" بجوار صورة فرشاة الأسنان لإضافتها إلى حسابك. انتظر حتى تظهر رسالة "تمت إضافة بنجاح" واضغط على "تم".

يمكن العثور على وصف مفصل للجهاز وأوضاعه بالإضافة إلى معلومات حول التحكم في الجهاز عبر التطبيق في دليل المستخدم الكامل المتاح على aeno.com/documents.

إصلاح الأعطال المحتملة

فرشاة الأسنان لا تعمل. السبب المحتمل: البطارية فارغة. الحل: اشحن الجهاز (مدة الشحن تصل إلى 5,5 ساعة).

فرشاة الأسنان لا تشحن. الأسباب المحتملة: محطة الشحن غير موصلة بمصدر الطاقة؛ كابل USB تالف. الحل: قم بتوصيل المحطة بمصدر الطاقة (انظر الشكل B)؛ تحقق من سلامة كابل USB.

لا يكتشف التطبيق فرشاة الأسنان. السبب المحتمل: تم إيقاف تشغيل BT على الهاتف الذكي. الحل: تأكد من تنشيط BT على الهاتف الذكي.

انتباه! إذا لم تساعد أي من الطرق المقترحة في حل المشكلة فاتصل بالمورد أو بمركز خدمة معتمد. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

BOS Pametna četkica za zube **AENO™** je namijenjena za svakodnevnu oralnu higijenu.

Modeli: ADB0001S (bijela), ADB0002S (crna).

Specifikacije

Četkica za zube. Ulaz: 5.0 V (DC), 0.3 A, 1.5 W (najviše). Baterija: fiksna, Li-ion, 1400 mAh, 3.7 V, vreme potpunog punjenja – do 5,5 sati. Vrijeme rada po potpunom napunjenosti: do 90 dana. Intenzitet vibracije: do 46.000 vibracija u minuti. Stepen zaštite kućišta: IPX7. Nivo buke (0,3 m udaljenosti): ≤ 60 dB. Broj režima: 12*. Upravljanje: ručno, daljinsko. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Snaga emitovanja: +4 dBm / 2.5 mW. Dimenzije četke sa glavom (prečnik × visina): 25,8×240 mm. Materijal kućišta: ABS plastika. Čvrstoća vlakana: prosječna. Vijek trajanja glave: 3 mjeseca. Težina: 105 g. Uslovi korištenja i skladištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 45–95 %.

Stanica za punjenje. Ulaz: 5.0 V (DC), 1.0 A, 5.0 W (najviše). Izlaz: 5.0 V (DC), 0.3 A, 1.5 W (najviše). Stepen zaštite kućišta: IPX5. Materijal: ABS plastika. Veličina (prečnik × visina): 45×21 mm. Težina: 20 g.

Paket isporuke (v. sliku A)

Pametna četkica za zube **AENO™**, zamjenske glave (3 kom.), stanica za punjenje, USB (A) / USB (C) kabl (0,8 m), kratki korisnički vodič.

Napomena. Strujni adapter nije uključen u isporuku. Izlazni parametri adaptera treba da odgovaraju vrijednostima od 5.0 V (DC), 1.0 A.

Elementi uređaja i pribor (v. sliku A)

1 – zamjenska glava, 2 – drška, 3 – dugme, 4 – indikatori režima, 5 – indikator napunjenosti, 6 – stanica za punjenje, 7 – USB (A) / USB (C) kabl.

Ograničenja i upozorenja

PAŽNJA! Ako imate pejsmejker, oboljenje usne šupljine ili ako ste imali oralnu operaciju, trebate se posavjetovati sa svojim ljekarom prije upotrebe uređaja.

PAŽNJA! Da biste produžili vijek trajanja baterije, nemojte čuvati uređaj na stanici za punjenje priključenom na izvor napajanja.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja **AENO™** uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili chatujte uživo na: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud radi opetovanog odlaska u trgovinu.

* 4 režima su dostupna na samom uređaju, te 8 režima su dostupni u aplikaciji **AENO**.

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 6 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem ili ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem ili dodacima. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte uključivati niti koristiti oštećeni uređaj. Ako vam desne počnu krvariti nakon upotrebe uređaja, a krvarenje se nastavi nekoliko dana, obratite se svom stomatologu. Punite četkicu za zube samo na originalnoj stanici za punjenje. Uvjerite se da napon i frekvencija navedeni u tehničkoj dokumentaciji odgovaraju parametrima napajanja. Svaki član porodice treba da koristi individualnu izmjenjivu glavu. Zamijenite glavu najmanje jednom u 3 mjeseca. Koristite samo originalne zamjenske glave. Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme, punite ga jednom svaka 2–3 mjeseca kako biste spriječili duboko pražnjenje baterije.

Indikacija punjenja

Boja	Status	Značenje
Zeleno	Svijetli	Uređaj je uključen, napunjenost baterije je srednja/visoka
		Uređaj je stavljen na stanicu za punjenje priključenu na izvor napajanja, baterija je potpuno napunjena
	Treperi	Baterija se puni
Crveno	Svijetli	Uređaj je uključen, napunjenost baterije je niska
		Baterija je potpuno prazna i uređaj se ne uključuje
–	Ne svijetli	Uređaj je isključen ili je stavljen na stanicu za punjenje koja nije povezana na izvor napajanja

Indikacija režima rada

Trenutni režim rada četkice za zube možete da vidite na neprekidno upaljenom bijelom indikatoru koji se nalazi iznad naziva svakog režima.

Funkcije dugmeta

Manipulacija	Opis
Pritisnite jednom (uređaj je isključen)	Uključivanje uređaja
Pritisnite jednom (od uključivanja je prošlo manje od 5 sekundi)	Prebacivanje režima rada
Pritisnite jednom (od uključivanja je prošlo više od 5 sekundi)	Isključivanje uređaja

Režimi rada

- "Soft" ("Delikatni") za nježno, meko pranje zuba;
- "Clean" ("Čišćenje") za svakodnevno pranje zuba;
- "Massage" ("Masaža") za masažu desni;
- "White" ("Izbjeljivanje") za izbjeljivanje zuba;
- "Smart" ("Pametna kontrola") za rad uređaja prema scenariju navedenom u aplikaciji AENO.

Priprema uređaja za korištenje

Punjenje. Oprezno otvorite ambalažu i izvadite uređaj i pribor. Očistite ih (v. "Čišćenje i održavanje"). Stavite stanicu za punjenje (6) na suhu, horizontalnu površinu i povežite je na izvor napajanja (v. sliku **B**). Stavite dršku (2) u stanicu za punjenje. Indikator (5) zatreperi zeleno. Kada indikator neprekidno zasvijetli zeleno, baterija je potpuno napunjena i uređaj je spreman za upotrebu. Kada je punjenje završeno, isključite stanicu za punjenje iz izvora napajanja.

Ugradnja glave. Dignite dršku sa stanice za punjenje i namjestite glavu (1) kao što je prikazano na slici **C**.

Izbor režima rada. Pritisnite dugme (3) da uključite uređaj. Pritisnite dugme uzastopno da biste promijenili režime. Možete da promijenite režim u roku od 5 sekundi po uključivanju. Po izboru režima, ponovo pritisnite dugme da isključite uređaj.

Napomena. Posljednji izabrani režim sačuvan je u memoriju uređaja i aktivira se sljedeći put kada ga uključite.

Korištenje uređaja

Navlažite vlakna glave četkice i nanesite odgovarajuću količinu paste za zube. Usmerite vlakna glave četkice prema površini zuba pod uglom od približno 45° (v. sliku **D**). Uključite uređaj jednim pritiskom na dugme. Operite zube bez preteranog pritiska na zubnu caklinu. Svaki 30 sekundi uređaj će vas upozoriti da promijenite zonu čišćenja kratkim zaustavljanjem vibracije. Promijenite zonu čišćenja nakon svakog upozorenja. Po 2 minute rada uređaj će se automatski isključiti.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Prije čišćenja uređaja i pribora, isključite uređaj i odspojite stanicu za punjenje iz izvora napajanja.

PAŽNJA! Nemojte prati uređaj ili njegov pribor u mašini za pranje sudova.

PAŽNJA! Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače, niti metalne spužve za čišćenje uređaja i pribora.

Čišćenje glava. Isperite glavu zajedno sa vlaknima pod tekućom vodom.

Čišćenje drške. Isperite dršku pod tekućom vodom ili obrišite mekom krpom namočenom u vodu. Zatim osušite.

Čišćenje stanice. Obrišite stanicu mekom krpom navlaženom vodom. Zatim osušite.

Povezivanje na AENO mobilnu aplikaciju

- Preuzmite AENO mobilnu aplikaciju sa Google Play-a ili App Store-a na svoj pametni telefon.
- Registrirajte novi nalog ili se prijavite na postojeći.
- Pritisnite dugme na uređaju da ga uključite. Provjerite da baterija uređaja nije prazna. Indikator napunjenosti bi trebao svijetliti zeleno. Pritisnite dugme ponovo da isključite uređaj.
- Stavite pametni telefon što bliže uređaju.
- Na glavnom ekranu aplikacije dodirnite "+" u gornjem desnom uglu, a zatim "Dodaj uređaj".

Napomena. Ako se prikažu sistemski zahtjevi za omogućavanje bilo koje funkcije na vašem pametnom telefonu, slijedite preporuke navedene u njima.

- Uređaj se otkrije automatski i njegova će se slika prikazati na ekranu. Kliknite na dugme "Dodaj".
- U sljedećem prozoru kliknite na "+" pored slike četkice za zube da je dodate na svoj nalog. Pričekajte da se prikaže poruka "Uspješno dodano" i kliknite "Gotovo".

Detaljan opis uređaja, njegovih režima rada, kao i informacije o rukovanju i upravljanju preko aplikacije možete naći u kompletnom korisničkom priručniku, dostupnom na: aeno.com/documents.

Otklanjanje eventualnih grešaka

Četkica za zube se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rješenje: napunite uređaj (vrijeme punjenja je do 5,5 sati).

Četkica za zube se ne puni. Mogući uzroci: stanica za punjenje nije priključena na izvor napajanja, USB kabl je oštećen. Rješenje: povežite stanicu na izvor napajanja (v. sliku **B**), provjerite nema li oštećenja na USB kablju.

Aplikacija ne otkriva četkicu za zube. Mogući uzrok: BT na pametnom telefonu onemogućen. Rješenje: provjerite je li BT aktiviran na vašem pametnom telefonu.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rješavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašteni servisni centar. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte da ga sami popravite.

BUL Смарт четката за зъби **AENO™** е предназначена за ежедневна хигиена на устната кухина.

Модели: ADB0001S (бял цвят), ADB0002S (черен цвят).

Технически спецификации

Четка за зъби. Вход: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (макс.). Батерия: несменяема литиево-йонна, 1400 mAh, 3,7 V, време за пълно зареждане – до 5,5 h. Време за работа след пълно зареждане: до 90 дни. Интензивност на вибрациите: до 46 000 колебания в минута. Степен на защита на корпуса: IPX7. Ниво на шума (на разстояние 0,3 m): ≤ 60 dB. Брой режими на работа: 12*. Управление: ръчно, дистанционно. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Мощност на излъчване: +4 dBm / 2,5 mW. Размер на четката с глава (диаметър × височина): 25,8×240 mm. Материал на корпуса: ABS пластмаса. Твърдост на косъма: средна. Живот на главите: 3 месеца. Тегло: 105 g. Условия на експлоатация и съхранение: темп. 0...+40 °C, отн. вл. 45–95 %.

Зарядна станция. Вход: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (макс.). Изход: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (макс.). Степен на защита на корпуса: IPX5. Материал: ABS пластмаса. Размер (диаметър × височина): 45×21 mm. Тегло: 20 g.

Окомплектованост (вж. фиг. А)

Смарт четка за зъби **AENO™**, сменяеми глави (3 бр.), зарядна станция, кабел USB (A) / USB (C) (0,8 m), кратко ръководство на потребителя.

Забележка. Захранващият адаптер не е включен в комплекта. Изходните параметри на адаптера трябва да съответстват на стойностите 5,0 V (DC), 1,0 A.

Елементи на устройството и аксесоари (вж. фиг. А)

1 – сменяема глава, 2 – дръжка, 3 – бутон, 4 – индикатори на режими за работа, 5 – индикатор за зареждане, 6 – зарядна станция, 7 – кабел USB (A) / USB (C).

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на устройството **AENO™**, моля, свържете се с екипа за поддръжка по електронна поща на адрес support@aeno.com или чрез онлайн чат на уеб страницата aeno.com/service-and-warranty. Специалистите могат да ви помогнат да се справите с проблемите, така че да не губите време и усилия за посещение на магазин.

* 4 режима са налични в самото устройство, а 8 режима – в приложението AENO.

Ограничения и предупреждения

ВНИМАНИЕ! Ако имате пейсмейкър, заболявания на устната кухина или сте след операция на устната кухина, трябва да се консултирате с лекар, преди да използвате устройството.

ВНИМАНИЕ! За да удължите живота на батерията, не съхранявайте устройството в зарядна станция, свързана към източник на хранване.

Устройството не е предназначено за използване от деца на възраст под 6 години или от лица с намалени физически, умствени или интелектуални способности, които нямат достатъчно опит или познания за работата му, или ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност. Не позволявайте на деца да си играят с устройството и аксесоарите. Не изпускайте и не хвърляйте устройството. Не включвайте и не използвайте повредено устройство. Ако венците ви започнат да кървят след използване на устройството и кървенето продължи няколко дни, свържете се с вашия зъболекар. Зареждайте четката за зъби само в оригиналната зарядна станция. Уверете се, че напрежението и честотата, посочени в техническата документация, съответстват на параметрите на хранването. Всеки член на семейството трябва да използва индивидуална глава. Сменяйте главата поне веднъж на всеки 3 месеца. Използвайте само оригинални сменяеми глави. Ако не използвате устройството дълго време, зареждайте го на всеки 2-3 месеца, за да предотвратите дълбокото разреждане на батерията.

Индикация за зареждане

Цвят	Състояние	Стойност
Зелен	Свети	Устройството е включено, нивото на батерията е средно/високо
		Устройството е поставено на зарядна станция, свързана към източник на хранване, и батерията е напълно заредена
	Мига	Батерията се зарежда
Червен	Свети	Устройството е включено, нивото на батерията е ниско
		Батерията е напълно разреждана, устройството не се включва

Цвят	Състояние	Стойност
–	Не свети	Устройството е изключено или е поставено на зарядна станция, която не е свързана към източник на захранване

Показване на режимите на работа

Можете да определите текущия режим на работа на четката за зъби по непрекъснато светещия бял индикатор, разположен над името на режима.

Функции на бутона

Действие	Описание
Натиснете веднъж (устройството е изключено)	Включване на устройството
Натиснете веднъж (изминали са по-малко от 5 секунди от включването)	Превключване на режимите на работа
Натиснете веднъж (изминали са повече от 5 секунди от включването)	Изключване на устройството

Режими на работа

- „Soft“ („Деликатен“) за деликатно, меко миене на зъбите;
- „Clean“ („Почистване“) за ежедневно миене на зъбите;
- „Massage“ („Масаж“) за масаж на венците;
- „White“ („Избелване“) за избелване на зъбите;
- „Smart“ („Интелигентно управление“) за работа на устройството според сценария, зададено в приложението AENO.

Подготовка на устройството за употреба

Зареждане. Внимателно отворете опаковката и извадете устройството и аксесоарите. Извършете тяхното почистване (вж. „Почистване и грижа“). Поставете зарядната станция (6) на суха хоризонтална повърхност и я свържете към източник на захранване (вж. фиг. **B**). Поставете дръжката (2) на зарядната станция. Индикаторът (5) ще започне да мига в зелено. Когато индикаторът започне да свети непрекъснато в зелено, батерията е напълно заредена и устройството е готово за работа. След приключване на зареждането изключете зарядната станция от източника на захранване.

Инсталиране на глава. Свалете дръжката от зарядната станция и поставете главата (1), както е показано на фигура **C**.

Избор на режим на работа. Натиснете бутона (3), за да включите устройството. Натиснете последователно бутона, за да превключите режимите. Можете да промените режима в рамките на 5 секунди след включването. След като изберете режима, натиснете отново бутона, за да изключите устройството.

Забележка. Последно избраният режим се запаметява в паметта на устройството и ще се активира при следващото включване на устройството.

Експлоатация на устройството

Намокнете косъмчетата на главата и нанесете желаното количество средство за грижа за зъбите. Насочете косъмчетата на главата на четката към повърхността на зъбите под ъгъл от приблизително 45° (вж. фиг. D). Включете устройството с еднократно натискане на бутона. Мийте зъбите си, без да оказвате излишен натиск върху зъбния емайл. На всеки 30 секунди устройството ще ви предупреждава за смяна на зоната за почистване чрез кратко спиране на вибрациите. Сменяйте зоната за почистване след всяко известие. След 2 минути работа устройството ще се изключи автоматично.

Почистване и грижа

ВНИМАНИЕ! Преди да почистите устройството и принадлежностите, изключете устройството и изключете зарядната станция от източника на захранване.

ВНИМАНИЕ! Не мийте устройството или неговите принадлежности в съдомиялна машина.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте химически и агресивни почистващи препарати, абразивни пасти, продукти, съдържащи киселини и разтворители, или метални гъби за почистване на устройството и аксесоарите.

Почистване на глава. Изплакнете главата, включително косъмчетата, под течаща вода.

Почистване на дръжката. Изплакнете дръжката под течаща вода или я избършете с мека кърпа, навлажнена с вода. След това избършете до сухо.

Почистване на станцията. Избършете станцията с мека кърпа, навлажнена с вода. След това избършете до сухо.

Свързване с мобилното приложение AENO

- Изгледете мобилното приложение AENO от Google Play или App Store на смартфона си.
- Регистрирайте нов акаунт или влезте в съществуващ акаунт.

- Натиснете бутона на устройството, за да го включите. Уверете се, че батерията на устройството не е разредена. Индикаторът за зареждане трябва да светне в зелено. Натиснете отново бутона, за да изключите устройството.
- Поставете смартфона възможно най-близо до устройството.
- На главния екран на приложението натиснете „+“ в горния десен ъгъл, след което „Добавяне на устройство“.

Забележка. Ако получите системни подкани с искане да включите функции на смартфона си, следвайте препоръките в подканите.

- Устройството ще бъде намерено автоматично и изображението му ще се появи на екрана. Натиснете бутона „Добавяне“.
- В следващия прозорец натиснете „+“ до изображението на четката за зъби, за да я добавите към профила си. Изчакайте, докато се появи съобщението „Успешно добавено“ и натиснете „Готово“.

Подробно описание на устройството, неговите режими, както и информация как да управлявате устройството в приложението можете да намерите в пълното ръководство за експлоатация, достъпно на уеб страницата aeno.com/documents.

Отстраняване на възможни неизправности

Четката за зъби не се включва. Възможна причина: батерията е разредена. Решение: заредете устройството (време за зареждане до 5,5 часа).

Четката за зъби не се зарежда. Възможни причини: зарядната станция не е свързана към източник на захранване; кабелът USB е повреден. Решение: свържете станцията към източник на захранване (вж. фиг. **B**); проверете целостта на кабела USB.

Приложението не намира четката за зъби. Възможна причина: BT е изключен в смартфона. Решение: уверете се, че BT е активиран в смартфона ви.

ВНИМАНИЕ! Ако нито един от предложените методи не помогне за решаване на проблема, свържете се с вашия доставчик или с оторизиран сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

CES Chytrý zubní kartáček **AENO™** je určen pro každodenní ústní hygienu.

Modely: ADB0001S (bílá barva), ADB0002S (černá barva).

Technické specifikace

Zubní kartáček. Vstup: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (max.). Baterie: nevyměnitelná lithium-iontová, 1400 mAh, 3,7 V, doba plného nabití až 5,5 hod. Doba provozu po plném nabití: až 90 dní. Intenzita vibrací: až 46000 vibrací za minutu. Stupeň ochrany krytí: IPX7. Hladina hluku (ve vzdálenosti 0,3 m): ≤ 60 dB. Počet provozních režimů: 12 *. Ovládání: manuální, dálkové. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Vysílací výkon: +4 dBm / 2,5 mW. Velikost kartáče s náhradní hlavici (průměr × výška): 25,8×240 mm. Materiál těla: plast ABS. Tuhost štětin: střední. Životnost náhradních hlavice: 3 měsíce. Hmotnost: 105 g. Provozní a skladovací podmínky: tepl. 0...+40 °C, rel. vlh. 45–95 %.

Nabíjecí stanice. Vstup: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (max.). Výstup: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (max.). Stupeň ochrany krytí: IPX5. Materiál: plast ABS. Velikost (průměr × výška): 45×21 mm. Hmotnost: 20 g.

Obsah balení (viz obr. A)

Chytrý zubní kartáček **AENO™**, náhradní hlavice (3 ks), nabíjecí stanice, kabel USB (A) / USB (C) (0,8 m), stručný návod k použití.

Poznámka. Napájecí adaptér není součástí balení. Výstupní parametry adaptéru musí odpovídat hodnotám 5,0 V (DC), 1,0 A.

Prvky zařízení a příslušenství (viz obr. A)

1 – náhradní hlavice, 2 – rukojeť, 3 – tlačítko, 4 – indikátory provozních režimů, 5 – indikátor nabíjení, 6 – nabíjecí stanice, 7 – kabel USB (A) / USB (C).

Omezení a varování

POZOR! Pokud máte kardiostimulátor, onemocnění dutiny ústní nebo jste po operaci dutiny ústní, měli byste se před použitím zařízení poradit s lékařem.

POZOR! Chcete-li prodloužit životnost baterie, nenechávejte zařízení po delší dobu v nabíjecí stanici připojené ke zdroji napájení.

Pokud máte jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení **AENO™**, obraťte se na tým podpory prostřednictvím e-mailu **support@aeno.com** nebo online chatu **aeno.com/service-and-warranty**. Specialisté Vám s tím pomohou a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

* V samotném zařízení jsou k dispozici 4 režimy a v aplikaci AENO ještě 8 režimů.

Tento spotřebič není určen pro použití dětmi mladšími 6 let nebo osobami se sníženými fyzickými, duševními nebo mentálními schopnostmi bez dostatečných zkušeností nebo znalostí jeho obsluhy, nebo pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Nedovolte dětem, aby si se zařízením a příslušenstvím hrály. Zařízení neupouštějte ani neházejte. Poškozené zařízení nezapínejte ani nepoužívejte. Pokud vám po použití zařízení začnou krvácet dásně a krvácení přetrvává několik dní, kontaktujte svého zubního lékaře. Zubní kartáček nabíjejte pouze v originální nabíjecí stanici. Ujistěte se, že napětí a frekvence uvedené v technické dokumentaci odpovídají parametrům napájení. Každý člen rodiny by měl používat samostatnou hlavici. Vyměňte hlavice alespoň jednou za 3 měsíce. Používejte pouze originální náhradní hlavice. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, nabíjejte jej jednou za 2–3 měsíce, abyste zabránili hlubokému vybití baterie.

Indikace nabíjení

Barva	Stav	Význam
Zelená	Svítlí	Zařízení je zapnuté, úroveň nabití baterie je střední/vysoká
		Zařízení je umístěno na nabíjecí stanici připojené ke zdroji napájení, baterie je plně nabitá
	Bliká	Baterie se nabíjí
Červená	Svítlí	Zařízení je zapnuté, úroveň nabití baterie je nízká
		Baterie je zcela vybitá, zařízení se nezapíná
–	Nesvítlí	Zařízení je vypnuté nebo umístěno na nabíjecí stanici, která není připojena ke zdroji napájení

Zobrazení provozních režimů

Aktuální režim zubního kartáčku poznáte podle indikátoru nad názvem režimu, který svítí nepřetržitě bíle.

Funkce tlačítek

Akce	Popis
Stiskněte jednou (zařízení je vypnuto)	Zapnutí zařízení
Stiskněte jednou (od zapnutí uplynulo méně než 5 sekund)	Přepínání provozních režimů
Stiskněte jednou (od zapnutí uplynulo více než 5 sekund)	Vypnutí zařízení

Provozní režimy

- "Soft" ("Jemný") pro jemné a šetrné čištění zubů;
- "Clean" ("Čištění") pro každodenní čištění zubů;
- "Massage" ("Masáž") pro masáž dásní;
- "White" ("Bělení") pro bělení zubů;
- "Smart" ("Inteligentní ovládání") pro provoz zařízení podle scénáře definovaného v aplikaci AENO.

Příprava zařízení k použití

Nabíjení. Opatrně otevřete obal a vyjměte zařízení a příslušenství. Provedte jejich čištění (viz "Čištění a údržba"). Umístěte nabíjecí stanici (6) na suchý vodorovný povrch a připojte ji ke zdroji napájení (viz obr. **B**). Nasadte rukojeť (2) na nabíjecí stanici. Indikátor (5) začne blikat zeleně. Jakmile se indikátor nepřetržitě rozsvítí zeleně, je baterie plně nabitá a zařízení je připraveno k použití. Po dokončení nabíjení odpojte nabíjecí stanici ze zdroje napájení.

Instalace hlavice. Sejměte rukojeť z nabíjecí stanice a nasadte náhradní hlavici (1) podle obrázku **C**.

Výběr provozního režimu. Stisknutím tlačítka (3) zapnete zařízení. Postupným stisknutím tlačítka přepínáte režimy. Režim můžete změnit do 5 sekund po zapnutí. Po výběru režimu vypnete zařízení opětovným stisknutím tlačítka.

Poznamka. Poslední zvolený režim se uloží do paměti zařízení a aktivuje se při následujícím zapnutí zařízení.

Použití zařízení

Navlhčete štětiny hlavice kartáčku a naneste na ně požadované množství přípravku pro péči o zuby. Nasměrujte štětiny hlavice kartáčku k povrchu zubů pod úhlem cca 45° (viz obr. **D**). Zařízení zapnete jedním stisknutím tlačítka. Čistíte si zuby bez zbytečného tlaku na zubní sklovinu. Každých 30 sekund vás zařízení upozorní na změnu čisticí zóny krátkým zastavením vibrací. Po každém upozornění změňte čisticí zónu. Po 2 minutách provozu se zařízení automaticky vypne.

Čištění a údržba

POZOR! Před čištěním zařízení a příslušenství vypnete zařízení a odpojte nabíjecí stanici ze zdroje napájení.

POZOR! Zařízení ani jeho příslušenství nemyjte v myčce nádobí.

POZOR! K čištění zařízení a příslušenství nepoužívejte chemické a agresivní čisticí prostředky, brusné pasty, prostředky obsahující kyseliny a rozpouštědla ani drátěnky.

Čištění náhradní hlavice. Hlavici včetně štětín opláchněte pod tekoucí vodou.
Čištění rukojeti. Opláchněte rukojet pod tekoucí vodou nebo ji otřete měkkým hadříkem navlhčeným vodou. Pak ji otřete do sucha.

Čištění nabíjecí stanice. Nabíjecí stanici otřete měkkým hadříkem navlhčeným vodou. Pak ji otřete do sucha.

Připojení k mobilní aplikaci AENO

- Stáhněte si mobilní aplikaci AENO z Google Play nebo App Store do svého chytrého telefonu.
- Založte si nový účet nebo se přihlaste ke stávajícímu účtu.
- Stisknutím tlačítka na zařízení jej zapněte. Ujistěte se, že baterie zařízení není vybitá. Indikátor nabíjení by měl svítit zeleně. Opětovným stisknutím tlačítka zařízení vypněte.
- Umístěte chytrý telefon co nejblíže k zařízení.
- Na hlavní obrazovce aplikace klepněte v pravém horním rohu na "+" a poté na "Přidat zařízení".

Poznámka. Pokud se zobrazí systémové výzvy k zapnutí funkcí smartphonu, postupujte podle doporučení v těchto výzvěch.

- Zařízení bude automaticky rozpoznáno a na obrazovce se zobrazí jeho obrázek. Klikněte na tlačítko "Přidat".
- V dalším okně klikněte na "+" vedle obrázku zubního kartáčku a přidejte jej na svůj účet. Počkejte, až se zobrazí zpráva: "Úspěšně přidáno", a klikněte na "Dokončit".

Podrobný popis zařízení, jeho režimů a informace o ovládání zařízení v aplikaci naleznete v úplném návodu k použití, který je k dispozici na webové stránce aeno.com/documents.

Odstraňování možných poruch

Zubní kartáček se nezapíná. Možná příčina: baterie je vybitá. Řešení: nabijte zařízení (doba nabíjení činí až 5,5 hodiny).

Zubní kartáček se nenabíjí. Možné příčiny: nabíjecí stanice není připojena ke zdroji napájení; kabel USB je poškozený. Řešení: připojte nabíjecí stanici ke zdroji napájení (viz obr. B); zkontrolujte funkčnost kabelu USB.

Aplikace nerozpoznává zubní kartáček. Možná příčina: BT je na chytrém telefonu vypnuté. Řešení: zkontrolujte, zda je na chytrém telefonu aktivována funkce BT.

POZOR! Pokud žádný z navrhovaných způsobů nepomůže problém vyřešit, obraťte se na svého dodavatele nebo autorizované servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

DEU Die intelligente Zahnbürste **AENO™** ist für die tägliche Mundhygiene konzipiert.

Modelle: ADB0001S (Weiß), ADB0002S (Schwarz).

Technische Daten

Zahnbürste. Eingang: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (max.). Akku: nicht entfernbar, Li-Ion, 1400 mAh, 3,7 V, volle Akkuladezeit – bis zu 5,5 h. Betriebsdauer nach einer vollen Akkuladezeit: bis zu 90 Tage. Vibrationsintensität: bis zu 46.000 Vibrationen pro Minute. Gehäuseschutzgrad: IPX7. Geräuschpegel (in einem Abstand von 0,3 m): ≤ 60 dB. Anzahl der Betriebsmodi: 12 *. Steuerung: manuell, ferngesteuert. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Sendeleistung: +4 dBm / 2,5 mW. Abmessungen der Zahnbürste mit dem Bürstenkopf (Durchmesser × Höhe): 25,8×240 mm. Gehäusematerial: ABS-Kunststoff. Borstensteifheit: mittel. Lebensdauer der Bürstenköpfe: 3 Monate. Gewicht: 105 g. Betriebs- und Lagerbedingungen: Temp. 0...+40 °C, RH 45–95 %.

Ladestation. Eingang: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (max.). Ausgang: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (max.). Gehäuseschutzgrad: IPX5. Material: ABS-Kunststoff. Abmessungen (Durchmesser × Höhe): 45×21 mm. Gewicht: 20 g.

Lieferumfang (siehe Abb. A)

Die intelligente Zahnbürste **AENO™**, Ersatzbürstenköpfe (3 Stk), Ladestation, USB (A) / USB (C) Kabel (0,8 m), Schnellstartanleitung.

Hinweis. Der Netzadapter ist nicht im Lieferumfang enthalten. Die Ausgangsparameter des Netzadapters müssen den Werten 5,0 V (DC), 1,0 A entsprechen.

Geräteelemente und Zubehör (siehe Abb. A)

1 – Ersatzbürstenkopf, 2 – Griff, 3 – Taste, 4 – Betriebsmodusanzeige, 5 – Ladeanzeige, 6 – Ladestation, 7 – USB (A) / USB (C) Kabel.

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung des **AENO™**-Geräts haben, wenden Sie sich bitte an das Support-Team per E-Mail an **support@aeno.com** oder per Online-Chat unter **aeno.com/service-and-warranty**. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

* 4 Modi sind auf dem Gerät selbst und 8 Modi sind in der AENO Anwendung verfügbar.

Einschränkungen und Warnhinweise

ACHTUNG! Wenn Sie einen Herzschrittmacher haben, an einer Munderkrankung leiden oder einen chirurgischen Eingriff im Mundbereich hinter sich haben, sollten Sie vor der Verwendung des Geräts einen Arzt konsultieren.

ACHTUNG! Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, sollten Sie das Gerät nicht an einer Ladestation aufbewahren, die an das Stromnetz angeschlossen ist. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern unter 6 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten physischen, psychischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden, wenn sie keine ausreichende Erfahrung oder Kenntnis von der Bedienung des Gerätes haben oder nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und dem Zubehör spielen. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und werfen Sie es nicht. Schalten Sie ein beschädigtes Gerät nicht ein und benutzen Sie es nicht. Wenn Ihr Zahnfleisch nach der Anwendung des Geräts zu bluten beginnt und die Blutung über mehrere Tage anhält, wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt. Laden Sie die Zahnbürste nur an der Original-Ladestation auf. Stellen Sie sicher, dass die in den technischen Unterlagen angegebene Spannung und Frequenz mit den Parametern der Stromversorgung übereinstimmen. Jedes Familienmitglied sollte einen eigenen Bürstenkopf verwenden. Ersetzen Sie den Bürstenkopf mindestens einmal alle 3 Monate. Verwenden Sie nur Original-Ersatzbürstenköpfe. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es alle 2-3 Monate aufladen, um eine Tiefentladung des Akkus zu verhindern.

Ladeanzeige

Farbe	Zustand	Bedeutung
Grün	Leuchtet	Das Gerät ist eingeschaltet, der Akkustand ist mittel/hoch Das Gerät wird auf eine Ladestation gestellt, die an das Stromnetz angeschlossen ist, und der Akku ist vollständig geladen
	Flackert	Der Akku wird geladen
Rot	Leuchtet	Das Gerät ist eingeschaltet, der Akkustand ist niedrig Der Akku ist vollständig entladen, das Gerät lässt sich nicht einschalten
	–	Das Gerät ist ausgeschaltet oder auf eine Ladestation gestellt, die nicht an das Stromnetz angeschlossen ist

Betriebsmodusanzeige

Den aktuellen Betriebsmodus der Zahnbürste erkennen Sie an der Anzeige, die kontinuierlich weiß leuchtet, oberhalb der Modusbezeichnung.

Tastenfunktionen

Aktion	Beschreibung
Einmal drücken (Gerät wird ausgeschaltet)	Einschalten des Geräts
Einmal drücken (seit dem Einschalten sind weniger als 5 Sekunden vergangen)	Umschalten der Betriebsmodi
Einmal drücken (seit dem Einschalten sind mehr als 5 Sekunden vergangen)	Ausschalten des Geräts

Betriebsmodi

- „Soft“ („Schonend“) für das schonende, sanfte Zähneputzen;
- „Clean“ („Putzen“) für das tägliche Zähneputzen;
- „Massage“ („Massage“) für das Massieren des Zahnfleisches;
- „White“ („Aufhellung“) für das Aufhellen der Zähne;
- „Smart“ („Intelligente Steuerung“) für den Betrieb des Geräts gemäß dem in der AENO-Anwendung definierten Szenario.

Vorbereitung des Geräts für den Gebrauch

Aufladen. Öffnen Sie vorsichtig die Verpackung und nehmen Sie das Gerät und das Zubehör heraus. Führen Sie deren Reinigung durch (siehe „Reinigung und Pflege“). Stellen Sie die Ladestation (6) auf eine trockene, waagerechte Fläche und schließen Sie sie an das Stromnetz an (siehe Abb. **B**). Setzen Sie den Griff (2) auf die Ladestation. Die Anzeige (5) beginnt grün zu flackern. Wenn die Anzeige kontinuierlich grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen und das Gerät ist betriebsbereit. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie die Ladestation vom Stromnetz.

Installieren des Bürstenkopfes. Entfernen Sie den Griff von der Ladestation und installieren Sie das Bürstenkopf (1) wie in Abbildung **C** gezeigt.

Auswahl des Betriebsmodus. Drücken Sie die Taste (3) zum Einschalten des Geräts. Drücken Sie die Taste nacheinander, um den Modus zu wechseln. Sie können den Modus innerhalb von 5 Sekunden nach dem Einschalten ändern.

Nachdem Sie einen Modus ausgewählt haben, drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis. Der zuletzt gewählte Modus wird im Gerätespeicher abgelegt und beim nächsten Einschalten aktiviert.

Betrieb des Geräts

Befeuchten Sie die Borsten des Bürstenkopfes und tragen Sie die gewünschte Menge des Zahnpflegemittels auf die Borsten auf. Richten Sie die Borsten des Bürstenkopfes in einem Winkel von etwa 45° auf die Zahnoberfläche (siehe Abb. D). Schalten Sie das Gerät durch einmaliges Drücken der Taste ein. Putzen Sie Ihre Zähne, ohne übermäßigen Druck auf den Zahnschmelz auszuüben. Alle 30 Sekunden weist Sie das Gerät auf die Änderung der Zone des Putzens hin, indem es die Vibration kurz unterbricht. Ändern Sie die Zone des Putzens nach jeder Meldung. Nach 2 Minuten Betrieb schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Ladestation vom Stromnetz, bevor Sie das Gerät und das Zubehör reinigen.

ACHTUNG! Waschen Sie das Gerät und sein Zubehör nicht in der Spülmaschine.

ACHTUNG! Verwenden Sie keine chemischen und aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte oder Metallschwämme, um das Gerät und das Zubehör zu reinigen.

Reinigung des Bürstenkopfes. Spülen Sie das Bürstenkopf, einschließlich der Borsten, unter fließendem Wasser ab.

Reinigung des Griffes. Spülen Sie den Griff unter fließendem Wasser ab oder wischen Sie ihn mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch ab. Anschließend trocken wischen.

Reinigung der Ladestation. Wischen Sie die Ladestation mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch ab. Anschließend trocken wischen.

Verbindung zur mobilen AENO-Anwendung

- Laden Sie die mobile AENO-Anwendung von Google Play oder dem App Store auf Ihr Smartphone herunter.
- Registrieren Sie ein neues Konto oder melden Sie sich bei einem bestehenden Konto an.

- Drücken Sie die Taste auf dem Gerät, um es einzuschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Akku des Geräts nicht entladen ist. Die Ladeanzeige sollte grün leuchten. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.
- Legen Sie das Smartphone so nah wie möglich an das Gerät.
- Tippen Sie auf dem Startbildschirm der Anwendung auf „+“ in der oberen rechten Ecke, dann auf „Gerät hinzufügen“.

Hinweis. Wenn Sie vom System aufgefordert werden, Funktionen auf Ihrem Smartphone zu aktivieren, befolgen Sie die dort gegebenen Hinweise.

- Das Gerät wird automatisch gefunden und sein Bild wird auf dem Bildschirm angezeigt. Tippen Sie auf die Schaltfläche „Hinzufügen“.
- Tippen Sie im nächsten Fenster auf das „+“ neben dem Bild der Zahnbürste, um sie zu Ihrem Konto hinzuzufügen. Warten Sie, bis die Meldung „Erfolgreich hinzugefügt“ erscheint und tippen Sie auf „Fertig“.

Eine ausführliche Beschreibung des Geräts, seiner Modi sowie Informationen zur Steuerung des Geräts in der Anwendung finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung unter **aeno.com/documents**.

Fehlerbehebung

Die Zahnbürste geht nicht an. Mögliche Ursache: Akku ist entladen. Lösung: Laden Sie das Gerät auf (Ladezeit – bis zu 5,5 Stunden).

Die Zahnbürste wird nicht aufgeladen. Mögliche Ursachen: Die Ladestation ist nicht an das Stromnetz angeschlossen; das USB-Kabel ist beschädigt. Lösung: Schließen Sie die Ladestation an das Stromnetz an (siehe Abb. B); überprüfen Sie die Integrität des USB-Kabels.

Die Anwendung kann die Zahnbürste nicht finden. Mögliche Ursache: BT ist auf dem Smartphone ausgeschaltet. Lösung: Stellen Sie sicher, dass BT auf Ihrem Smartphone aktiviert ist.

ACHTUNG! Wenn keine der vorgeschlagenen Methoden das Problem behebt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

ELL Έξυπνη οδοντόβουρτσα **AENO™** έχει σχεδιαστεί για καθημερινή στοματική φροντίδα.

Μοντέλα: ADB0001S (λευκό χρώμα), ADB0002S (μαύρο χρώμα).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Οδοντόβουρτσα. Είσοδος: 5.0 V (DC), 0.3 A, 1.5 W (μέγιστο). Μπαταρία: σταθερή ιόντων λιθίου, 1400 mAh, 3.7 V, πλήρης χρόνος φόρτισης έως 5,5 ώρες. Ώρες λειτουργίας μετά την πλήρη φόρτιση: έως 90 ημέρες. Ένταση δόνησης: Έως 46.000 δονήσεις ανά λεπτό. Βαθμός προστασίας περιβλήματος: IPX7. Επίπεδο θορύβου (σε απόσταση 0,3 m): ≤ 60 dB. Αριθμός τρόπων λειτουργίας: 12 *. Έλεγχος: χειροκίνητος, απομακρυσμένος. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Ισχύς εκπομπής: +4 dBm / 2,5 mW. Μέγεθος οδοντόβουρτσας μαζί με κεφαλή (διάμετρος × ύψος): 25,8×240 χλστ. Υλικό θήκης: πλαστικό ABS. Σκληρότητα τριχών: μέτρια. Η διάρκεια ζωής κεφαλών: 3 μήνες. Βάρος: 105 γρ. Συνθήκες χρήσης και αποθήκευσης: θερμ. 0...+40 °C, σχ. υγρ. 45–95 %.

Σταθμός φόρτισης. Είσοδος: 5.0 V (DC), 1.0 A, 5.0 W (μέγιστο). Έξοδος: 5.0 V (DC), 0.3 A, 1.5 W (μέγιστο). Βαθμός προστασίας περιβλήματος: IPX5. Υλικό: πλαστικό ABS. Μέγεθος (διάμετρος × ύψος): 45×21 χλστ. Βάρος: 20 γρ.

Συσκευασία (βλ. εικ. Α)

Έξυπνη οδοντόβουρτσα **AENO™**, ανταλλακτικές κεφαλές (3 τεμ.), σταθμός φόρτισης, καλώδιο USB (A) / USB (C) (0,8 μ), σύντομες οδηγίες χρήστη.

Σημείωση. Αντάπτορας ρεύματος δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Παράμετροι εξόδου αντάπτορα πρέπει να αντιστοιχούν σε τιμές των 5,0 V (DC), 1,0 A.

Στοιχεία συσκευής και εξαρτήματα (βλ. εικ. Α)

1 – ανταλλακτική κεφαλή, 2 – χερούλι, 3 – κουμπί, 4 – δείκτες τρόπων λειτουργίας, 5 – δείκτης φόρτισης, 6 – σταθμός φορτιστής, 7 – καλώδιο USB (A) / USB (C).

Περιορισμοί και προειδοποιήσεις

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν έχετε βηματοδότη, στοματικές παθήσεις ή έχετε υποβληθεί σε χειρουργική επέμβαση στο στόμα, θα πρέπει να συμβουλευτείτε με έναν γιατρό πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να επεκτείνετε διάρκεια ζωής της μπαταρίας, μην αφήνετε τη συσκευή στο σταθμό φόρτισης όταν είναι στην πρίζα.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες στη χρήση της συσκευής **AENO™**, επικοινωνήστε με την ομάδα υποστήριξης μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση **support@aeno.com** ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση **aeno.com/service-and-warranty**. Οι ειδικοί μας θα σας βοηθήσουν να τα καταλάβετε όλα, και δεν θα χρειαστεί να χάσετε χρόνο και δυνάμεις για να επισκεφθείτε το κατάστημα.

* 4 τρόποι είναι διαθέσιμοι στην ίδια τη συσκευή και 8 τρόποι είναι διαθέσιμοι στην εφαρμογή **AENO**.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 6 ετών ή από άτομα με μειωμένες σωματικές, πνευματικές ή διανοητικές ικανότητες χωρίς επαρκή επιτήρηση ή γνώση της λειτουργίας της, ή εάν δεν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και τα εξαρτήματα. Μην ρίχνετε ή πετάτε τη συσκευή. Μην ενεργοποιείτε ή χρησιμοποιείτε μια χαλασμένη συσκευή. Σε περίπτωση που, μετά τη χρήση της συσκευής, τα ούλα αρχίζουν να αιμορραγούν και η αιμορραγία διαρκεί αρκετές ημέρες, επικοινωνήστε με τον οδοντίατρο. Φορτίζετε την οδοντόβουρτσα μόνο στον αυθεντικό σταθμό φόρτισης. Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα που καθορίζονται στην τεχνική τεκμηρίωση αντιστοιχούν στις παραμέτρους της παροχής ρεύματος. Κάθε μέλος της οικογένειας πρέπει να χρησιμοποιεί μια ξεχωριστή κεφαλή. Αντικαταστήστε την κεφαλή τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικές αντικαταστάσιμες κεφαλές. Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για ένα μεγάλο διάστημα, φορτώστε τη συσκευή κάθε 2-3 μήνες για να αποτρέψετε εκκένωση της μπαταρίας.

Ένδειξη φόρτισης

Χρώμα	Κατάσταση	Σημασία
Πράσινο	Ανάβει	Συσκευή είναι ενεργοποιημένη, το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι μεσαίο/υψηλό
		Η συσκευή βρίσκεται στο σταθμό φόρτισης συνδεδεμένο με την πρίζα, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη
	Αναβοσβήνει	Μπαταρία φορτίζεται
Κόκκινο	Ανάβει	Συσκευή είναι ενεργοποιημένη, το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό
		Μπαταρία είναι εντελώς άδεια, η συσκευή δεν ανάβει
—	Δεν ανάβει	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή βρίσκεται σε σταθμό φόρτισης που δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα

Ενδείξεις των τρόπων λειτουργίας

Μπορείτε να ελέγξετε τον τρέχοντα τρόπο λειτουργίας της οδοντόβουρτσας στο λευκό αναμμένο δείκτη που βρίσκεται πάνω από το όνομα του τρόπου λειτουργίας.

Λειτουργία του κουμπιού

Ενέργεια	Περιγραφή
Πατήστε μια φορά (συσκευή είναι απενεργοποιημένη)	Ενεργοποίηση της συσκευής
Πατήστε μια φορά (έχουν περάσει λιγότερο από 5 δευτερόλεπτα από την ενεργοποίηση)	Εναλλαγή τρόπων λειτουργίας
Πατήστε μια φορά (έχουν περάσει πάνω από 5 δευτερόλεπτα από την ενεργοποίηση)	Απενεργοποίηση της συσκευής

Τρόποι λειτουργίας

- "Soft" ("Ευαίσθητος") για ευαίσθητο, μαλακό βούρτσισμα,
- "Clean" ("Καθαρισμός") για καθημερινό βούρτσισμα δοντιών,
- "Massage" ("Μασάζ") για μασάζ ούλων,
- "White" ("Λεύκανση") για λεύκανση δοντιών,
- "Smart" ("Εξυπνη διαχείριση") για λειτουργία συσκευής σύμφωνα με το σενάριο που έχει οριστεί στην εφαρμογή AENO.

Προετοιμασία της συσκευής για λειτουργία

Φόρτιση. Ανοίξτε προσεκτικά τη συσκευασία και αφαιρέστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα. Πραγματοποιήστε τον καθαρισμό των (βλ. "Καθαρισμός και συντήρηση"). Τοποθετήστε το σταθμό φόρτισης (6) σε στεγνή οριζόντια επιφάνεια και συνδέστε τον με την πρίζα (βλ. εικ. **B**). Τοποθετήστε το χερούλι (2) στο σταθμό φόρτισης. Ο δείκτης (5) θα αρχίσει να αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα. Όταν ο δείκτης θα έχει σταθερό πράσινο χρώμα, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το σταθμό φόρτισης από την πηγή ρεύματος.

Τοποθέτηση της κεφαλής. Βγάλτε το χερούλι από το σταθμό φόρτισης και τοποθετήστε την κεφαλή (1) όπως δείχνει η εικόνα **C**.

Επιλογή τρόπου λειτουργίας. Πατήστε το κουμπί (3) για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Συνεχίστε να πατάτε το κουμπί για να αλλάζετε τρόπους εργασίας. Μπορείτε να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας εντός 5 δευτερολέπτων μετά την ενεργοποίηση. Αφού επιλέξατε τον τρόπο λειτουργίας, πατήστε το κουμπί ξανά για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Σημείωση. Η τελευταία επιλογή τρόπου λειτουργίας αποθηκεύεται στη μνήμη της συσκευής και εφαρμόζεται κατά την επόμενη ενεργοποίηση.

Εκμετάλληση της συσκευής

Βάλτε λίγο νερό στις τρίχες της κεφαλής και προσθέστε την επιθυμητή ποσότητα προϊόντος οδοντιατρικής φροντίδας στις τρίχες. Κατευθύνετε τις τρίχες της κεφαλής στην επιφάνεια των δοντιών υπό γωνία περίπου 45° (βλ. εικ. **D**). Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί μια φορά. Καθαρίστε τα δόντια, χωρίς υπερβολική πίεση στο σμάλτο. Κάθε 30 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα ειδοποιεί για αλλαγή περιοχής καθαρισμού, σταματώντας τη δόνηση για λίγο. Αλλάξτε την περιοχή καθαρισμού μετά από κάθε ειδοποίηση. Μετά από 2 λεπτά λειτουργίας, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν καθαρίσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το σταθμό φόρτισης από τη πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην πλένετε τη συσκευή ή τα εξαρτήματά της σε πλυντήριο πιάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε χημικά και δυνατά απορρυπαντικά, λειαντικές αληθές, προϊόντα που περιέχουν οξέα και διαλύτες, ή μεταλλικές βούρτσες για καθαρισμό συσκευής και εξαρτημάτων.

Καθαρισμός κεφαλής. Ξεπλύνετε την κεφαλή, μαζί με τις τρίχες, κάτω από τρεχούμενο νερό.
Καθαρισμός χερούλιού. Ξεπλύνετε το χερούλι κάτω από το τρεχούμενο νερό ή σκουπίστε με ένα μαλακό βρεγμένο πανί. Στη συνέχεια, σκουπίστε την.
Καθαρισμός σταθμού. Σκουπίστε το σταθμό με ένα μαλακό βρεγμένο πανί. Στη συνέχεια, σκουπίστε την.

Σύνδεση στην εφαρμογή AENO για κινητά

- Κατεβάστε την εφαρμογή AENO από Google Play ή App Store στο κινητό σας.
- Καταχωρήστε έναν νέο λογαριασμό ή συνδεθείτε σε έναν υπάρχοντα λογαριασμό.
- Πατήστε το κουμπί στη συσκευή για να την ενεργοποιήσετε. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία της συσκευής δεν έχει αποφορτιστεί. Δείκτης φόρτισης πρέπει να ανάβει με πράσινο χρώμα. Πατήστε το κουμπί ξανά για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Τοποθετήστε το smartphone όσο το δυνατόν πιο κοντά στη συσκευή.
- Στην κύρια οθόνη της εφαρμογής, κάντε κλικ σε "+" στην επάνω δεξιά γωνία και, στη συνέχεια, "Πρόσθεση συσκευής".

Σημείωση. Εάν τα αιτήματα συστήματος φαίνεται να ενεργοποιούν οποιεσδήποτε λειτουργίες στο smartphone σας, ακολουθήστε τις συστάσεις που υποδεικνύονται εκεί.

- Η συσκευή θα εντοπιστεί αυτόματα και η εικόνα της θα εμφανιστεί στην οθόνη. Πατήστε το κουμπί "Προσθήκη".
- Στο επόμενο παράθυρο, πατήστε το "+" δίπλα στην εικόνα της οδοντόβουρτσας για να την προσθέσετε στο λογαριασμό σας. Περιμένετε την εμφάνιση του μηνύματος: "Προστέθηκε επιτυχώς" και κάντε κλικ σε "Ετοιμο".

Λεπτομερής περιγραφή της συσκευής και των τρόπων λειτουργίας της, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τη διαχείριση της συσκευής στην εφαρμογή, βρίσκονται σε πλήρεις οδηγίες χρήσης στην ιστοσελίδα aeno.com/documents.

Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων

Η οδοντόβουρτσα δεν ενεργοποιείται. Πιθανή αιτία: η μπαταρία έχει αποφορτιστεί. Λύση: Φορτίστε τη συσκευή (χρόνος φόρτισης: έως 5,5 ώρες).

Οδοντόβουρτσα δεν φορτίζει. Πιθανές αιτίες: Σταθμός φόρτισης δεν συνδέεται με τη πρίζα. Καλώδιο USB είναι έχει ζημιά. Λύση: Συνδέστε το σταθμό στη πρίζα (βλ. εικ. Β). Ελέγξτε την κατάσταση καλωδίου USB.

Εφαρμογή δεν εντοπίζει την οδοντόβουρτσα. Πιθανή αιτία: BT είναι απενεργοποιημένο στο κινητό. Λύση: Βεβαιωθείτε ότι BT είναι ενεργοποιημένο στο κινητό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν καμία από τις προτεινόμενες μεθόδους δε σας βοήθησε στην επίλυση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

ESTI AENO™ nutikas hambahari on mõeldud igapäevaseks suuhügieeniks.

Mudelid: ADB0001S (valge värv), ADB0002S (must värv).

Tehnilised andmed

Hambahari. Sisend: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (maks.). Aku: mittevahetatav liitumioonaku, 1400 mAh, 3,7 V, täieliku laadimisaeg – kuni 5,5 t. Tööaeg pärast täielikku laadimist: kuni 90 päeva. Vibratsiooni intensiivsus: kuni 46000 vibratsiooni minutis. Korpuse kaitseaste: IPX7. Müratase (0,3 m kaugusel): ≤ 60 dB. Töörežiimide arv: 12 *. Juhtimine: käsitsi, kaugjuhtimine. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Kiirgusvõimsus: +4 dBm / 2,5 mW. Hambahari suurus koos otsik (lääbimõõt × kõrgus): 25,8×240 mm. Korpuse materjal: ABS plastik. Harjaste jäikus: keskmine. Otsikude kasutusiga: 3 kuud. Kaal: 105 g. Kasutus- ja ladustamistingimused: temp. 0...+40 °C, suht. õhun. 45–95 %.

Laadimisjaam. Sisend: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (maks.). Väljund: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (maks.). Korpuse kaitseaste: IPX5. Materjal: ABS plastik. Suurus (lääbimõõt × kõrgus): 45×21 mm. Kaal: 20 g.

Tarnekomplekt (vt joonis A)

AENO™ nutikas hambahari, vahetatavad otsikuid (3 tk), laadimisjaam, USB (A) / USB (C) kaabel (0,8 m), kiirjuhend.

Märkus. Toiteadapter ei kuulu tarnekomplekti. Adapteri väljundparameetrid peavad vastama väärtustele 5,0 V (DC), 1,0 A.

Seadme elemendid ja tarvikud (vt joonis A)

1 – vahetatav otsik, 2 – käepide, 3 – nupp, 4 – töörežiimi indikaatorid, 5 – laetuse indikaator, 6 – laadimisjaam, 7 – USB (A) / USB (C) kaabel.

Piirangud ja hoiatused

TÄHELEPANU! Kui teil on südamestimulaator, suuhaigused või kui teil on tehtud suuoperatsioon, peate enne seadme kasutamist konsulteerima arstiga.

TÄHELEPANU! Aku eluea pikendamiseks ärge hoidke seadet toiteallikaga ühendatud laadimisjaamas.

Kui teil on küsimusi või raskusi AENO™ seadme kasutamisel, võtke palun ühendust tugimeeskonnaga e-posti aadressil **support@aeno.com** või veebivestluses aadressil **aeno.com/service-and-warranty**. Spetsialistid aitavad teil asju lahendada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poes käimiseks.

* 4 režiimi on saadaval seadmes endas ja 8 režiimi on saadaval AENO rakenduses.

See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alla 6-aastastele lastele või füüsiliselt, vaimselt või intellektuaalselt piiratud võimekusega isikutele, kellel puudub piisav kogemus või teadmised seadme kasutamisest, või kui neid ei valva nende ohutuse eest vastutav isik. Ärge lubage lastel seadme ja tarvikutega mängida. Ärge laske seadet maha ega visake seda. Ärge lülitage sisse ega kasutage kahjustatud seadet. Kui teie igemed hakkavad pärast seadme kasutamist veritsema ja verejooks kestab mitu päeva, võtke ühendust oma hambaarstiga. Laadige hambahari ainult algses laadimisjaamas. Veenduge, et tehnilises dokumentatsioonis määratud pinge ja sagedus vastavad toiteallika parameetritele. Iga pereliige peaks kasutama eraldi otsik. Vahetage otsik vähemalt kord iga 3 kuu tagant välja. Kasutage ainult originaalseid vahetatavat otsikuid. Kui te ei kasuta seadet pikka aega, laadige seda iga 2–3 kuu tagant, et vältida aku sügavat tühjenemist.

Laadimisindikaator

Värv	Olek	Väärtus
Roheline	Pöleb	Seade on sisse lülitatud, aku tase keskmine/kõrge
		Seade on asetatud laadimisjaamale, mis on ühendatud toiteallikaga, aku on täielikult laetud
	Vilgub	Aku laeb
Punane	Pöleb	Seade on sisse lülitatud, aku tase on madal
		Aku on täielikult tühi, seade ei lülitu sisse
-	Ei põle	Seade on välja lülitatud või paigaldatud laadimisjaama, mis ei ole ühendatud toiteallikaga

Töörežiimideindikaator

Hambahari praeguse töörežiimi saate tuvastada töörežiimi nime kohal asuva valge valgusdioodi järgi, mis põleb pidevalt valgena.

Nupu funktsioonid

Tegevus	Kirjeldus
Vajutage üks kord (seade on välja lülitatud)	Seadme sisselülitamine
Vajutage üks kord (sissselülitamisest on möödunud vähem kui 5 sekundit)	Töörežiimide vahetamine
Vajutage üks kord (sissselülitamisest on möödunud rohkem kui 5 sekundit)	Seadme väljalülitamine

Tööriimid

- „Soft“ („Delikaatsed“) delikaatsed, pehme hammaste puhastamiseks;
- „Clean“ („Puhastus“) igapäevaseks hammaste puhastamiseks;
- „Massage“ („Massaaž“) igemete masseerimiseks;
- „White“ („Valgendamine“) hammaste valgendamiseks;
- „Smart“ („Nutikas juhtimine“), et seade töotaks vastavalt AENO rakenduses määratletud stsenaariumile.

Seadme ettevalmistamine kasutamiseks

Laadimine. Avage pakend ettevaatlikult ja võtke seade ja tarvikud välja. Viige läbi nende puhastamine (vt „Puhastamine ja hooldus“). Asetage laadimisjaama (6) kuivale horisontaalsele pinnale ja ühendage see toiteallikaga (vt joonis **B**). Asetage käepide (2) laadimisjaamale. Indikaator (5) hakkab vilkuma roheliselt. Kui märgutuli muutub põlema roheliselt, on aku täielikult laetud, seade on kasutusvalmis. Kui laadimine on lõppenud, ühendage laadimisjaam toiteallikast lahti.

Otsiku paigaldamine. Eemaldage käepide laadimisjaamast ja paigaldage otsik (1), nagu on näidatud joonisel **C**.

Tööriimi valimine. Vajutage seadme sisselülitamiseks nuppu (3). Režiimide vahetamiseks vajutage järjestikku nuppu. Režiimi saab muuta 5 sekundi jooksul pärast sisselülitamist. Pärast režiimi valimist vajutage seadme väljalülitamiseks uuesti nuppu.

Märkus. Viimati valitud režiim salvestatakse seadme mällu ja see aktiveeritakse seadme järgmisel sisselülitamisel.

Seadme kasutamine

Niisutage otsiku harjased ja kandke harjastele soovitud kogus hambahooldusvahendit. Suunake otsiku harjased umbes 45° nurga all hammaste pinna suunas (vt joonis **D**). Lülitage seade sisse, vajutades üks kord nuppu. Peske hambaid ilma liigset survet avaldamata hambaemalile. Iga 30 sekundi järel teavitab seade teid vajadusest muuta hambapesu tsooni, peatades korra vibratsiooni. Muutke harjamisala pärast iga teatamist. Pärast 2-minutilise töötamist lülitub seade automaatselt välja.

Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Enne seadme ja tarvikute puhastamist lülitage seade välja ja ühendage laadimisjaam toiteallikast lahti.

TÄHELEPANU! Ärge peske seadet ega selle tarvikuid nõudepesumasinas.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage seadme ja tarvikute puhastamiseks keemilisi ja agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid ega metallist käsnaid.

Otsiku puhastamine. Loputage otsik, sealhulgas harjased, jooksva vee all.

Käepideme puhastamine. Loputage käepide jooksva vee all või pühkige seda veega niisutatud pehme lapiga. Seejärel pühkige kuivaks.

Jaama puhastamine. Pühkige jaam veega niisutatud pehme lapiga. Seejärel pühkige kuivaks.

Ühendamine AENO mobiilirakendusega

- Laadige AENO mobiilirakendus Google Play või App Store oma nutitelefoni.
- Registreerige uus konto või logige olemasolevale kontole sisse.
- Seadme sisselülitamiseks vajutage seadme nuppu. Veenduge, et seadme aku ei oleks tühi. Laetuse indikaator peaks põlema roheliselt. Seadme väljalülitamiseks vajutage uuesti nuppu.
- Asetage nutitelefoni seadmele võimalikult lähedale.
- Rakenduse põhiekraanil vajutage paremas ülemises nurgas „+“, seejärel „Lisa seade“.

Märkus. Kui saate süsteemiprogrammis olevaid märguandeid, mis paluvad teil nutitelefonis mingeid funktsioone sisse lülitada, järgige märguannetes antud soovitusi.

- Seade leitakse automaatselt ja selle pilt ilmub ekraanile. Vajutage nuppu „Lisa“.
- Järgmises aknas vajutage „+“ hambahari pildi kõrval, et lisada see oma kontole. Oodake, kuni ilmub teade: „Edukalt lisatud“ ja vajutage „Lõpeta“.

Seadme üksikasjalik kirjeldus, selle režiimid ja teave selle kohta, kuidas seadet rakenduses kasutada, leiate täielikust kasutusjuhendist, mis on saadaval veebilehel aeno.com/documents.

Võimalike rikete kõrvaldamine

Hambahari ei lülitu sisse. Võimalik põhjus: aku on tühi. Lahendus: laadige seadet (laadimisaeg – kuni 5,5 tundi).

Hambahari ei lae. Võimalikud põhjused: laadimisjaam ei ole ühendatud toiteallikaga; USB kaabel on kahjustatud. Lahendus: ühendage jaam toiteallikaga (vt joonis B); kontrollige USB kaabli terviklikkust.

Rakendus ei leia hambahari. Võimalik põhjus: BT nutitelefonis on välja lülitatud. Lahendus: veenduge, et BT nutitelefonis on aktiveeritud.

TÄHELEPANU! Kui ükski soovitatud meetoditest ei aita probleemi lahendada, võtke ühendust oma tarnija või volitatud teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

FRA La brosse à dents intelligente **AENO™** est conçue pour l'hygiène bucco-dentaire quotidienne.

Modèles : ADB0001S (couleur blanche), ADB0002S (couleur noire).

Spécifications techniques

Brosse à dents. Entrée : 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (max.). Batterie : lithium-ion, non amovible, 1400 mAh, 3,7 V, temps de charge complète – jusqu'à 5,5 h. Durée de fonctionnement après une charge complète : jusqu'à 90 jours. Intensité des vibrations : jusqu'à 46 000 vibrations par minute. Indice de protection du boîtier : IPX7. Niveau sonore (à une distance de 0,3 m) : ≤ 60 dB. Nombre de modes de fonctionnement : 12 *. Contrôle : manuel, à distance. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Puissance d'émission : +4 dBm / 2,5 mW. Dimensions de la brosse avec la tête de brosse (diamètre × hauteur) : 25,8×240 mm. Matériau du boîtier : plastique ABS. Rigidité des poils : moyenne. Durée de vie de la tête de brosse : 3 mois. Poids : 105 g. Conditions de fonctionnement et de stockage : temp. 0...+40 °C, HR 45–95 %.

Station de charge. Entrée : 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (max.). Sortie : 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (max.). Indice de protection du boîtier : IPX5. Matériau : plastique ABS. Dimensions (diamètre × hauteur) : 45×21 mm. Poids : 20 g.

Contenu de l'emballage (voir fig. A)

Brosse à dents intelligente **AENO™**, têtes de brosse de rechange (3 pcs.), station de charge, câble USB (A) / USB (C) (0,8 m), guide de démarrage rapide.

Note. L'adaptateur électrique n'est pas fourni. Les paramètres de sortie de l'adaptateur doivent être 5,0 V (DC), 1,0 A.

Éléments de l'appareil et accessoires (voir fig. A)

1 – tête de brosse de rechange, 2 – poignée, 3 – bouton, 4 – indicateurs des modes de fonctionnement, 5 – indicateur de charge, 6 – station de charge, 7 – câble USB (A) / USB (C).

Si vous avez des questions ou des difficultés à utiliser l'appareil **AENO™**, veuillez contacter l'équipe d'assistance par e-mail à support@aeno.com ou par chat en ligne à aeno.com/service-and-warranty. Des spécialistes peuvent vous aider à faire la part des choses, ce qui vous évite de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

* 4 modes sont disponibles sur l'appareil lui-même et 8 modes sont disponibles dans l'application **AENO**.

Restrictions et avertissements

ATTENTION ! Si vous portez un stimulateur cardiaque, si vous souffrez de maladies buccales ou si vous avez subi une opération buccale, veuillez consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil.

ATTENTION ! Pour prolonger la durée de vie de la batterie, ne rangez pas l'appareil sur une station de charge connectée à une source d'alimentation.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 6 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, mentales ou intellectuelles sont réduites et qui n'ont pas l'expérience ou les connaissances suffisantes pour le faire fonctionner, ou qui ne sont pas sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et les accessoires. Ne faites pas tomber l'appareil et ne le jetez pas. Ne faites pas fonctionner et n'utilisez pas un appareil endommagé. Si vos gencives commencent à saigner après l'utilisation de l'appareil et que le saignement persiste pendant plusieurs jours, contactez votre dentiste. Ne rechargez la brosse à dents qu'à la station de charge d'origine. Assurez-vous que la tension et la fréquence spécifiées dans la documentation technique correspondent aux paramètres de l'alimentation. Chaque membre de la famille doit utiliser une tête de brosse individuelle. Remplacez la tête de brosse au moins une fois tous les 3 mois. N'utilisez que des têtes de brosse de recharge d'origine. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, rechargez-le une fois tous les 2 ou 3 mois pour éviter une décharge profonde de la batterie.

Indication de charge

Couleur	État	Description
Vert	Il s'allume	L'appareil est allumé, le niveau de la batterie est moyen/élevé
		L'appareil est placé sur une station de charge connectée à une source d'alimentation, la batterie est complètement chargée
	Il scintille	La batterie est en cours de chargement
Rouge	Il s'allume	L'appareil est allumé, le niveau de la batterie est faible
		La batterie est complètement déchargée, l'appareil ne s'allume pas

Couleur	État	Description
–	Il ne s'allume pas	L'appareil est éteint ou placé sur une station de charge qui n'est pas connectée à une source d'alimentation

États des indicateurs des modes de fonctionnement

On peut identifier le mode courant de la brosse à dents grâce à l'indicateur blanc allumé en continu situé au-dessus du nom du mode.

Fonctions du bouton

Action	Description
Appuyer une fois (l'appareil est éteint)	Allumer l'appareil
Appuyer une fois (moins de 5 secondes se sont écoulées depuis la mise en marche)	Changer les modes de fonctionnement
Appuyer une fois (plus de 5 secondes se sont écoulées depuis la mise en marche)	Éteindre l'appareil

Modes de fonctionnement

- « Soft » (« Doux ») pour un brossage délicat et doux des dents ;
- « Clean » (« Brossage ») pour un brossage quotidien des dents ;
- « Massage » pour masser les gencives ;
- « White » (« Blanchiment ») pour le blanchiment des dents ;
- « Smart » (« Commande intelligente ») pour faire fonctionner l'appareil selon le scénario défini dans l'application AENO.

Préparation de l'appareil pour l'utilisation

Chargement. Ouvrez soigneusement l'emballage et retirez l'appareil et les accessoires. Procéder à leur nettoyage (voir « Nettoyage et entretien »). Placez la station de charge (6) sur une surface horizontale sèche et connectez-la à une source d'alimentation (voir fig. **B**). Placez la poignée (2) sur la station de charge. L'indicateur (5) commencera à scintiller en vert. Lorsque l'indicateur s'allumera en vert de façon continue, la batterie est complètement chargée et l'appareil est prêt à être utilisé. Lorsque la charge est terminée, déconnectez la station de charge de la source d'alimentation.

Installation de la tête de brosse. Retirez la poignée de la station de charge et installez la tête de brosse (1) comme indiqué dans la figure **C**.

Sélection du mode de fonctionnement. Appuyez sur le bouton (3) pour allumer l'appareil. Appuyez successivement sur le bouton pour changer de mode. Vous pouvez changer de mode dans les 5 secondes qui suivent la mise en marche. Après avoir sélectionné un mode, appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre l'appareil.

Note. Le dernier mode sélectionné est enregistré dans la mémoire de l'appareil et sera activé lors de la prochaine mise en marche.

Utilisation de l'appareil

Mouillez les poils de la tête de brosse et appliquez la quantité souhaitée de produit de soins dentaires sur les poils. Orientez les poils de la tête de brosse vers la surface des dents à un angle d'environ 45° (voir fig. **D**). Allumez l'appareil en appuyant une fois sur le bouton. Brossez-vous les dents sans exercer de pression excessive sur l'émail des dents. Toutes les 30 secondes, l'appareil vous rappellera de changer de zone de nettoyage en arrêtant brièvement les vibrations. Changez la zone de nettoyage après chaque rappel. Après 2 minutes de fonctionnement, l'appareil s'éteint automatiquement.

Nettoyage et entretien

ATTENTION ! Éteignez l'appareil et déconnectez la station de charge de la source d'alimentation avant de nettoyer l'appareil et les accessoires.

ATTENTION ! Ne lavez pas l'appareil ou ses accessoires au lave-vaisselle.

ATTENTION ! N'utilisez pas de détergents chimiques et agressifs, de pâtes abrasives, de produits contenant des acides et des solvants, des éponges métalliques pour nettoyer l'appareil et ses accessoires.

Nettoyage de la tête de brosse. Rincez la tête de brosse, y compris les poils, à l'eau courante.

Nettoyage de la poignée. Rincez la poignée à l'eau courante ou essuyez-la avec un chiffon doux imbibé d'eau. Séchez ensuite.

Nettoyage de la station. Essuyez la station avec un chiffon doux imbibé d'eau. Séchez ensuite.

Connexion à l'application mobile AENO

- Téléchargez l'application mobile AENO sur votre smartphone depuis Google Play ou App Store.
- Enregistrez un nouveau compte ou connectez-vous à un compte existant.

- Appuyez sur le bouton sur l'appareil pour le mettre en marche. Assurez-vous que la batterie de l'appareil n'est pas déchargée. L'indicateur de charge doit s'allumer en vert. Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre l'appareil.
 - Placez le smartphone aussi près que possible de l'appareil.
 - Depuis l'écran d'accueil de l'application, appuyez sur « + » dans le coin supérieur droit, puis sur « Ajouter un appareil ».
- Note.** Si le système vous invite à activer des fonctions sur votre smartphone, suivez les conseils qui y sont donnés.
- L'appareil sera trouvé automatiquement et son image apparaîtra à l'écran. Appuyez sur le bouton « Ajouter ».
 - Dans la fenêtre suivante, appuyez sur « + » à côté de l'image de la brosse à dents pour l'ajouter à votre compte. Attendez que le message « Ajouté avec succès » apparaisse et appuyez sur « Terminer ».

Une description détaillée de l'appareil, de ses modes et des informations sur la commande de l'appareil dans l'application sont disponibles dans le manuel d'utilisation complet disponible sur aeno.com/documents.

Dépannage

La brosse à dents ne s'allume pas. Cause possible : la batterie est déchargée. Solution : chargez l'appareil (temps de charge – jusqu'à 5,5 heures).

La brosse à dents ne se recharge pas. Causes possibles : la station de charge n'est pas connectée à une source d'alimentation ; le câble USB est endommagé. Solution : connectez la station à une source d'alimentation (voir fig. B) ; vérifiez l'intégrité du câble USB.

L'application ne trouve pas la brosse à dents. Cause possible : la fonction BT est désactivée sur le smartphone. Solution : assurez-vous que la fonction BT est activée sur le smartphone.

ATTENTION ! Si aucune des méthodes proposées ne permet de résoudre le problème, contactez le fournisseur ou un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

HRV Pametna četkica za zube **AENO™** dizajnirana je za svakodnevnu oralnu higijenu.

Modeli: ADB0001S (bijela), ADB0002S (crna).

Specifikacije

Četkica za zube. Ulaz: 5.0 V (DC), 0.3 A, 1.5 W (najviše). Baterija: ugrađena, Li-ion, 1400 mAh, 3.7 V, vrijeme potpunog punjenja do 5,5 sati. Vrijeme rada po potpunom napunjenosti: do 90 dana. Intenzitet vibracija: do 46 000 vibracija u minuti. Stupanj zaštite kućišta: IPX7. Razina buke (0,3 m udaljenost): ≤ 60 dB. Načini rada: 12 *. Upravljanje: ručno, daljinsko. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Snaga emitiranja: +4 dBm / 2.5 mW. Veličina četke s glavom (promjer × visina): 25,8×240 mm. Materijal kućišta: ABS plastika. Stupanj krutosti vlakana: srednji. Životni vijek glave: 3 mjeseca. Težina: 105 g. Uvjeti korištenja i skladištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 45–95 %.

Stanica za punjenje. Ulaz: 5.0 V (DC), 1.0 A, 5.0 W (najviše). Izlaz: 5.0 V (DC), 0.3 A, 1.5 W (najviše). Stupanj zaštite kućišta: IPX5. Materijal: ABS plastika. Veličina (promjer × visina): 45×21 mm. Težina: 20 g.

Paket isporuke (v. sliku A)

Pametna četkica za zube **AENO™**, zamjenjive glave (3 kom.), stanica za punjenje, USB (A) / USB (C) kabel (0,8 m), kratki korisnički vodič.

Napomena. Strujni adapter nije uključen u isporuku. Izlazni parametri adaptera moraju odgovarati vrijednostima od 5.0 V (DC), 1.0 A.

Elementi uređaja i pribor (v. sliku A)

1 – zamjenjiva glava, 2 – ručka, 3 – tipka, 4 – indikatori načina rada, 5 – indikator napunjenosti, 6 – stanica za punjenje, 7 – USB (A) / USB (C) kabel.

Ograničenja i upozorenja

POZOR! Ako imate srčani stimulator, oboljenje usne šupljine ili ako ste imali oralnu operaciju, trebate se posavjetovati s liječnikom prije uporabe uređaja.

POZOR! Kako biste produljili trajanje baterije, nemojte čuvati uređaj na stanici za punjenje priključenom na izvor napajanja.

! Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća s korištenjem AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili chatom uživo na: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da riješite problem kako ne biste gubili vrijeme da se ponovo vraćate u prodavnicu.

* 4 načina rada su dostupna na samom uređaju, te 8 načina rada je dostupno u aplikaciji AENO.

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 6 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima, osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem ili ako su pod nadzorom osobe odgovorne za sigurnost. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem ili priborom. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte uključivati niti koristiti oštećeni uređaj. Ako nakon korištenja uređaja prokrvare desni i krvarenje traje nekoliko dana, obratite se stomatologu. Punite četkicu za zube samo na originalnoj stanici za punjenje. Provjerite odgovaraju li napon i frekvencija navedeni u tehničkoj dokumentaciji parametrima napajanja. Svaki član obitelji trebao bi koristiti individualnu izmjenjivu glavu. Zamijenite glave najmanje jednom svaka 3 mjeseca. Koristite samo originalne izmjenjive glave. Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, punite ga jednom svaka 2–3 mjeseca, kako biste spriječili duboko pražnjenje baterije.

Indikacija napunjenosti

Boja	Status	Značenje
Zeleno	Svijetli	Uređaj je uključen, napunjenost baterije je srednja/visoka
		Uređaj je na stanici za punjenje priključenoj na izvor napajanja, baterija je potpuno napunjena
	Treperi	Baterija se puni
Crveno	Svijetli	Uređaj je uključen, napunjenost baterije je slaba
		Baterija je potpuno ispražnjena, uređaj se ne uključuje
–	Ne svijetli	Uređaj je isključen ili stavljen na stanicu za punjenje koja nije priključena na izvor napajanja

Indikacija načina rada

Trenutačni način rada četkice za zube možete odrediti prema stalno svijetlećem bijelom indikatoru koji se nalazi iznad naziva načina rada.

Funkcije tipke

Manipulacija	Opis
Pritisnite jednom (uređaj je isključen)	Uključivanje uređaja
Pritisnite jednom (od uključivanja je prošlo manje od 5 sekundi)	Odabir načina rada
Pritisnite jednom (od uključivanja je prošlo više od 5 sekundi)	Isključivanje uređaja

Načini rada

- "Soft" ("Delikatni") za nježno, meko pranje zuba;
- "Clean" ("Čišćenje") za svakodnevno pranje zuba;
- "Massage" ("Masaža") za masažu desni;
- "White" ("Izbjeljivanje") za izbjeljivanje zubi;
- "Smart" ("Pametna kontrola") za rad uređaja prema scenariju navedenom u aplikaciji AENO.

Priprema uređaja za korištenje

Punjenje. Oprezno otvorite paket i izvadite uređaj i pribor. Očistite ih (v. "Čišćenje i održavanje"). Stavite stanicu za punjenje (6) na suhu, vodoravnu površinu i priključite je na izvor napajanja (v. sliku **B**). Stavite ručku (2) u stanicu za punjenje. Indikator (5) zatreperi zeleno. Čim indikator bude neprekidno svjetlo i zeleno, baterija je potpuno napunjena i uređaj je spreman za korištenje. Kada je punjenje završeno, isključite stanicu za punjenje iz izvora napajanja.

Ugradnja glave. Uklonite ručku sa stanice za punjenje i namjestite na nju glavu (1) kao što je prikazano na slici **C**.

Odabir načina rada. Pritisnite tipku (3) da uključite uređaj. Pritisnite tipku uzastopno za promjenu načina rada. Možete promijeniti način rada unutar 5 sekundi po uključivanju četkice. Po odabiru načina rada ponovno pritisnite tipku da isključite uređaj.

Napomena. Posljednji odabrani način rada sprema se u memoriju uređaja i aktivira se prilikom sljedećeg uključivanja.

Korištenje uređaja

Navlažite vlakna glave četkice i nanosite odgovarajuću količinu sredstva za čišćenje zuba. Usmjerite vlakna glave četkice prema površini zuba pod kutom od približno 45° (v. sliku **D**). Uključite uređaj jednim pritiskom na tipku. Perite zube bez pretjeranog pritiska na zubnu caklinu. Svakih 30 sekundi uređaj će vas upozoriti da promijenite zonu čišćenja kratkim zaustavljanjem vibracije. Promijenite zonu četkanja nakon svakog upozorenja. Nakon 2 minute rada uređaj će se automatski isključiti.

Čišćenje i održavanje

POZOR! Prije čišćenja uređaja i pribora, isključite uređaj i odspojite stanicu za punjenje od izvora napajanja.

POZOR! Ne perite uređaj ili njegove komponente u perilici posuđa.

POZOR! Za čišćenje uređaja i pribora nemojte koristiti kemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili otapala, niti metalne spužve.

Čišćenje glave. Isperite glavu i vlakna pod tekućom vodom.

Čišćenje ručke. Isperite ručku pod mlazom vode ili obrišite mekom krpom namočenom u vodu. Zatim obrišite suhom krpom.

Čišćenje stanice. Obrišite stanicu mekom krpom navlaženom vodom. Zatim obrišite suhom krpom.

Povezivanje s mobilnom aplikacijom AENO

- Preuzmite mobilnu aplikaciju AENO s Google Play ili App Store na svoj pametni telefon.
- Registrirajte novi račun ili se prijavite na postojeći.
- Pritisnite tipku na uređaju da biste ga uključili. Provjerite da baterija uređaja nije prazna. Indikator napunjenosti trebao bi svijetliti zeleno. Ponovno pritisnite tipku da isključite uređaj.
- Stavite pametni telefon što bliže uređaju.
- Na glavnom zaslonu aplikacije dodirnite "+" u gornjem desnom kutu, zatim "Dodaj uređaj".

Napomena. Ako se prikažu zahtjevi sustava za omogućavanje bilo koje funkcije na vašem pametnom telefonu, slijedite tamo navedene upute.

- Uređaj se otkrije automatski i njegova slika će se prikazati na zaslonu. Pritisnite gumb "Dodaj".
- U sljedećem prozoru kliknite na "+" pokraj slike četkice za zube kako biste je dodali na svoj račun. Pričekajte da se prikaže poruka "Uspješno dodano" i kliknite "Završi".

Detaljan opis uređaja, njegovih načina rada, kao i informacije o upravljanju uređajem putem aplikacije nalaze se u punom korisničkom priručniku, dostupnom za preuzimanje na: aeno.com/documents.

Otklanjanje eventualnih grešaka

Četkica za zube se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rješenje: napunite uređaj (vrijeme punjenja je do 5,5 sati).

Četkica za zube se ne puni. Mogući uzroci: stanica za punjenje nije priključena na izvor napajanja, USB kabel je oštećen. Rješenje: priključite stanicu na izvor napajanja (v. sliku **B**), provjerite nema li oštećenja na USB kabelu.

Aplikacija ne otkriva četkicu za zube. Mogući uzrok: BT na pametnom telefonu neozoruje. Rješenje: provjerite je li BT aktiviran na vašem pametnom telefonu.

POZOR! Ako nijedna od mavedenih opcija ne pomogne riješiti problem, obratite se svom dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

HUN Az **AENO™** okos fogkefe a mindennapi szájhygiénához készült.

Modellek: ADB0001S (fehér szín), ADB0002S (fekete szín).

Műszaki adatok

Fogkefe. Bemenet: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (max.). Akkumulátor: nem cserélhető lítium-ion, 1400 mAh, 3,7 V, legfeljebb 5,5 óra teljes töltési idő. Működési idő egy teljes feltöltés után: legfeljebb 90 nap. Rezgésintenzitás: legfeljebb 46000 rezgés percenként. A készülékház védettségi szintje: IPX7. Zajszint (0,3 m távolságbán): ≤ 60 dB. Működési módok száma: 12 *. Vezérlés: manuális, távoli. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Sugárzási teljesítmény: +4 dBm / 2,5 mW. A kefe mérete a fejjel (átmérő × magasság): 25,8×240 mm. A ház anyaga: ABS műanyag. A sörté keménység: közepes. Fúvóka élettartama: 3 hónap. Súly: 105 g. Üzemeltetési és tárolási feltételek: hőm. 0...+40 °C, rel. pt. 45–95 %.

Töltőállomás. Bemenet: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (max.). Kimenet: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (max.). A készülékház védettségi szintje: IPX5. Anyag: ABS műanyag. Méret (átmérő × magasság): 45×21 mm. Súly: 20 g.

Ellátási csomag (lásd az **A** ábrát)

Az **AENO™** okos fogkefe, cserélhető fejek (3 db), töltőállomás, USB (A) / USB (C) kábel (0,8 m), gyors üzembe helyezési útmutató.

Megjegyzés. A hálózati adapter nem tartozik a szállítási készlethez. Az adapter kimeneti paramétereinek meg kell felelniük az 5,0 V (DC), 1,0 A értékeknek.

Készülék elemei és tartozékai (lásd az **A** ábrát)

1 – cserélhető fej, 2 – fogantyú, 3 – gomb, 4 – működési mód mutatói, 5 – töltöttségi mutató, 6 – töltőállomás, 7 – USB (A) / USB (C) kábel.

Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az **AENO™** készülék használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatához a **support@aeno.com** e-mail címen vagy az **aeno.com/service-and-warranty** online chaten. A szakemberek segítenek a problémák rendezésében, így nem kell időt és energiát pazarolnia a boltok felkeresésére.

* Magán a készüléken 4 üzemmód, az AENO alkalmazáson pedig 8 üzemmód érhető el.

Korlátozások és figyelmeztetések

FIGYELEM! Ha szívritmus-szabályozója van, szájbetegsége van, vagy szájsebészeti beavatkozást követett, a készülék használata előtt konzultáljon orvosával.

FIGYELEM! Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében ne tárolja a készüléket áramforráshoz csatlakoztatott töltőállomáson.

Ezt a készüléket nem szabad 6 év alatti gyermekeknek vagy csökkent fizikai, szellemi vagy intellektuális képességű személyeknek használniuk, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék működéséről, vagy akiket nem felügyel a biztonságukért felelős személy. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel és tartozékaival. Ne ejtse le vagy dobja el a készüléket. Ne kapcsoljon be és ne használjon sérült készüléket. Ha az eszköz használata után ínye vérezni kezd, és a vérzés több napon át tart, forduljon fogorvosához. A fogkefét csak az eredeti töltőállomáson töltsse fel. Győződjön meg arról, hogy a műszaki dokumentációban megadott feszültség és frekvencia megfelel a áramforrás paramétereinek. A család minden tagjának saját cserélhető fejet kell használnia. Cserélje a fejet legalább háromhavonta egyszer. Csak eredeti cserélhető fejeket használjon. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, 2–3 havonta egyszer töltsse fel, hogy megakadályozza az akkumulátor mélykisülését.

Töltés kijelzés

Szín	Állapot	Jelentése
Zöld	Világít	A készülék be van kapcsolva, az akkumulátor töltöttségi szintje közepes/magas
	Pislákol	A készüléket egy áramforráshoz csatlakoztatott töltőállomásra helyezik, az akkumulátor teljesen feltöltődik
Piros	Világít	A készülék be van kapcsolva, az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony
		Az akkumulátor teljesen lemerült, a készülék nem kapcsol be
–	Nem világít	A készülék ki van kapcsolva, vagy olyan töltőállomáson van elhelyezve, amely nincs csatlakoztatva áramforráshoz

A működési módok kijelzése

A fogkefe aktuális üzemmódját a folyamatosan féhéren világító mutató alapján lehet meghatározni, amely a mód neve fölött található.

Gombfunkciók

Akción	Leírás
Nyomja meg egyszer (a készülék kikapcsol)	A készülék bekapcsolása
Nyomja meg egyszer (a bekapcsolás óta kevesebb mint 5 másodperc telt el)	Működési módok váltása
Nyomja meg egyszer (több mint 5 másodperc telt el a bekapcsolás óta)	A készülék kikapcsolása

Működési módok

- „Soft” („Kímélő”) kímélő, lágy fogkefe üzemmódhoz;
- „Clean” („Tisztítás”) anapi fogtisztításhoz;
- „Massage” („Masszázs”) az íny masszírozására;
- „White” („Fehérítés”) a fogfehérítéshez;
- „Smart” („Okos irányítás”), hogy a készüléket az AENO alkalmazásban meghatározott forgatókönyv szerint működtesse.

A készülék működésre való előkészítése

Töltés. Óvatosan nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a készüléket és a tartozékokat. Végezze el a tisztítást (lásd „Tisztítás és gondozás” részt). Helyezze a töltőállomást (6) egy száraz, vízszintes felületre, és csatlakoztassa az áramforráshoz (lásd a **B** ábrát). Helyezze a fogantyút (2) a töltőállomásra. A mutató (5) zöld színben kezd villogni. Amikor a mutató folyamatosan zöldre vált, az akkumulátor teljesen feltöltődött, és a készülék használatra kész. Ha a töltés befejeződött, válassza le a töltőállomást az áramforrásról.

A fej felszerelése. Vegye le a fogantyút a töltőállomásról, és szerelje fel a fejet (1) a **C** ábrán látható módon.

A működési mód kiválasztása. Nyomja meg a gombot (3) a készülék bekapcsolásához. Az üzemmódok váltásához nyomja meg egymás után a gombot. A bekapcsolást követően 5 másodpercen belül megváltoztathatja az aeno.com/documents

üzemmódot. Az üzemmód kiválasztása után nyomja meg újra a gombot a készülék kikapcsolásához.

Megjegyzés. Az utoljára kiválasztott üzemmód tárolódik a készülék memóriájában, és a készülék következő bekapcsolásakor aktiválódik.

A készülék működése

Nedvesítse meg a fej sörtéit, és vigye fel rá a szükséges mennyiségű fogápoló szert. Irányítsa a fej sörtéit a fogak felületéhez körülbelül 45° szögben (lásd a **D** ábrát). Kapcsolja be a készüléket a gomb egyszeri megnyomásával. Tisztítsa meg a fogakat anélkül, hogy túlzott nyomást gyakorolna a fogzománcra. A készülék 30 másodpercenként, a rezgés rövid leállításával figyelmeztet a tisztítási zóna megváltoztatására. Minden emlékeztető után változtassa meg a tisztítási zónát. A készülék automatikusan kikapcsol, miután 2 percet működött.

Tisztítás és gondozás

FIGYELEM! A készülék és a tartozékok tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a töltőállomást az áramforrásról.

FIGYELEM! Ne mossa a készüléket vagy tartozékait mosogatógépben.

FIGYELEM! Ne használjon kémiai és agresszív tisztítószerkeket, súroló pasztákat, savakat és oldószereket tartalmazó termékeket vagy fémszivacsokat a készülék és a tartozékok tisztításához.

A fej tisztítása. Öblítse le a fejet, beleértve a sörtéket, folyó víz alatt.

A fogantyú tisztítása. Öblítse le a fogantyút folyó víz alatt, vagy törölje át vízzel megnedvesített puha ruhával. Ezután törölje szárazra.

Állomás tisztítása. Törölje át az állomást vízzel nedvesített puha ruhával. Ezután törölje szárazra.

Az AENO mobilalkalmazáshoz való csatlakozás

- Töltse le az AENO mobilalkalmazást a Google Play vagy az App Store alkalmazásboltból okostelefonjára.
- Regisztráljon új fiókot vagy jelentkezzen be egy meglévő fiókba.
- Nyomja meg a gombot a készüléken a bekapcsoláshoz. Győződjön meg róla, hogy a készülék akkumulátora nem merült le. A töltés mutatónak

zölden kell világítania. zöld színnel kell világítania. A készülék kikapcsolásához nyomja meg újra a gombot.

- Helyezze az okostelefont a lehető legközelebb a készülékhez.
- Az alkalmazás kezdőképernyőjén koppintson a „+” gombra a jobb felső sarokban, majd a „Készülék hozzáadása” lehetőségre.

Megjegyzés. Ha a rendszer arra kéri, hogy kapcsolja be az okostelefon valamelyik funkcióját, kövesse az utasításokban szereplő ajánlásokat.

- A készülék automatikusan meg lesz találva, és a kép megjelenik a képernyőn. Kattintson a „Hozzáadás” gombra.
- A következő ablakban kattintson „+” a fogkefe képe mellett, hogy hozzá adja azt fiókjához. Várja meg, amíg megjelenik a „Sikeresen hozzáadva” üzenet, majd kattintson a „Befejezés” gombra.

A készülék részletes leírása, üzemmódjai és az alkalmazásban történő működtetésre vonatkozó információk az **aeno.com/documents** weboldalon elérhető teljes felhasználói kézikönyvben találhatók .

Az esetleges meghibásodások elhárítása

A fogkefe nem kapcsol be. Lehetséges ok: az akkumulátor lemerült. Megoldás: tölts fel a készüléket (a töltési idő legfeljebb 5,5 óra).

A fogkefe nem töltődik. Lehetséges okok: a töltőállomás nincs csatlakoztatva áramforráshoz; az USB-kábel sérült. Megoldás: csatlakoztassa az állomást áramforráshoz (lásd a **B** ábrát); ellenőrizze az USB-kábel épségét.

Az alkalmazás nem találja a fogkefét. Lehetséges ok: a BT ki van kapcsolva az okostelefonon. Megoldás: győződjön meg róla, hogy a BT aktiválva van az okostelefonján.

FIGYELEM! Ha a javasolt módszerek egyike sem segít a probléma megoldásában, forduljon a szállítójához vagy egy hivatalos szervizközponthoz. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

HYA AENO™ խելացի ատամի խոզանակը նախատեսված է բերանի խոռոչի ամենօրյա հիգիենայի համար:

Մոդելներ. ADB0001S (սպիտակ գույն), ADB0002S (սև գույն):

Տեխնիկական բնութագրեր

Ատամի խոզանակ: Մուտք. 5,0 Վ (DC), 0,3 Ա, 1,5 Վտ (առավ.): Մարտկոցը. ոչ շարժական լիթիում-իոնային, 1400 մԱ.ժ, 3,7 Վ, լրիվ լիցքավորման ժամանակը՝ մինչև 5,5 ժամ: Լրիվ լիցքավորումից հետո աշխատելու ժամանակը. մինչև 90 օր: Վիբրացիայի ինտենսիվությունը. ընդհանուր 46 000 տատանում: Պատյանի պաշտպանության աստիճանը. IPX7: Աղմուկի մակարդակը (0,3 մ հեռավորության վրա). ≤ 60 դԲ: Աշխատանքային ռեժիմների քանակը. 12 *: Կառավարումը՝ ձեռքով, հեռակառավարմամբ: BT 4.2 (2402–2480 ՄՀց): Ճառագայթման եզրությունը. +4 դԲմ / 2,5 մՎտ: Խոզանակի չափեր գլխադիրով (տրամագիծ x բարձրություն). 25,8×240 մմ: Պատյանի նյութը. ABS պլաստիկ: Խոզանակի մագլերի կարծրության աստիճանը՝ միջին: Գլխադիրների ծառայության ժամկետը. 3 ամիս: Քաշը. 105 գ: Շահագործման և պահման պայմանները. ջերմ. 0...+40 °C, հարաբ. խոն. 45–95 %:

Լիցքավորման կայան: Մուտք. 5,0 Վ (DC), 1,0 Ա, 5,0 Վտ (առավ.): Ելք. 5,0 Վ (DC), 0,3 Ա, 1,5 Վտ (առավ.): Պատյանի պաշտպանության աստիճանը. IPX5: Նյութը. ABS պլաստիկ: Չափեր (տրամագիծ x բարձրություն). 45×21 մմ: Քաշը. 20 գ:

Առաքման բովանդակությունը (տես նկ. A)

AENO™ խելացի ատամի խոզանակ, փոխարինող գլխադիրներ (3 հատ), լիցքավորման կայան, USB (A) / USB (C) մալուխ (0,8 մ), օգտվողի կարճ ուղեցույց:

Ծանոթություն: Հստակի աղապստերը առաքման փաթեթում ներառված չէ: Աղապստերի ելքային պարամետրերը պետք է համապատասխանեն 5,0 Վ (DC), 1,0 Ա արժեքներին:

Մարքի տարրերը և բաղադրիչները (տես նկ. A)

1 – փոխարինող գլխադիր, 2 – բռնակ, 3 – կոճակ, 4 – աշխատանքային ռեժիմների ցուցիչներ, 5 – լիցքի ցուցիչ, 6 – լիցքավորման կայան, 7 – USB (A) / USB (C) մալուխ:

Մահմանափակումներ և նախազգուշացումներ

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Սրտի ռիթմավարի, բերանի խոռոչի հիվանդությունների առկայության դեպքում կամ բերանի խոռոչի վիրահատական միջամտությունից հետո, սարքը օգտագործելուց առաջ պետք է խորհրդակցել բժշկի հետ:

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Մարտկոցի կյանքը երկարացնելու համար սարքը մի պահեք հոսանքի աղբյուրին միացված լիցքավորման կայանի վրա:

Եթե AENO™ սարքի օգտագործման հետ կապված հարցեր կամ դժվարություններ են ծագել, խնդրում ենք կապվել աջակցության ծառայության հետ support@aeno.com | էլեկտրոնային փոստով կամ aeno.com/service-and-warranty հասցեով առցանց չառում: Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ցանք ծախսել խանութ այցելելու վրա:

* 4 ռեժիմ հասանելի է հենց սարքում, իսկ 8 ռեժիմ՝ AENO հավելվածում:

Մարքը նախատեսված չէ մինչև 6 տարեկան երեխաների կամ ֆիզիկական, հոգևոր կամ մտավոր հաշմանդամություն ունեցող անձանց օգտագործման համար, եթե նրանք չունեն սարքի շահագործման բավարար խորձ կամ գիտելիքներ, կամ եթե նրանք չեն գտնվում իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի հսկողության ներքո: Թույլ մի տվեք երեխաներին խաղալ սարքի և բաղադրիչների հետ: Մի գցեք և մի նետեք սարքը: Մի միացրեք և մի օգտագործեք վնասված սարքը: Եթե սարքն օգտագործելուց հետո ձեր լնդերը սկսում են արյունահոսել, և արյունահոսությունը շարունակվում է մի քանի օր, դիմեք ատամնաբույժին: Ատամի խոզանակը լիցքավորեք միայն բնօրինակ լիցքավորման կայանում: Համոզվեք, որ տեխնիկական փաստաթղթերում նշված լարումը և հաճախականությունը համապատասխանում են էլեկտրամատակարարման պարամետրերին: Ընտանիքի յուրաքանչյուր անդամ պետք է օգտագործի անհատական գլխադիր: Գլխադիրը փոխարինեք առնվազն 3 ամիսը մեկ անգամ: Օգտագործեք միայն բնօրինակ փոխարինող գլխադիրներ: Երկար ժամանակ չօգտագործելու դեպքում սարքը լիցքավորեք 2-3 ամիսը մեկ անգամ մարտկոցի խորը լիցքաթափումը կանխելու համար:

Լիցքավորման ինդիկացիա

Գույն	Վիճակը	Իմաստը
Կանաչ	Վառվում է	Մարքը միացված է, մարտկոցի լիցքավորման մակարդակը միջին/բարձր է
		Մարքը տեղադրված է հոսանքի աղբյուրին միացված լիցքավորման կայանի վրա, մարտկոցը լրիվ լիցքավորված է
	Թաթթում է	Մարտկոցը լիցքավորվում է
Կարմիր	Վառվում է	Մարքը միացված է, մարտկոցի լիցքի մակարդակը ցածր է
		Մարտկոցն ամբողջովին լիցքաթափված է, սարքը չի միանում
–	Զի վառվում	Մարքն անջատված է կամ տեղադրված է հոսանքի աղբյուրին չմիացված լիցքավորման կայանի վրա

Աշխատանքային ռեժիմների ինդիկացիա

Ատամի խոզանակի գործող ռեժիմը կարելի է տարբերակել անընդհատ վառվող սպիտակ ցուցիչով, որը գտնվում է ռեժիմի անվան վերևում:

Կոճակի գործառնությունները

Գործողություն	Նկարագրություն
Սեղմել մեկ անգամ (սարքն անջատված է)	Մարքի միացումը
Սեղմել մեկ անգամ (միացման պահից անցել է 5 վայրկյանից պակաս)	Աշխատանքային ռեժիմների փոխում
Սեղմել մեկ անգամ (միացման պահից անցել է ավելի քան 5 վայրկյան)	Մարքի անջատումը

Աշխատանքային ռեժիմները

- «Soft» («Փափուկ») ատամների նուրբ, փափուկ մաքրման համար;
- «Clean» («Մաքրում») ատամների ամենօրյա մաքրման համար;
- «Massage» («Մերսում») լնդերի մերսման համար;
- «White» («Սպիտակեցում») ատամների սպիտակեցման համար;
- «Smart» («Խելացի կառավարում») AENO հավելվածում սահմանված սցենարով սարքի աշխատելու համար:

Սարքի նախապատրաստումը աշխատանքի համար

Լիցքավորումը: Հզույժը բացեք փաթեթավորումը և հանեք սարքն ու բաղադրիչները: Մարքը դրանք (տես «Մաքրում և խնամք»): Լիցքավորման կայանը (6) տեղադրեք չոր հորիզոնական մակերեսի վրա և միացրեք էներգիայի աղբյուրին (տես նկ. **B**): Տեղադրեք բռնակը (2) լիցքավորման կայանի վրա: Յուրաքանչյուր (5) կսկսի թարթել կանաչ գույնով: Երբ ցուցիչը սկսի անընդհատ վառվել կանաչ գույնով, մարտկոցը լիովին լիցքավորված է, սարքը պատրաստ է աշխատելու: Լիցքավորումն ավարտելուց հետո լիցքավորման կայանը անջատեք հոսանքի աղբյուրից:

Գլխադիրի տեղադրում: Բռնակը հանեք լիցքավորման կայանից և տեղադրեք գլխադիրը (1) ինչպես ցույց է տրված նկ. **C**-ում:

Աշխատանքի ռեժիմի ընտրություն: Սարքը միացնելու համար սեղմեք կոճակը (3): Հաջորդաբար սեղմեք կոճակը՝ ռեժիմները փոխարկելու համար: Ռեժիմը կարելի է փոխել միացնելուց հետո 5 վայրկյանի ընթացքում: Ռեժիմն ընտրելուց հետո կրկին սեղմեք կոճակը՝ սարքն անջատելու համար:

Շանդթություն: Վերջին ընտրված ռեժիմը պահվում է սարքի հիշողության մեջ և ավտոմատացվում է հաջորդ միացման դեպքում:

Սարքի շահագործումը

Թրջեք գլխադիրի խոզանակի մագները և դրանց վրա ըսեք անհրաժեշտ քանակությամբ ատամների խնամքի միջոց: Գլխադիրի խոզանակի մագիկները ուղղեք դեպի ատամների մակերեսը մոտ 45° անկյան տակ (տես նկ. **D**): Միացրեք սարքը կոճակի մեկ սեղմումով: Ատամները մաքրեք առանց ատամի էմալի վրա ավելորդ ճնշում գործադրելու: Յուրաքանչյուր 30 վայրկյանը մեկ սարքը կտեղեկացնի մաքրման տարածքը փոխելու անհրաժեշտության մասին՝ կարճ ժամանակով դադարեցնելով թրթռումը: Փոխեք մաքրման գոտին յուրաքանչյուր տեղեկացումից հետո: 2 ռոպե աշխատելուց հետո սարքն ավտոմատ կեղծով կանջատվի:

Մաքրում և խնամք

ՌԲՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Սարքը և բաղադրիչները մաքրելուց առաջ սարքը անջատեք և հոսանքի աղբյուրից անջատեք լիցքավորման կայանը:

ՌԲՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Արգելվում է սարքը կամ դրա բաղադրիչները լվանալ աման լվացող մեքենայի մեջ:

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Սարքը և պարագաները մաքրելու համար մի օգտագործեք քիմիական կամ ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ կամ լուծիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպունգեր:

Գլխադիրի մաքրումը: Գլխադիրը լվացեք, ներառյալ խոզանակի մազիկները, հոսող ջրի տակ:
Բռնակի մաքրումը: Բռնակը լվացեք հոսող ջրի տակ կամ սրբեք ջրի մեջ թաթախված փափուկ կտորով: Այնուհետև չորացրեք:

Կալանի մաքրումը: Կալանը սրբեք ջրի մեջ թաթախված փափուկ կտորով: Այնուհետև չորացրեք:

Միացում AENO բջջային հավելվածին

- AENO բջջային հավելվածը ներբեռնեք ամառթֆոնին Google Play-ից կամ App Store-ից:
- Գրանցեք նոր հաշիվ կամ մուտք գործեք գոյություն ունեցող:
- Սեղմեք սարքի կոճակը՝ այն միացնելու համար: Համոզվեք, որ սարքի մարտկոցը լիցքաթափված չէ: Լիցքի ցուցիչը պետք է վառվի կանաչ գույնով: Սարքն անջատելու համար կրկին սեղմեք կոճակը:
- Սմարթֆոնը դրեք հնարավորին չափ սարքին մոտ:
- Հավելվածի գլխավոր էկրանի վերին աջ անկյունում սեղմեք «+», ապա «Ավելացնել սարքը»:
- **Ծանոթություն:** Սմարթֆոնի վրա որևէ գործառնությամբ միացնելու համար համակարգի հուշումների հայտնվելու դեպքում հետևեք դրանցում նշված առաջարկություններին:
- Սարքը կգտնվի ավտոմատ կերպով և դրա պատկերը կհայտնվի էկրանին: Սեղմեք «Ավելացնեք» կոճակը:
- Հաջորդ պատուհանում ատամի խոզանակի պատկերի կողքին սեղմեք «+»՝ այն Ջեր հաշվին ավելացնելու համար: Սպասեք հաղորդագրության հայտնվելուն:
«Հաջողությամբ ավելացված է» և սեղմեք «Պատրաստ է»:

Սարքի, դրա ռեմոմների մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև հավելվածում սարքի կառավարման մասին տեղեկությունները կարելի է գտնել հրահանգների ամբողջական ձեռնարկում, որը հասանելի է aeno.com/documents կայքէջում:

Հնարավոր անսարքությունների վերացում

Ատամի խոզանակը չի միանում: Հնարավոր պատճառ. մարտկոցը լիցքաթափվել է: Լուծում. լիցքավորեք սարքը (լիցքավորման ժամանակը՝ մինչև 5,5 ժամ):

Ատամի խոզանակը չի լիցքավորվում: Հնարավոր պատճառներ. լիցքավորման կայանը միացված չէ հոսանքի աղբյուրին: USB մալուխը վնասված է: Լուծում. կայանը միացրեք հոսանքի աղբյուրին (տես նկ. B): ստուգեք USB մալուխի ամբողջականությունը:

Հավելվածը չի գտնում ատամի խոզանակը: Հնարավոր պատճառ. սմարթֆոնի վրա BT-ն անջատված է: Լուծում. համոզվեք, որ սմարթֆոնի վրա BT-ն ակտիվացված է:

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե առաջարկվող մեթոդներից ոչ մեկը չօգնեց լուծել խնդիրը, դիմեք ձեր մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոնին: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

ITA Spazzolino da denti intelligente **AENO™** è progettato per l'igiene orale quotidiana.

Modelli: ADB0001S (colore bianco), ADB0002S (colore nero).

Specifiche tecniche

Spazzolino da denti. Ingresso: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (max.). Batteria: agli ioni di litio non rimovibile, 1400 mAh, 3,7 V, fino a 5,5 ore di carica completa. Durata di funzionamento dopo una carica completa: fino a 90 giorni. Intensità di vibrazione: fino a 46 000 vibrazioni al minuto. Grado di protezione del corpo: IPX7. Livello di rumore (a una distanza di 0,3 m): ≤ 60 dB. Numero di modalità operative: 12 *. Controllo: manuale, remoto. BT 4.2 (2402-2480 MHz). Potenza di emissione: +4 dBm / 2,5 mW. Dimensioni dello spazzolino con ugello (diametro × altezza): 25,8×240 mm. Materiale del corpo: plastica ABS. Rigidità delle setole: media. Vita utile dell'ugello: 3 mesi. Peso: 105 g. Condizioni operative e di conservazione: temp. 0...+40 °C, UR 45-95 %.

Stazione di ricarica. Ingresso: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (max.). Uscita: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (max.). Grado di protezione del corpo: IPX5. Materiale: plastica ABS. Dimensioni (diametro × altezza): 45×21 mm. Peso: 20 g.

Scopo di fornitura (vedi fig. A)

Spazzolino da denti intelligente **AENO™**, ugelli sostituibili (3 pezzi), stazione di ricarica, cavo USB (A) / USB (C) (0,8 m), guida rapida.

Nota. L'adattatore di corrente non è incluso nella fornitura. I parametri di uscita dell'adattatore devono corrispondere ai valori 5,0 V (DC), 1,0 A.

Elementi e accessori del dispositivo (vedi fig. A)

1 – ugello sostituibile, 2 – impugnatura, 3 – pulsante, 4 – indicatori di modalità operativa, 5 – indicatore di carica, 6 – stazione di ricarica, 7 – cavo USB (A) / USB (C).

In caso di domande o difficoltà nell'uso del dispositivo **AENO™**, contattare il team di assistenza via e-mail all'indirizzo **support@aeno.com** o tramite chat online all'indirizzo **aeno.com/service-and-warranty**. Gli specialisti ti aiuteranno a capirlo e non dovrai perdere tempo e fatica visitando il negozio.

*4 modalità sono disponibili sul dispositivo stesso e 8 modalità sono disponibili sull'applicazione AENO.

Restrizioni e avvertenze

ATTENZIONE! In caso di pacemaker, malattie del cavo orale o interventi chirurgici al cavo orale, è necessario consultare un medico prima di utilizzare il dispositivo.

ATTENZIONE! Per prolungare la durata della batteria, non conservi il dispositivo in una stazione di ricarica collegata a una fonte di alimentazione.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore a 6 anni o di persone con ridotte capacità fisiche, mentali o intellettuali senza sufficiente esperienza o conoscenza del suo funzionamento, o a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo e gli accessori. Non far cadere o lanciare il dispositivo. Non accendere o utilizzare un dispositivo danneggiato. Se le gengive iniziano a sanguinare dopo l'uso del dispositivo e il sanguinamento continua per diversi giorni, contatti il suo dentista. Caricare lo spazzolino da denti solo nella stazione di ricarica originale. Assicurarsi che la tensione e la frequenza indicate nella documentazione tecnica corrispondano ai parametri di alimentazione. Ogni membro della famiglia deve utilizzare un ugello individuale. Sostituire l'ugello almeno una volta ogni 3 mesi. Utilizzare solo ugelli intercambiabili originali. Se non utilizza il dispositivo per molto tempo, lo ricarichi una volta ogni 2-3 mesi per evitare che la batteria si scarichi profondamente.

Indicazione di carica

Colore	Stato	Valore
Verde	On	Il dispositivo è acceso, il livello della batteria è medio/alto
		Il dispositivo viene posizionato su una stazione di ricarica collegata a una fonte di alimentazione, la batteria è completamente carica
	Scintillante	La batteria si sta caricando
Rosso	On	Il dispositivo è acceso, il livello della batteria è basso
		La batteria è completamente scarica, il dispositivo non si accende
-	Off	Il dispositivo è spento o installato su una stazione di ricarica non collegata a una fonte di alimentazione

Indicazione delle modalità operative

Può identificare la modalità attuale dello spazzolino da denti dall'indicatore bianco sopra il nome della modalità, che si illumina continuamente di bianco.

Funzioni dei pulsanti

Azione	Descrizione
Premere una volta (il dispositivo è spento)	Accensione del dispositivo
Premere una volta (sono trascorsi meno di 5 secondi dall'accensione)	Cambiamento delle modalità operative
Premere una volta (sono trascorsi più di 5 secondi dall'accensione)	Spegnimento del dispositivo

Modalità operative

- "Soft" ("Morbido") per una spazzolatura dei denti delicata e gentile;
- "Clean" ("Pulizia") per la pulizia quotidiana dei denti;
- "Massage" ("Massaggio") per massaggiare le gengive;
- "White" ("Sbiancamento") per sbiancare i denti;
- "Smart" ("Controllo intelligente") per far funzionare il dispositivo secondo lo scenario definito nell'applicazione AENO.

Preparazione del dispositivo per l'uso

Ricarica. Aprire con attenzione l'imballaggio e rimuovere il dispositivo e gli accessori. Eseguire la pulizia (vedi "Pulizia e manutenzione"). Collochi la stazione di ricarica (6) su una superficie orizzontale asciutta e la colleghi all'alimentazione (vedi fig. **B**). Posizionare l'impugnatura (2) sulla stazione di ricarica. L'indicatore (5) inizierà a lampeggiare in verde. Quando l'indicatore diventa verde in modo continuo, la batteria è completamente carica e il dispositivo è pronto per l'uso. Al termine della ricarica, scollegare la stazione di ricarica dalla fonte di alimentazione.

Installazione di ugello. Rimuova l'impugnatura dalla stazione di ricarica e installi l'ugello (1) come mostrato nella figura **C**.

Selezione della modalità operativa. Premere il pulsante (3) per accendere il dispositivo. Prema il pulsante in successione per cambiare modalità. Può

cambiare la modalità entro 5 secondi dall'accensione. Dopo aver selezionato una modalità, prema nuovamente il pulsante per spegnere il dispositivo.

Nota. L'ultima modalità selezionata viene memorizzata nella memoria del dispositivo e sarà attivata alla successiva accensione del dispositivo.

Funzionamento del dispositivo

Bagnare le setole di ugello e applicare la quantità desiderata di prodotto per la cura dei denti sulle setole. Puntare le setole dell'ugello verso la superficie del dente con un angolo di circa 45° (vedi fig. **D**). Accenda il dispositivo premendo una volta il pulsante. Si lavi i denti senza esercitare una pressione eccessiva sullo smalto dei denti. Ogni 30 secondi, il dispositivo la avviserà di cambiare la zona di pulizia interrompendo brevemente la vibrazione. Cambiare la zona di pulizia dopo ogni notifica. Dopo 2 minuti di funzionamento, il dispositivo si spegnerà automaticamente.

Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! Spegna il dispositivo e scollegli la stazione di ricarica dall'alimentazione prima di pulire il dispositivo e gli accessori.

ATTENZIONE! Non lavare il dispositivo o i suoi accessori in lavastoviglie.

ATTENZIONE! Non usi detergenti chimici e aggressivi, paste abrasive, prodotti contenenti acidi e solventi o spugne metalliche per pulire il dispositivo e gli accessori.

Pulizia dell'ugello. Sciacqui l'ugello, comprese le setole, sotto l'acqua corrente.

Pulizia dell'impugnatura. Sciacqui l'impugnatura sotto l'acqua corrente o la pulisca con un panno morbido inumidito con acqua. Quindi asciugare.

Pulizia della stazione. Pulisca la stazione con un panno morbido inumidito con acqua. Quindi asciugare.

Connessione all'applicazione mobile AENO

- Scarichi l'applicazione mobile AENO da Google Play o App Store sul suo smartphone.
- Registrare un nuovo account o accedere a un account esistente.
- Prema il pulsante sul dispositivo per accenderlo. Assicurati che la batteria del dispositivo non sia scarica. L'indicatore di carica dovrebbe illuminarsi di verde. Premere nuovamente il pulsante per spegnere il dispositivo.

- Posizionare lo smartphone il più vicino possibile al dispositivo.
- Dalla schermata iniziale dell'applicazione, tocchi "+" nell'angolo in alto a destra, quindi "Aggiungi dispositivo".

Nota. Se il sistema richiede l'attivazione di alcune funzioni dello smartphone, seguire le raccomandazioni contenute nelle richieste.

- Il dispositivo verrà trovato automaticamente e la sua immagine apparirà sullo schermo. Premere il pulsante "Aggiungi".
- Nella finestra successiva, fare clic sul "+" accanto all'immagine dello spazzolino da denti per aggiungerlo al proprio account. Attenda che venga visualizzato il messaggio: "Aggiunta riuscita" e clicchi su "Fine".

Una descrizione dettagliata del dispositivo, delle sue modalità e delle informazioni sul funzionamento del dispositivo nell'applicazione si trovano nel manuale utente completo disponibile sulla pagina web aeno.com/documents.

Ricerca guasti

Lo spazzolino da denti non è acceso. Possibile causa: la batteria è scarica. Soluzione: ricaricare il dispositivo (tempo di ricarica fino a 5,5 ore).

Lo spazzolino da denti non si carica. Possibili cause: la stazione di ricarica non è collegata a una fonte di alimentazione; il cavo USB è danneggiato. Soluzione: colleghi la stazione a una fonte di alimentazione (vedi fig. **B**); controlli l'integrità del cavo USB.

L'applicazione non trova lo spazzolino da denti. Possibile causa: il BT è disattivato sullo smartphone. Soluzione: si assicuri che il BT sia attivato sul suo smartphone.

ATTENZIONE! Se nessuno dei metodi suggeriti aiuta a risolvere il problema, contattare il fornitore o un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

KAT კვვიანი კბილის ჯაგრისი **AENO™** განკუთვნილია პირის ღრუს ყოველდღიური ჰიგიენისთვის.

მოდელები: ADB0001S (თეთრი ფერი), ADB0002S (შავი ფერი).

ტექნიკური მახასიათებლები

კბილის ჯაგრისი. შესასვლელი: 5,0 ვ (DC), 0,3 ა, 1,5 ვტ (მაქს.). აკუმულატორი: არამოხსნადი ლითიუმბათონი, 1400 მა-სთ, 3,7 ვ, სრულად დამუხტვის დრო – 5,5 სთ-მდე. მუშაობის ხანგრძლივობა სრულად დატენვის შემდეგ: 90 დღემდე. ვიბრაციის ინტენსივობა: 46 000 რხევამდე წუთში. კორპუსის დაცვის ხარისხი: IPX7. ხმაურის დონე (0,3 მ-ის მანძილზე): ≤ 60 დბ. მუშაობის რეჟიმების რაოდენობა: 12*. მართვა: ხელით, დისტანციურად. BT 4.2 (2402–2480 მჰც). გამოსხივების სიმძლავრე: +4 დბმ / 2,5 მვტ. ჯაგრისის ზომა საცმიაზე (დიამეტრი × სიმაღლე): 25,8×240 მმ. კორპუსის მასალა: აბს-პლასტიკი. ჯაგრისის სიუხემის დონე: საშუალო. საცემების ექსპლუატაციის ვადა: 3 თვე. წონა: 105 გ. ექსპლუატაციის და შენახვის პირობები: ტემპ. 0...+40 °C, ფარდ. ტენ. 45–95 %.

დამტენი სადგური. შესასვლელი: 5,0 ვ (DC), 1,0 ა, 5,0 ვტ (მაქს.). გამოსასვლელი: 5,0 ვ (DC), 0,3 ა, 1,5 ვტ (მაქს.). კორპუსის დაცვის ხარისხი: IPX5. მასალა: აბს-პლასტიკი. ზომა (დიამეტრი × სიმაღლე): 45×21 მმ. წონა: 20 გ.

მიწოდების კომპლექტი (იხ. ნახ. A)

კვვიანი კბილის ჯაგრისი **AENO™**, სათადარიგო საცემები (3 ცალი), დამტენი სადგური, კაბელი USB (A) / USB (C) (0,8 მ), მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

შენიშვნა. კვების ადაპტერი არ შედის მიწოდების კომპლექტში. ადაპტერის გამოსასვლელი პარამეტრები უნდა შეესაბამებოდნენ 5,0 ვ (DC), 1,0 ა მნიშვნელობებს.

მოწყობილობის ელემენტები და მაკომპლექტებული ნაწილები (იხ. ნახ. A)

1 – სათადარიგო საცემი, 2 – სახელური, 3 – ღილაკი, 4 – მუშაობის რეჟიმების ინდიკატორები, 5 – მუხტის ინდიკატორი, 6 – დამტენი სადგური, 7 – კაბელი USB (A) / USB (C).

თუ გაგინდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები **AENO™** მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონული ფოსტით **support@aeno.com** ან ონლაინ-ჩატით ვებ-გვერდზე **aeno.com/service-and-warranty**. სპეციალისტები დაგეხმარებიან საქმის ვითარების გარკვევაში და არ დაგჭირდებათ დროის და ძალისხმევის დახარჯვა მაღაზიაში მისასვლელად.

* 4 რეჟიმი ხელმისაწვდომია თვითონ მოწყობილობაზე და 8 რეჟიმი – **AENO**-ს აპლიკაციაში.

შეზღუდვები და გაფრთხილებები

ყურადღება! კარდიოსტიმულატორის, პირის ღრუს დაავადებების არსებობისას, აგრეთვე პირის ღრუში ქირურგიული ჩარევის შემდეგ მოწყობილობის გამოყენებამდე საჭიროა ექიმთან კონსულტაციის გავლა.

ყურადღება! აკუმულატორის მუშაობის ვადის გასახანგრძლივებლად არ დატოვოთ მოწყობილობა კვების წყაროსთან შეერთებულ დამტენ სადურზე.

მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი 6 წლამდე ასაკის ბავშვების ან შეზღუდული ფიზიკური, ფსიქიკური ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირების მიერ მოსახმარად, თუ მათ არ აქვთ მოწყობილობის ექსპლუატაციის საკმარისი გამოცდილება ან ცოდნა, ან თუ ისინი არ იმყოფებიან მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის კონტროლის ქვეშ. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობასთან ან მის მაკომპლექტებელ ნაწილებთან თამაშის უფლება. არ დაგივარდეთ და არ დააგდოთ მოწყობილობა. არ ჩართოთ და არ გამოიყენოთ დაზიანებული მოწყობილობა. თუ მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ ღრძილებიდან ადგილი აქვს სისხლდენას და ეს გრძელდება რამდენიმე დღის განმავლობაში, მიმართეთ სტომატოლოგს. კბილის ჯვარისის დატენვა უნდა ხდებოდეს მხოლოდ ორიგინალური დამტენი სადგურის გამოყენებით. დარწმუნდით, რომ ტექნიკურ დოკუმენტაციაში მითითებული ძაბვა და სიხშირე ემთხვევა კვების წყაროს პარამეტრებს. ოჯახის ყოველმა წევრმა უნდა გამოიყენოს თავისი ინდივიდუალური საცმი. შეცვალეთ საცმი არანაკლებ 3 თვეში ერთხელ. გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალური სათადარიგო საცმები. თუ გამოყენება არ ხდება ხანგრძლივი დროის განმავლობაში, დატენეთ მოწყობილობა 2-3 თვეში ერთხელ, რომ არ მოხდეს აკუმულატორის ღრმა განმუხტვა.

მუხტის ინდიკაცია

ფერი	მდგომარეობა	მნიშვნელობა
მწვანე	ანათებს	მოწყობილობა ჩართულია, აკუმულატორის მუხტის დონე საშუალო/მაღალია
		მოწყობილობა მოთავსებულია კვების წყაროსთან მიერთებულ დამტენ სადგურზე, აკუმულატორი სრულად არის დატენილი
	ციმციმებს	აკუმულატორი იტენება
წითელი	ანათებს	მოწყობილობა ჩართულია, აკუმულატორის მუხტის დონე დაბალია
		აკუმულატორი ბოლომდეა დამუხდარი, მოწყობილობა არ ირთვება

ფერი	მდგომარება	მნიშვნელობა
–	არ ანთია	მოწყობილობა გამორთულია ან მოთავსებულია დამტენ სადგურზე, რომელიც არ არის მიერთებული კვების წყაროსთან

სამუშაო რეჟიმების ინდიკაცია

კბილის ჯავრისის მუშაობის მიმდინარე რეჟიმის დადგენა შეიძლება უწყვეტად თეთრად ანთებული ინდიკატორის მეშვეობით, რომელიც განთავსებულია რეჟიმის დასახელების ქვეშ.

ღილაკის ფუნქციები

მოქმედება	აღწერა
დაჭერა ერთხელ (მოწყობილობა გამორთულია)	მოწყობილობის ჩართვა
დაჭერა ერთხელ (ჩართვის მომენტიდან გავიდა 5 წამზე ნაკლები დრო)	მუშაობის რეჟიმების გადართვა
დაჭერა ერთხელ (ჩართვის მომენტიდან გავიდა 5 წამზე მეტი დრო)	მოწყობილობის გამორთვა

მუშაობის რეჟიმები

- "Soft" ("დელიკატური") კბილების დელიკატური, რბილი გახეხვისთვის;
- "Clean" ("წმენდა") კბილების ყოველდღიური გახეხვისთვის;
- "Massage" ("მასაჟი") ღრძილების მასაჟისთვის;
- "White" ("გათეთრება") კბილების გათეთრებისთვის;
- "Smart" ("ჰკვიანი მართვა") მოწყობილობის მუშაობისთვის AENO-ს აპლიკაციაში დადგენილი სცენარით.

მოწყობილობის მომზადება მუშაობისთვის

დატენვა. ფრთხილად გახსენით შეფუთვა და ამოიღეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებული ნაწილები. გაწმინდეთ ისინი (იხ. "გაწმენდა და მოვლა"). განათავსეთ დამტენი სადგური (6) მშრალ ჰორიზონტალურ ზედაპირზე და მიუერთეთ ის კვების წყაროს (იხ. ნახ. **B**). მოათავსეთ სახელური (2) დამტენ სადგურზე. ინდიკატორი (5) დაიწყებს მწვანედ ციმციმს. როცა ინდიკატორი დაიწყებს მწვანედ ნათებას უწყვეტად, აკუმულატორი ბოლომდეა დატენილი, მოწყობილობა მზად არის გამოსაყენებლად. როდესაც დატენვა დასრულდება, გამორთეთ დამტენი სადგური დენის წყაროდან.

საცმის დაყენება. მოხსენით სახელური დამტენი სადგურიდან და წამოაგვით საცმი (1) როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე C.

მუშაობის რეჟიმის არჩევა. მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ღილაკს (3). თანმიმდევრობით დააჭირეთ ღილაკს რეჟიმების გადასართავად. რეჟიმის შეცვლა შეიძლება ჩართვიდან 5 წამის განმავლობაში. რეჟიმის არჩევის შემდეგ კიდევ ერთხელ დააჭირეთ ღილაკს მოწყობილობის ჩასართავად.

შენიშვნა. ბოლო არჩეული რეჟიმი ინახება მოწყობილობის მეხსიერებაში და აქტივირდება შემდეგი ჩართვისას.

მოწყობილობის ექსპლუატაცია

დაასველეთ საცმის ჯაგარი და დაიტანეთ მასზე კბილის მოვლის საშუალების შესაბამისი რაოდენობა. მიმართეთ საცმის ჯაგარი კბილის ზედაპირთან დაახლოებით 45°-იანი კუთხით (იხ. ნახ. D). ჩართეთ მოწყობილობა ღილაკზე ერთჯერადად დაჭერით. გაიხეხეთ კბილები კბილის მინანქარზე ზედმეტი დაჭერის გარეშე. ყოველ 30 წამში მოწყობილობა შეგატყობინებთ წმენდის ზონის შეცვლის საჭიროების შესახებ ვიბრაციის მოოკლევადიანი გამორთვის გზით. ყოველი შეტყობინების შემდეგ შეცვალეთ წმენდის ზონა. მუშაობის 2 წუთის შემდეგ მოწყობილობა ავტომატურად გამოირთვება.

გაწმენდა და მოვლა

ყურადღება! მოწყობილობის და მისი მაკომპლექტებული ნაწილების გაწმენდის წინ გამორთეთ მოწყობილობა და გამოაერთეთ დამტენი სადგური კვების წყაროდან.

ყურადღება! აკრძალულია მოწყობილობის ან მისი მაკომპლექტებული ნაწილების გარეცხვა ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

ყურადღება! მოწყობილობის და მისი აქსესუარების გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ქიმიური და აგრესიული სარეცხი საშუალებები, აბრაზიული პასტები, მჟავების შემცველი საშუალებები და გამხსნელები, აგრეთვე მეტალის ღრუბლები.

საცმის გაწმენდა. გარეცხეთ საცმი, ჯაგარის ჩათვლით, გამდინარე წყლით.

სახელურის გაწმენდა. გარეცხეთ სახელური გამდინარე წყლით ან გაწმინდეთ წყალში დასველებული რბილი ქსოვილით. შემდეგ გააშმრალეთ.

სადგურის გაწმენდა. გაწმინდეთ სადგური წყალში დასველებული რბილი ქსოვილით. შემდეგ გააშმრალეთ.

AENO მობილურ აპლიკაციასთან დაკავშირება

- ჩამოტვირთეთ სმარტფონზე მობილური აპლიკაცია AENO Google Play-დან ან App Store-დან.
- დაარეგისტრირეთ ახალი ანგარიში ან შედიეთ უკვე არსებულში.
- დააჭირეთ ღილაკს მოწყობილობაზე მის ჩასართავად. დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ბატარეა არ არის დამუდარი. მუხტის ინდიკატორი უნდა ანათებდეს მწვანედ. მოწყობილობის გამოსართავად დააჭირეთ ღილაკს კიდევ ერთხელ.
- მოათავსეთ თქვენი სმარტფონი მოწყობილობასთან რაც შეიძლება ახლოს.
- აპლიკაციის მთავარი ეკრანის მარჯვენა ზედა კუთხეში დააჭირეთ "+"-ს, შემდეგ "მოწყობილობის დამატება".

შენიშვნა. სმარტფონზე რაიმე ფუნქციების ჩართვის შესახებ სისტემური მოთხოვნების გამოჩენისას მისიდეით მათში მითითებულ რეკომენდაციებს.

- მოწყობილობა ავტომატურად მოიძებნება და მისი გამოსახულება გამოჩნდება ეკრანზე. დააჭირეთ ღილაკს "დამატება".
- შემდეგ ფანჯარაში დააჭირეთ "+"-ს რომელიც მოცემულია გამოსახულ კბილის ჯაგრისთან მისი ჩანაწერებში დამატებისთვის. დაელოდეთ შეტყობინების გამოჩენას: "წარმატებით დაემატა" და დააჭირეთ "შზად არის".

მოწყობილობის, მისი რეჟიმების დაწვრილებითი აღწერა, აგრეთვე ინფორმაცია მოწყობილობის მართვის შესახებ შეიძლება მოიძებნოს ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე aeno.com/documents.

შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა

კბილის ჯაგრისი არ ირთვება. შესაძლო მიზეზი: ბატარეა დამუდარია. პრობლემის გადაჭრა: დატენეთ მოწყობილობა (დატენვის დრო – 5,5 საათამდე).

კბილის ჯაგრისი არ იტენება. შესაძლო მიზეზები: დამტენი სადგური არ არის მიერთებული კვების წყაროსთან; USB კაბელი დაზიანებულია. პრობლემის გადაჭრა: მიუერთეთ სადგური კვების წყაროს (იხ. ნახ. **B**); შეამოწმეთ USB კაბელის მთლიანობა.

აპლიკაცია ვერ პოულობს კბილის ჯაგრისს. შესაძლო მიზეზი: სმარტფონზე გათიშულია BT. პრობლემის გადაჭრა: დარწმუნდით, რომ სმარტფონზე გააქტიურებულია BT.

ყურადღება! თუ ვერც ერთმა შემთავაზებულმა ხერხმა ვერ გადაჭრა პრობლემა, მიმართეთ მომწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. ნუ დაშლით მოწყობილობას და ნუ ეცდებით მის დამოუკიდებლად შეკეთებას.

KAZ AENO™ ақылды тіс щеткасы күнделікті ауыз қуысының гигиенасына арналған.

Модельдер: ADB0001S (ақ), ADB0002S (қара).

Техникалық сипаттама

Тіс щеткасы. Кіріс: 5,0 В (DC), 0,3 А, 1,5 Вт (макс.). Батарея: алынбайтын литий-ион, 1400 мА·сағ, 3,7 В, толық зарядтау уақыты 5,5 сағ. дейін. Толық зарядталғаннан кейін жұмыс уақыты: 90 күнге дейін. Діріл қарқындылығы: минутына 46 000 дірілге дейін. Корпустың қорғалу дәрежесі: IPX7. Шу деңгейі (0,3 м қашықтықта): ≤ 60 дБ. Жұмыс режимдерінің саны: 12 *. Басқару: қолмен, қашықтан. BT 4.2 (2402–2480 МГц). Сәулелену қуаты: +4 дБм / 2,5 мВт. Саптамамен щетка өлшемі (диаметр x биіктігі): 25,8×240 мм. Корпус материалы: ABS пластик. Қылшық қаттылық дәрежесі: орташа. Саптамалардың қызмет ету мерзімі: 3 ай. Салмағы: 105 г. Жұмыс және сақтау шарттары: темп. 0...+40 °С, сал. ылғалдылық 45–95 %.

Зарядтау станциясы. Кіріс: 5,0 В (DC), 1,0 А, 5,0 Вт (макс.). Шығыс: 5,0 В (DC), 0,3 А, 1,5 Вт (макс.). Корпустың қорғалу дәрежесі: IPX5. Материал: ABS пластик. Өлшемдері (диаметрі x биіктігі): 45×21 мм. Салмағы: 20 г.

Жабдық (А суретін қар.)

AENO™ ақылды тіс щеткасы, ауыстырылатын саптамалар (3 дана), зарядтау станциясы, USB (А) / USB (С) кабелі (0,8 м), жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

Ескертпе. Қуат адаптері жеткізілімге кірмейді. Адаптердің шығыс параметрлері 5,0 В (DC), 1,0 А мәндеріне сәйкес болуы керек.

Құрылғы элементтері мен компоненттері (А суретін қар.)

1 – ауыстырылатын саптама, 2 – тұтқа, 3 – түйме, 4 – жұмыс режимдерінің индикаторлары, 5 – зарядтау индикаторы, 6 – зарядтау станциясы, 7 – USB (А) / USB (С) кабелі.

AENO құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтарыңыз немесе қиындықтарыңыз болса, **support@aeno.com** электрондық поштасы немесе **aeno.com/service-and-warranty** сайтындағы онлайн чат арқылы тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

* Құрылғының өзінде 4 режим және AENO қолданбасында 8 режим қол жетімді.

Шектеулер мен ескертулер

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Егер сізде кардиостимулятор, ауыз қуысы ауруы немесе ауыз қуысына операциядан кейін болса, құрылғыны қолданар алдында дәрігермен кеңесу керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Батареяның қызмет ету мерзімін ұзарту үшін құрылғыны қуат көзіне қосылған зарядтау станциясында сақтамаңыз.

Бұл құрылғыны 6 жасқа толмаған балалар немесе физикалық, ақыл-ой немесе ақыл-ой кемістігі бар адамдар қолдану үшін арналмаған, егер олардың құрылғыны пайдалану туралы жеткілікті тәжірибесі мен білімі болмаса және жауапты адамның қадағалауы немесе қадағалауы болмаса олардың қауіпсіздігі үшін. Балаларға құрылғымен немесе керек-жарақтармен ойнауға рұқсат бермеңіз. Құрылғыны тастамаңыз немесе лақтырмаңыз. Зақымдалған құрылғыны қоспаңыз немесе пайдаланбаңыз. Құрылғыны қолданғаннан кейін қызыл иектеріңіз қан кете бастаса және қан кету бірнеше күн бойы жалғасса, тіс дәрігеріне хабарласыңыз. Тіс щеткасын тек түпнұсқа зарядтау станциясында зарядтаңыз. Техникалық құжаттамада көрсетілген кернеу мен жиілік қуат көзінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Әрбір отбасы мүшесі жеке саптаманы пайдалануы керек. Саптаманы кемінде 3 айда бір рет ауыстырыңыз. Тек түпнұсқа ауыстырылатын саптамаларды пайдаланыңыз. Ұзақ уақыт бойы пайдаланбаған кезде, батареяның терең зарядсыздануын болдырмау үшін құрылғыны 2-3 айда бір рет зарядтаңыз.

Заряд индикаторлары

Түс	Күйі	Мағына
Жасыл	Жанады	Құрылғы қосулы, батарея деңгейі орташа/жоғары
		Құрылғы қуат көзіне қосылған зарядтау станциясына орнатылған, батарея толығымен зарядталған
	Жыпылықтайды	Батарея зарядталып жатыр
Қызыл	Жанады	Құрылғы қосулы, батарея заряды аз
		Батарея толығымен таусылған және құрылғы қосылмайды

Түс	Күйі	Мағына
–	Жанбайды	Құрылғы өшірілген немесе қуат көзіне қосылмаған зарядтау станциясына қойылған

Жұмыс режимінің индикаторлары

Тіс щеткасының ағымдағы жұмыс режимін режим атауының үстінде орналасқан үздіксіз жанып тұрған ақ индикатор арқылы анықтауға болады.

Түйме функциялары

Әрекет	Сипаттамасы
Бір рет басыңыз (құрылғы өшірулі)	Құрылғыны қосыңыз
Бір рет басыңыз (қосылғаннан бері 5 секундтан аз уақыт өтті)	Жұмыс режимдерін ауыстыру
Бір рет басыңыз (қосылғаннан бері 5 секундтан астам уақыт өтті)	Құрылғыны өшіру

Жұмыс режимдері

- «Soft» («Нәзік») тістерді нәзік, жұмсақ тазалауға арналған;
- «Clean» («Тазалау») күнделікті тістерді тазалауға арналған;
- «Massage» («Массаж») десен массаж жасау;
- «White» («Ағарту») тістерді ағарту;
- «Smart» («Ақылды басқару») құрылғының AENO қолданбасында көрсетілген сценарийге сәйкес жұмыс істеуі үшін.

Құрылғыны жұмысқа дайындау

Зарядтау. Қаптаманы абайлап ашып, құрылғы мен компоненттерді алыңыз. Оларды тазалаңыз («Тазалау және күту» тарауын қар.). Зарядтау станциясын (6) құрғақ, көлденең бетке қойып, оны қуат көзіне қосыңыз (**В** суретін қар.). Тұтқаны (2) зарядтау станциясына қойыңыз. Индикатор (5) жасыл түспен жыпылықтай бастайды. Индикатор үздіксіз жасыл болып жанса, батарея толығымен зарядталған және құрылғы пайдалануға дайын. Зарядтау аяқталғаннан кейін зарядтау станциясын қуат көзінен ажыратыңыз.

Саптаманы орнату. Зарядтау станциясынан тұтқаны алыңыз және **С** суретінде көрсетілгендей саптаманы (1) орнатыңыз.

Жұмыс режимін таңдау. Құрылғыны қосу үшін түймені (3) басыңыз. Режимдерді ауыстыру үшін түймені кезекпен басыңыз. Режимді қосқаннан кейін 5 секунд ішінде өзгертуге болады. Режимді таңдағаннан кейін құрылғыны өшіру үшін түймені қайтадан басыңыз.

Ескертпе. Соңғы таңдалған режим құрылғы жадында сақталады және ол келесі рет қосылғанда қосылады.

Құрылғыны пайдалану

Қылшық саптаманы ылғалдандырып және тістерді күту құралдарының мөлшерін жағыңыз. Саптаманың қылшықтарын тістеріңіздің бетіне шамамен 45° бұрышпен бағыттаңыз (**D** суретін қар.). Түймені бір рет басу арқылы құрылғыны қосыңыз. Тіс эмальына артық қысым жасамай, тістеріңізді тазалаңыз. Әрбір 30 секунд сайын құрылғы дірілді қысқа уақытқа тоқтату арқылы тазалау аймағын өзгерту туралы ескертеді. Әрбір ескертуден кейін тазалау аймағын өзгертіңіз. 2 минут жұмыс істегеннен кейін құрылғы автоматты түрде өшеді.

Тазалау және күту

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғы мен керек-жарақтарды тазалау алдында құрылғыны өшіріп, зарядтау станциясын қуат көзінен ажыратыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны немесе оның компоненттері ыдыс жуғышта жууға болмайды.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғы мен керек-жарақтарды тазалау үшін химиялық немесе агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, қышқылдар немесе еріткіштер бар өнімдерді немесе металл губкаларды пайдаланбаңыз.

Саптаманы тазалау. Саптаманы, оның ішінде қылшықтарды ағынды сумен шайыңыз.

Тұтқаны тазалау. Тұтқаны ағынды сумен шайыңыз немесе суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Содан кейін құрғатып сүртіңіз.

Станцияны тазалау. Станцияны суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Содан кейін құрғатып сүртіңіз.

AENO мобильді қолданбасына қосылу

- AENO мобильді қосымшасын смартфонға Google Play немесе App Store дүкенінен жүктеп алыңыз.
- Жаңа тіркелгіні тіркеңіз немесе бар тіркелгіңізге кіріңіз.

- Оны қосу үшін құрылғыдағы түймені басыңыз. Құрылғының батареясы бітпегеніне көз жеткізіңіз. Заряд индикаторы жасыл жанып тұруы керек. Құрылғыны өшіру үшін түймені қайта басыңыз.
- Смартфонды құрылғыға мүмкіндігінше жақын орналастырыңыз.
- Қолданбаның негізгі экранында жоғарғы оң жақ бұрыштағы «+» түймесін, содан кейін «Құрылғы қосу» түймесін түртіңіз.

Ескертпе. Смартфоныңыздағы кез келген функцияны қосу үшін жүйелік сұраулар пайда болса, онда көрсетілген ұсыныстарды орындаңыз.

- Құрылғы автоматты түрде табылып, оның суретін экранда пайда болады. «Қосу» түймесін басыңыз.
- Келесі терезеде оны тіркелгіңізге қосу үшін тіс щеткасы кескінінің жанындағы «+» түймесін басыңыз. «Сәтті қосылды» хабарын алғанша күтіп, «Аяқтау» түймесін басыңыз.

Құрылғының егжей-тегжейлі сипаттамасы, оның режимдері, сондай-ақ қолданбадағы құрылғыны басқару туралы ақпаратты aeno.com/documents сайтында қол жетімді толық нұсқаулықтан табуға болады.

Ақаулық себебін іздеу және түзету

Тіс щеткасы қосылмайды. Ықтимал себеп: батарея заряды таусылған. Шешім: құрылғыны зарядтаңыз (зарядтау уақыты 5,5 сағатқа дейін).

Тіс щеткасы зарядталмай жатыр. Ықтимал себептер: зарядтау станциясы қуат көзіне қосылмаған; USB кабелі зақымдалған. Шешім: станцияны қуат көзіне қосыңыз (**B** суретін қар.); USB кабелінің тұтастығын тексеріңіз.

Қолданба тіс щеткасын таппайды. Ықтимал себеп: смартфонда BT өшірілген. Шешім: смартфонда BT қосылғанын тексеріңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ұсынылған әдістердің ешқайсысы мәселені шешуге көмектеспесе, жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз.

LAV AENO™ viedā zobu birste ir paredzēta ikdienas mutes dobuma higiēnai.

Modeļi: ADB0001S (balta krāsa), ADB0002S (melna krāsa).

Tehniskie dati

Zobu birste. Ieeja: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (maks.). Akumulators: neizņemams litija jonu, 1400 mAh, 3,7 V, pilnas uzlādes laiks – līdz 5,5 st. Darbības laiks pēc pilnas uzlādes: līdz 90 dienām. Vibrācijas intensitāte: līdz 46 000 kustību minūtē. Korpusa aizsardzības pakāpe: IPX7. Trokšņa līmenis (0,3 m attālumā): ≤ 60 dB. Darbības režīmu skaits: 12 *. Vadība: manuāla, attālināta. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Starojuma jauda: +4 dBm / 2,5 mW. Birstes izmērs ar uzgali (diametrs × augstums): 25,8×240 mm. Korpusa materiāls: ABS plastmasa. Saru stingruma pakāpe: vidējs. Uzgaļu kalpošanas laiks: 3 mēneši. Svars: 105 g. Lietošanas un uzglabāšanas apstākļi: temp. 0...+40 °C, rel. mitr. 45–95 %.

Uzlādes stacija. Ieeja: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (maks.). Izeja: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (maks.). Korpusa aizsardzības pakāpe: IPX5. Materiāls: ABS plastmasa. Izmērs (diametrs × augstums): 45×21 mm. Svars: 20 g.

Piegādes komplekts (sk. **A** att.)

AENO™ viedā zobu birste, nomaināmai uzgali (3 gab.), uzlādes stacija, USB (A) / USB (C) kabelis (0,8 m), ātra lietošanas pamācība.

Piezīme. Strāvas adapteris nav iekļauts piegādes komplektā. Adaptera izejas parametriem jāatbilst vērtībām 5,0 V (DC), 1,0 A.

Ierīces elementi un piederumi (sk. **A** att.)

1 – nomaināms uzgalis, 2 – rokturis, 3 – poga, 4 – darbības režīmu indikatori, 5 – uzlādes indikators, 6 – uzlādes stacija, 7 – USB (A) / USB (C) kabelis.

Ierobežojumi un brīdinājumi

UZMANĪBU! Ja jums ir kardiostimulators, mutes dobuma slimības vai esat pēc mutes dobuma operācijas, pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu.

UZMANĪBU! Lai pildzinātu akumulatora darbības laiku, neglabāiet ierīci uz uzlādes stacijas, kas pieslēgta barošanas avotam.

Ja jums rodas kādi jautājumi vai grūtības, lietojot AENO™ ierīci, sazinieties ar atbalsta dienestu, izmantojot e-pastu **support@aeno.com** vai tiešsaistē vietnē **aeno.com/service-and-warranty**. Speciālisti var palīdzēt jums visu sakārtot, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

* 4 režīmi ir pieejami pašā ierīcē, un 8 režīmi – AENO lietotnē.

Šo ierīci nav paredzēts lietot bērniem līdz 6 gadu vecumam vai personām ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai intelektuālām spējām, kurām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu par ierīces darbību, vai ja tās nav uzraudzītas personas, kas atbild par viņu drošību. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci un piederumiem. Ierīci nedrīkst nomest vai mest. Neieslēdziet un nelietojiet bojātu ierīci. Ja pēc ierīces lietošanas sāk asiņot smaganas un asiņošana turpinās vairākas dienas, sazinieties ar zobārstu. Zobu birsti uzlādējiet tikai oriģinālajā uzlādes stacijā. Pārliecinieties, ka tehniskajā dokumentācijā norādītais spriegums un frekvence atbilst barošanas avota parametriem. Katram ģimenes loceklim jāizmanto atsevišķs uzgalis. Nomainiet uzgali vismaz reizi 3 mēnešos. Izmantojiet tikai oriģinālus nomaināmus uzgalus. Ja ierīci ilgstoši nelietojat, uzlādējiet to vienreiz 2–3 mēnešos, lai novērstu akumulatora dziļu izlādi.

Uzlādes indikācija

Krāsa	Stāvoklis	Nozīme
Zaļā	Deg	Ierīce ir ieslēgta, akumulatora uzlādes līmenis ir vidējs/augsts
		Ierīce ir novietota uz uzlādes stacijas, kas ir savienota ar barošanas avotu, akumulators ir pilnībā uzlādēts
	Lēni mirgo	Akumulators tiek uzlādēts
Sarkanā	Deg	Ierīce ir ieslēgta, akumulatora uzlādes līmenis ir zems
		Akumulators ir pilnībā izlādējies, ierīce netiek ieslēgta
–	Nedeg	Ierīce ir izslēgta vai novietota uz uzlādes stacijas, kas nav savienota ar barošanas avotu

Darbības režīmu indikācija

Zobu birstes pašreizējo režīmu var noteikt pēc baltās indikatora virs režīma nosaukuma, kas nepārtraukti deg baltā.

Pogas funkcijas

Darbība	Apraksts
Nospiediet vienreiz (ierīce ir izslēgta)	Ierīces ieslēgšana
Nospiediet vienreiz (kopš ieslēgšanas ir pagājušas mazāk nekā 5 sekundes)	Darbības režīmu pārslēgšana
Nospiediet vienreiz (kopš ieslēgšanas ir pagājušas vairāk nekā 5 sekundes)	Ierīces izslēgšana

Darbības režīmi

- "Soft" ("Mīksts") maigai, saudzīgai zobu tīrīšanai;
- "Clean" ("Tīrīšana") ikdienas zobu tīrīšanai;
- "Massage" ("Masāža") smaganu masāžai;
- "White" ("Balināšana") zobu balināšanai;
- "Smart" ("Viedā vadība") ierīces darbībai saskaņā ar AENO lietotnē iestatīto scenāriju.

Ierīces sagatavošana lietošanai

Uzlāde. Uzmanīgi atveriet iepakojumu un izņemiet ierīci un piederumus. Veiciet to tīrīšanu (sk. "Tīrīšana un apkope"). Novietojiet uzlādes staciju (6) uz sausas horizontālas virsmas un pievienojiet to barošanas avotam (sk. **B** att.). Novietojiet rokturi (2) uz uzlādes stacijas. Indikators (5) sāks lēni mirgot zaļā. Kad indikators sāk nepārtraukti degt zaļā, akumulators ir pilnībā uzlādēts un ierīce ir gatava lietošanai. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes staciju no barošanas avota.

Uzgaļa uzstādīšana. Noņemiet rokturi no uzlādes stacijas un uzstādiet uzgaļi (1), kā parādīts **C** attēlā.

Darba režīma izvēle. Nospiediet pogu (3), lai ieslēgtu ierīci. Nospiediet pogu pēc kārtas, lai pārlēgtu režīmus. Režīmu var mainīt 5 sekunžu laikā (sk. **B** att.). Ieslēgšanas. Pēc režīma izvēles vēlreiz nospiediet pogu, lai izslēgtu ierīci.

Piezīme. Pēdējais izvēlētais režīms tiks saglabāts ierīces atmiņā un tiks aktivizēts nākamreiz, kad ierīce tiks ieslēgta.

Ierīces lietošana

Samitriniet uzgaļa saru un uzklājiet uz tiem vajadzīgo zobu kopšanas līdzekļa daudzumu. Novietojiet birstes galviņas saru pret zobu virsmu aptuveni 45° leņķī (sk. **D** att.). Ieslēdziet ierīci, vienreiz nospiežot pogu. Iztīriet zobus, pārmērīgi nespiežot zobu emalju. Ierīce ik pēc 30 sekundēm brīdinās jūs par tīrīšanas zonas maiņu, īslaicīgi pārtraucot vibrāciju. Pēc katra paziņojuma mainiet tīrīšanas zonu. Pēc 2 darbības minūtēm ierīce automātiski izslēdzas.

Tīrīšana un apkope

UZMANĪBU! Pirms ierīces un piederumu tīrīšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet uzlādes staciju no barošanas avota.

UZMANĪBU! Nemazgājiet ierīci vai tās piederumus trauku mazgājamajā mašīnā.

UZMANĪBU! Ierīces un piederumu tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskus un agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, skābes un šķīdinātājus saturošus līdzekļus vai metāla sūkļus.

Uzgaļa tīrīšana. Noskalojiet uzgali, ieskaitot saru, zem tekoša ūdens.

Roktura tīrīšana. Noskalojiet rokturi zem tekoša ūdens vai noslaukiet to ar mikstu, ar ūdeni samitrinātu drānu. Pēc tam noslaukiet līdz sausumam.

Stacijas tīrīšana. Noslaukiet staciju ar mikstu, ar ūdeni samitrinātu drānu. Pēc tam noslaukiet līdz sausumam.

Savienošana AENO mobilo lietotnei

- Lejupielādējiet AENO mobilo lietotni no Google Play vai App Store savā viedtālrunī.
- Reģistrējiet jaunu kontu vai pierakstieties esošajā kontā.
- Nospiediet pogu uz ierīces, lai to ieslēgtu. Pārlicinieties, ka ierīces akumulators nav izlādējies. Uzlādes indikatoram jādeg zaļā. Nospiediet pogu vēlreiz, lai izslēgtu ierīci.
- Novietojiet viedtālruni pēc iespējas tuvāk ierīcei.
- Lietotnes sākuma ekrānā pieskarieties "+" augšējā labajā stūrī un pēc tam "Pievienot ierīci".

Piezīme. Ja saņemat sistēmas norādījumus, kas pieprasa ieslēgt kādas viedtālruna funkcijas, izpildiet šajos norādījumos sniegtos ieteikumus.

- Ierīce tiks atrasta automātiski, un ekrānā parādīsies tās attēls. Pieskarieties pogai "Pievienot".
- Nākamajā logā pieskarieties uz "+" blakus zobu birstes attēlam, lai to pievienotu savam kontam. Pagaidiet, līdz parādīsies ziņojums "Veiksmīgi pievienots", un pieskarieties "Gatavs".

Detalizētu ierīces aprakstu, tās režīmus un informāciju par ierīces vadību lietotnē var atrast pilnā lietotāja rokasgrāmatā, kas pieejama tīmekļa vietnē aeno.com/documents.

Iespējamu darbības traucējumu novēršana

Zobu birste netiek ieslēgta. Iespējamais iemesls: akumulators ir izlādējies. Risinājums: uzlādējiet ierīci (uzlādes laiks – līdz 5,5 stundām).

Zobu birste netiek uzlādēta. Iespējamie iemesli: uzlādes stacija nav pieslēgta barošanas avotam; USB kabelis ir bojāts. Risinājums: pievienojiet staciju barošanas avotam (sk. **B** att.); pārbaudiet USB kabeļa integritāti.

Lietotne neatrod zobu birsti. Iespējamais iemesls: viedtālrunī ir izslēgts BT. Risinājums: pārlicinieties, ka viedtālrunī ir aktivizēts BT.

UZMANĪBU! Ja neviena no ieteiktajām metodēm nepalīdz atrisināt problēmu, sazinieties ar piegādātāju vai pilnvaroto servisa centru. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši.

LIT Išmanusis dantų šepetėlis **AENO™** skirtas kasdienei burnos ertmės higienai.

Modeliai: ADB0001S (balta spalva), ADB0002S (juoda spalva).

Techninės charakteristikos

Dantų šepetėlis. Įvestis: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (maks.). Akumuliatorius: neišimamas, ličio jonų, 1400 mAh, 3,7 V, visiško įkrovimo laikas – iki 5,5 val. Veikimo laikas po visiško įkrovimo: iki 90 dienų. Vibracijos intensyvumas: iki 46 000 virpesių per minutę. Korpuso apsaugos laipsnis: IPX7. Triukšmo lygis (0,3 m atstumu): ≤ 60 dB. Veikimo režimų skaičius: 12 *. Valdymas: rankinis, nuotolinis. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Spinduliuotės galia: +4 dBm / 2,5 mW. Šepetėlio matmenys su antgaliu (skersmuo × aukštis): 25,8×240 mm. Korpuso medžiaga: ABS plastikas. Šerelių standumas: vidutinis. Antgalių tarnavimo laikas: 3 mėnesiai. Svoris: 105 g. Eksploatavimo ir laikymo sąlygos: temp. 0...+40 °C, sant. oro drėgn. 45–95 %.

Įkrovimo stotelė. Įvestis: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (maks.). Išvestis: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (maks.). Apsaugos laipsnis: IPX5. Medžiaga: ABS plastikas. Matmenys (skersmuo × aukštis): 45×21 mm. Svoris: 20 g.

Pakuotės turinys (žr. A pav.)

Išmanusis dantų šepetėlis **AENO™**, keičiami antgaliai (3 vnt.), įkrovimo stotelė, USB (A) / USB (C) laidas (0,8 m), trumpasis naudotojo vadovas.

Pastaba. Maitinimo adapteris pakuotėje nepridedamas. Adapterio išvesties parametrai turi atitikti 5,0 V (DC), 1,0 A vertes.

Įrenginio elementai ir priedai (žr. A pav.)

1 – keičiamas antgalis, 2 – rankena, 3 – mygtukas, 4 – veikimo režimų indikatoriai, 5 – įkrovos indikatorius, 6 – įkrovimo stotelė, 7 – USB (A) / USB (C) laidas.

■ Kilus klausimams ar sunkumams naudojant AENO™ įrenginį, prašome ■
■ susisiekti su palaikymo tarnyba el. paštu **support@aeno.com** arba ■
■ internetiniame pokalbyje adresu **aeno.com/service-and-warranty**. ■
■ Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir ■
■ pastangų apsilankymui parduotuvėje.

* 4 režimai pasiekiami pačiame įrenginyje, o 8 režimai – programėlėje „AENO“.

Apribojimai ir įspėjimai

DĖMESIO! Turint širdies stimuliatorių, sergant burnos ertmės ligomis, o taip pat po chirurginio įsikišimo į burnos ertmę, reikia pasikonsultuoti su gydytoju prieš naudojant įrenginį.

DĖMESIO! Norėdami prailginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką, nelaikykite įrenginio ant įkrovimo stotelės, prijungtos prie maitinimo šaltinio.

Įrenginys neskirtas jaunesniems nei 6 metų vaikams arba asmenims su fizine, psichine ar protine negalia, nebent jie turi pakankamą įrenginio eksploatavimo patirtį ir žinių apie jį bei juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu ir priedais. Neleiskite, kad įrenginys kristų, ir nemėtykite jo. Neįjunkite ir nenaudokite pažeisto įrenginio. Jei po įrenginio naudojimo dantenos pradeda kraujuoti ir kraujavimas tęsiasi kelias dienas, kreipkitės į odontologą. Įkraukite dantų šepetėlį tik ant originalios įkrovimo stotelės. Įsitikinkite, kad techniniuose dokumentuose nurodyta įtampa ir dažnis atitinka maitinimo šaltinio parametrus. Kiekvienas šeimos narys turi naudoti atskirą antgalį. Pakeiskite antgalį bent kartą per 3 mėnesius. Naudokite tik originalius keičiamus antgalius. Jei ilgą laiką nenaudojate įrenginio, įkraukite jį kartą per 2–3 mėnesius, kad išvengtumėte akumuliatoriaus gilaus iškrovimo.

Įkrovimo indikacija

Spalva	Būsena	Reikšmė
Žalia	Šviečia	Įrenginys įjungtas, akumuliatoriaus įkrovos lygis yra vidutinis/aukštas
		Įrenginys padėtas ant įkrovimo stotelės, prijungtos prie maitinimo šaltinio, akumuliatorius visiškai įkrautas
	Mirksi	Akumuliatorius įkraunamas
Raudona	Šviečia	Įrenginys įjungtas, akumuliatoriaus įkrovos lygis žemas
		Akumuliatorius visiškai išsikrovęs, įrenginys neįsijungia
–	Nešviečia	Įrenginys yra išjungtas arba padėtas ant įkrovimo stotelės, neprijungtos prie maitinimo šaltinio

Veikimo režimų indikacija

Dabartinį dantų šepetėlio veikimo režimą galite nustatyti pagal virš režimo pavadinimo esantį indikatorius, kuris nepertraukiamai šviečia baltai.

Mygtuko funkcijos

Veiksmas	Aprašymas
Paspausti vieną kartą (įrenginys išjungtas)	Įrenginio įjungimas
Paspausti vieną kartą (praėjo mažiau nei 5 sekundės nuo įjungimo)	Veikimo režimų perjungimas
Paspausti vieną kartą (praėjo daugiau kaip 5 sekundės nuo įjungimo)	Įrenginio išjungimas

Veikimo režimai

- „Soft“ („Delikatus“), skirtas delikačiam, švelniam dantų valymui;
- „Clean“ („Valymas“), skirtas kasdieniam dantų valymui;
- „Massage“ („Masažas“), skirtas dantenų masažui;
- „White“ („Balinimas“), skirtas dantų balinimui;
- „Smart“ („Išmanusis valdymas“), skirtas užtikrinti įrenginio veikimą pagal programėlėje „AENO“ nustatytą scenarijų.

Įrenginio paruošimas veikimui

Įkrovimas. Atsargiai atidarykite pakuotę ir išimkite įrenginį bei priedus. Nuvalykite juos (žr. „Valymas ir priežiūra“). Padėkite įkrovimo stotelę (6) ant sauso horizontalaus paviršiaus ir prijunkite ją prie maitinimo šaltinio (žr. **B** pav.). Padėkite rankeną (2) ant įkrovimo stotelės. Indikatorius (5) pradės mirksėti žaliai. Kai indikatorius pradės nepertraukiamai šviesti žaliai, akumuliatorius visiškai įkrautas, įrenginys paruoštas veikimui. Pasibaigus įkrovimui, atjunkite įkrovimo stotelę nuo maitinimo šaltinio.

Antgalio įrengimas. Nuimkite rankeną nuo įkrovimo stotelės ir įrenkite antgalį (1), kaip parodyta **C** paveiksle.

Veikimo režimo pasirinkimas. Paspauskite mygtuką (3), kad įjungtumėte įrenginį. Nuosekliai paspauskite mygtuką, kad perjungtumėte režimus. Pakeisti režimą galima per 5 sekundes po įjungimo. Pasirinkę režimą, dar kartą paspauskite mygtuką, kad išjungtumėte įrenginį.

Pastaba. Paskutinis pasirinktas režimas išsaugomas įrenginio atmintyje ir aktyvinamas kitą kartą įjungus įrenginį.

Įrenginio eksploatavimas

Pašlapinkite antgalio šerelius ir užtepkite ant jų reikiamą kiekį dantų priežiūros priemonės. Nukreipkite antgalio šerelius į dantų paviršių maždaug 45° kampu (žr. **D** pav.). Įjunkite įrenginį, vieną kartą paspausdami mygtuką. Atlikite dantų valymą, pernelyg nespausdami dantų emalio. Kas 30 sekundžių įrenginys praneš apie reikalingumą pakeisti valymo zoną, trumpam laikui nustodamas vibruoti. Pakeiskite valymo zoną po kiekvieno pranešimo. Po 2 minučių veikimo įrenginys išsijungs automatiškai.

Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! Prieš valydami įrenginį ir priedus, išjunkite įrenginį ir atjunkite įkrovimo stotelę nuo maitinimo šaltinio.

DĖMESIO! Draudžiama plauti įrenginį ar jo priedus indaplovėje.

DĖMESIO! Įrenginio ir priedų valymui nenaudokite cheminių ir agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, priemonių, kurių sudėtyje yra rūgščių ir tirpiklių, o taip pat metalinių kempinių.

Antgalio valymas. Nuplaukite antgalį, įskaitant šerelius, po tekančiu vandeniu.

Rankenos valymas. Nuplaukite rankeną po tekančiu vandeniu arba nušluostykite vandenyje sušlapintu minkštu audiniu. Tada nušluostykite sausai.

Stotelės valymas. Nušluostykite stotelę vandenyje sušlapintu minkštu audiniu. Tada nušluostykite sausai.

Prijungimas prie mobiliosios programėlės „AENO“

- Atsisiųskite mobiliąją programėlę „AENO“ iš „Google Play“ arba „App Store“ į savo išmanųjį telefoną.
- Užregistruokite naują paskyrą arba prisijunkite prie esamos.
- Paspauskite ant įrenginio esantį mygtuką, kad jį įjungtumėte. Įsitikinkite, kad įrenginio akumuliatorius nėra išsikrovęs. Įkrovimo indikatorius turi šviesti žaliai. Dar kartą paspauskite mygtuką, kad išjungtumėte įrenginį.

- Padėkite išmanųjį telefoną kuo arčiau įrenginio.
- Viršutinėje dešinėje pagrindinio programėlės ekrano pusėje palieskite „+“, tada „Pridėti įrenginį“.

Pastaba. Pasirodžius sistemos prašymams įjungti bet kurias išmaniojo telefono funkcijas, vadovaukitės juose pateiktomis rekomendacijomis.

- Įrenginys bus surastas automatiškai, ir ekrane pasirodys jo vaizdas. Palieskite mygtuką „Pridėti“.
- Kitame lange palieskite „+“ šalia dantų šepetėlio vaizdo, kad pridėtumėte jį prie paskyros. Palaukite, kol pasirodys pranešimas „Sėkmingai pridėta“, ir palieskite „Atlikta“.

Išsamų įrenginio ir jo režimų aprašymą bei informaciją apie jo valdymą programėlėje rasite pilname eksploatavimo vadove, pasiekiamame adresu aeno.com/documents.

Galimų trikčių šalinimas

Dantų šepetėlis neįsijungia. Galima priežastis: akumuliatorius yra išsikrovęs. Sprendimas: įkraukite įrenginį (įkrovimo trukmė – iki 5,5 val.).

Dantų šepetėlis neįkraunamas. Galimos priežastys: įkrovimo stotelė neprijungta prie maitinimo šaltinio; USB laidas pažeistas. Sprendimas: prijunkite stotelę prie maitinimo šaltinio (žr. **B** pav.); patikrinkite USB laido vientisumą.

Programėlė neranda dantų šepetėlio. Galima priežastis: išmaniajame telefone išjungtas BT. Sprendimas: įsitikinkite, kad išmaniajame telefone įjungtas BT.

DĖMESIO! Jei nė vienas iš pasiūlytų būdų nepadėjo pašalinti problemos, kreipkitės į tiekėją arba įgaliotą techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

NLD De **AENO™** slimme tandenborstel is ontworpen voor dagelijkse mondhygiëne.

Modellen: ADB0001S (witte kleur), ADB0002S (zwarte kleur).

Technische specificaties

Tandenborstel. Ingang: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (max.). Accu: niet verwijderbaar, lithium-ion, 1400 mAh, 3,7 V, volledige oplaadtijd – tot 5,5 uur. Bedrijfstijd na volledig opladen: tot 90 dagen. Trilintensiteit: tot 46.000 trillingen per minuut. Beschermingsgraad behuizing: IPX7. Geluidsniveau (op een afstand van 0,3 m): ≤ 60 dB. Aantal bedrijfsmodi: 12*. Bediening: handmatig, afstandsbediening. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Zendvermogen: +4 dBm / 2,5 mW. Afmetingen van de borstel met opzetborstel (diameter × hoogte): 25,8×240 mm. Materiaal behuizing: ABS kunststof. Hardheid van de borstelharen: medium. Levensduur van de opzetborstels: 3 maanden. Gewicht: 105 g. Bedrijfs- en opslagomstandigheden: temp. 0...+40 °C, RV 45–95 %.

Opladstation. Ingang: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (max.). Uitgang: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (max.). Beschermingsgraad behuizing: IPX5. Materiaal: ABS kunststof. Afmetingen (diameter × hoogte): 45×21 mm. Gewicht: 20 g.

Verpakkingsinhoud (zie afb. A)

AENO™ slimme tandenborstel, vervangende opzetborstels (3 st.), opladstation, USB (A) / USB (C) kabel (0,8 m), korte gebruikershandleiding.

Opmerking. De voedingsadapter wordt niet meegeleverd. De uitgangsparameters van de adapter moeten 5,0 V (DC), 1,0 A zijn.

Elementen en accessoires van het apparaat (zie afb. A)

1 – vervangende opzetborstel, 2 – handvat, 3 – knop, 4 – bedrijfsmodi indicatoren, 5 – laadindicator, 6 – opladstation, 7 – USB (A) / USB (C) kabel.

■ Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van het AENO™ ■
■ apparaat, neem dan contact op met het ondersteuningsteam via e-mail op ■
■ **support@aeno.com** of online chat op **aeno.com/service-and-warranty**. ■
■ Specialisten kunnen u helpen bij het uitzoeken, zodat u geen tijd en moeite ■
■ hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel. ■

* 4 modi zijn beschikbaar op het apparaat zelf, en 8 modi – in de AENO app.

Beperkingen en waarschuwingen

ATTENTIE! Als u een pacemaker hebt, aan mondziekten lijdt of een kaakchirurgie hebt ondergaan, raadpleeg dan een arts voordat u het apparaat gebruikt.

ATTENTIE! Om de levensduur van de accu te verlengen, mag u het apparaat niet bewaren op een oplaadstation dat is aangesloten op een voedingsbron.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 6 jaar of door personen met beperkte fysieke, mentale of intellectuele capaciteiten zonder voldoende ervaring of kennis van de werking ervan, of tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat kinderen niet spelen met het apparaat en de accessoires. Laat het apparaat niet vallen en gooi er niet mee. Zet een beschadigd apparaat niet aan en gebruik het niet. Als uw tandvlees begint te bloeden na gebruik van het apparaat en het bloeden houdt enkele dagen aan, neem dan contact op met uw tandarts. Laad de tandenborstel alleen op bij het originele oplaadstation. Controleer of de spanning en frequentie die zijn opgegeven in de technische documentatie overeenkomen met de parameters van de voedingsbron. Elk gezinslid moet een eigen opzetborstel gebruiken. Vervang de opzetborstel minstens om de 3 maanden. Gebruik alleen originele vervangende opzetborstels. Als u het apparaat lange tijd niet gebruikt, laad het dan eens in de 2-3 maanden op om diepe ontlading van de accu te voorkomen.

Oplaadindicatie

Kleur	Toestand	Beschrijving
Groen	Aan	Het apparaat is ingeschakeld, het accuniveau is gemiddeld/hoog
		Het apparaat wordt op een oplaadstation geplaatst dat is aangesloten op een voedingsbron, de accu is volledig opgeladen
	Flikkert	De accu wordt opgeladen
Rood	Aan	Het apparaat is ingeschakeld, de accu is bijna leeg
		De accu is volledig ontladen, het apparaat schakelt niet in

Kleur	Toestand	Beschrijving
–	Uit	Het apparaat is uitgeschakeld of geïnstalleerd op een oplaadstation dat niet is aangesloten op een voedingsbron

Indicatie van bedrijfsmodi

De huidige modus van de tandenborstel kan worden bepaald aan de voortdurend brandende witte indicator boven de modusnaam.

Knopfuncties

Acties	Beschrijving
Eenmaal drukken (apparaat is uitgeschakeld)	Het apparaat inschakelen
Eenmaal drukken (er zijn minder dan 5 seconden verstreken sinds het inschakelen)	Bedrijfsmodi wijzigen
Eenmaal drukken (er zijn meer dan 5 seconden verstreken sinds het inschakelen)	Het apparaat uitschakelen

Bedrijfsmodi

- 'Soft' ('Zachte') voor delicaat, zacht tandenpoetsen;
- 'Clean' ('Reiniging') voor dagelijks tandenpoetsen;
- 'Massage' voor het masseren van het tandvlees;
- 'White' ('Bleken') voor het bleken van tanden;
- 'Smart' ('Slimme bediening') om het apparaat te bedienen volgens het scenario dat is gedefinieerd in de AENO app.

Het apparaat voorbereiden op gebruik

Opladen. Open voorzichtig de verpakking en verwijder het apparaat en de accessoires. Reinig ze (zie 'Reiniging en onderhoud'). Plaats het oplaadstation (6) op een droog horizontaal oppervlak en sluit het aan op de voedingsbron (zie afb. **B**). Plaats het handvat (2) op het oplaadstation. De indicator (5) begint groen te fllikkeren. Als de indicator continu groen brandt, is de accu volledig opgeladen en is het apparaat klaar voor gebruik. Koppel het oplaadstation los van de voedingsbron als het opladen klaar is.

De opzetborstel installeren. Verwijder het handvat van het oplaadstation en installeer de opzetborstel (1) zoals getoond in afbeelding **C**.

De bedrijfsmodus selecteren. Druk op de knop (3) om het apparaat in te schakelen. Druk achtereenvolgens op de knop om van modus te wisselen. U kunt de modus binnen 5 seconden na het inschakelen wijzigen. Druk na het selecteren van een modus nogmaals op de knop om het apparaat uit te schakelen.

Opmerking. De laatst geselecteerde modus wordt opgeslagen in het geheugen van het apparaat en wordt geactiveerd wanneer het apparaat de volgende keer wordt ingeschakeld.

Gebruik van het apparaat

Maak de borstelharen van de opzetborstel nat en breng de gewenste hoeveelheid tandverzorgingsproduct aan op de borstelharen. Richt de borstelharen van de opzetborstel naar het tandoppervlak in een hoek van ongeveer 45° (zie afb. **D**). Schakel het apparaat in door eenmaal op de knop te drukken. Poets uw tanden zonder onnodige druk op het tandglazuur uit te oefenen. Om de 30 seconden herinnert het apparaat u eraan om de poetszone te veranderen door de trillingen kort te stoppen. Wijzig de poetszone na elke melding. Na 2 minuten gebruik schakelt het apparaat automatisch uit.

Reiniging en onderhoud

ATTENTIE! Schakel het apparaat uit en koppel het oplaadstation los van de voedingsbron voordat u het apparaat en de accessoires reinigt.

ATTENTIE! Was het apparaat en de accessoires niet in een vaatwasser.

ATTENTIE! Gebruik geen chemische en agressieve reinigingsmiddelen, schuurpasta's, producten die zuren en oplosmiddelen bevatten of metalen sponzen om het apparaat en de accessoires te reinigen.

De opzetborstel reinigen. Spoel de opzetborstel, inclusief de borstelharen, af onder stromend water.

Het handvat reinigen. Spoel het handvat af onder stromend water of veeg het af met een zachte, met water bevochtigde doek. Veeg vervolgens droog.

Het station reinigen. Veeg het station af met een zachte, met water bevochtigde doek. Veeg vervolgens droog.

Verbinding maken met de mobiele AENO app

- Download de mobiele AENO app van Google Play of App Store naar uw smartphone.
- Registreer een nieuwe account of meld u aan bij een bestaande account.
- Druk op de knop op het apparaat om het in te schakelen. Zorg ervoor dat de accu van het apparaat niet ontladen is. De laadindicator moet groen branden. Druk nogmaals op de knop om het apparaat uit te schakelen.
- Plaats de smartphone zo dicht mogelijk bij het apparaat.
- Tik in het beginscherm van de app op de '+' in de rechterbovenhoek en tik vervolgens op 'Apparaat toevoegen'.

Opmerking. Als het systeem u vraagt om functies op uw smartphone te activeren, volg dan het advies op dat daar wordt gegeven.

- Het apparaat wordt automatisch gevonden en de afbeelding verschijnt op het scherm. Tik op de knop 'Toevoegen'.
- Tik op de '+' in het volgende venster naast de afbeelding van de tandenborstel om deze aan uw account toe te voegen. Wacht tot het bericht: 'Succesvol toegevoegd' verschijnt en tik op 'Klaar'.

Een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, de modi en informatie over de bediening van het apparaat in de app is te vinden in de volledige gebruikershandleiding die beschikbaar is op aeno.com/documents.

Probleemoplossing

De tandenborstel schakelt niet in. Mogelijke oorzaak: de accu is leeg. Oplossing: laad het apparaat op (laadtijd – tot 5,5 uur).

De tandenborstel wordt niet opgeladen. Mogelijke oorzaken: het oplaadstation is niet aangesloten op een voedingsbron; de USB-kabel is beschadigd. Oplossing: sluit het station aan op een voedingsbron (zie afb. B); controleer de integriteit van de USB-kabel.

De app kan de tandenborstel niet vinden. Mogelijke oorzaak: BT is uitgeschakeld op de smartphone. Oplossing: zorg ervoor dat BT geactiveerd is op uw smartphone.

ATTENTIE! Als geen van de voorgestelde methoden helpt om het probleem op te lossen, neem dan contact op met uw leverancier of een erkend servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

POL Inteligentna szczoteczka do zębów **AENO™** jest przeznaczona do codziennej higieny jamy ustnej.

Modele: ADB0001S (kolor biały), ADB0002S (kolor czarny).

Dane techniczne

Szczoteczka do zębów. Wejście: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (maks.). Bateria: niewymienna bateria litowo-jonowa, 1400 mAh, 3,7 V, czas pełnego naładowania do 5,5 godz. Czas pracy po pełnym naładowaniu: do 90 dni. Intensywność wibracji: do 46 000 wibracji na minutę. Stopień ochrony obudowy: IPX7. Poziom hałasu (w odległości 0,3 m): ≤ 60 dB. Liczba trybów pracy: 12 *. Sterowanie: ręczne, zdalne. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Moc emisji: +4 dBm / 2,5 mW. Rozmiar szczotki z główką (średnica * wysokość): 25,8×240 mm. Materiał obudowy: tworzywo sztuczne ABS. Sztynność włosia: średnia. Żywotność główek: 3 miesiące. Waga: 105 g. Warunki pracy i przechowywania: temp. 0...+40 °C, rel. mitr. 45–95 %.

Stacja ładująca. Wejście: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (maks.). Wyjście: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (maks.). Stopień ochrony obudowy: IPX5. Materiał: tworzywo ABS. Rozmiar (średnica * wysokość): 45×21 mm. Waga: 20 g.

Zestaw dostawy (patrz rys. A)

Inteligentna szczoteczka do zębów **AENO™**, wymienne główki (3 szt.), stacja ładująca, kabel USB (A) / USB (C) (0,8 m), skrócona instrukcja obsługi.

Notatka. Zasilacz nie jest dołączony do zestawu. Parametry wyjściowe adaptera muszą odpowiadać wartościom 5,0 V (DC), 1,0 A.

Elementy urządzenia i akcesoria (patrz rys. A)

1 – wymienna główka, 2 – uchwyt, 3 – przycisk, 4 – wskaźniki trybu pracy, 5 – wskaźnik naładowania, 6 – stacja ładująca, 7 – kabel USB (A) / USB (C).

W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności w korzystaniu z urządzenia **AENO™** należy skontaktować się z zespołem pomocy technicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem **support@aeno.com** lub czatu online pod adresem **aeno.com/service-and-warranty**. Specjaliści pomogą Ci i nie będziesz musiał tracić czasu i wysiłku na odwiedzanie sklepu.

* 4 tryby są dostępne na samym urządzeniu, a 8 trybów jest dostępnych w aplikacji AENO.

Ograniczenia i ostrzeżenia

UWAGA! Osoby z rozrusznikiem serca, chorobami jamy ustnej lub po zabiegach chirurgicznych jamy ustnej powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem urządzenia.

UWAGA! Aby wydłużyć żywotność baterii, nie należy przechowywać urządzenia w stacji ładującej podłączonej do źródła zasilania.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci poniżej 6 roku życia lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub intelektualnych bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na temat jego obsługi, lub jeśli nie są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem i akcesoriami. Nie upuszczaj i nie rzucaj urządzenia. Nie włączaj ani nie używaj uszkodzonego urządzenia. Jeśli dziąsła zaczną krwawić po użyciu urządzenia i krwawienie będzie utrzymywać się przez kilka dni, należy skontaktować się z dentystą. Szczoteczkę należy ładować wyłącznie w oryginalnej stacji ładującej. Upewnij się, że napięcie i częstotliwość określone w dokumentacji technicznej odpowiadają parametrom źródła zasilania. Każdy członek rodziny powinien używać osobnej główki. Główkę należy wymieniać co najmniej raz na 3 miesiące. Należy używać wyłącznie oryginalnych główek wymiennych. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy ładować je raz na 2-3 miesiące, aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu baterii.

Wskazanie naładowania

Kolor	Stan	Znaczenie
Zielony	Świeci	Urządzenie jest włączone, poziom naładowania baterii jest średni/wysoki
		Urządzenie jest umieszczone na stacji ładującej podłączonej do źródła zasilania, bateria jest w pełni naładowana
	Miga powoli	Akumulator się ładuje
Czerwony	Świeci	Urządzenie jest włączone, poziom naładowania baterii jest niski
		Bateria jest całkowicie rozładowana, urządzenie nie włącza się

Kolor	Stan	Znaczenie
–	Nie świeci	Urządzenie jest wyłączone lub zainstalowane na stacji ładującej, która nie jest podłączona do źródła zasilania

Wyświetlanie trybów pracy

Bieżący tryb pracy szczoteczki do zębów można rozpoznać po białej diodzie LED nad nazwą trybu, która świeci się w sposób ciągły na biało.

Funkcje przycisków

Działanie	Opis
Proszę nacisnąć raz (urządzenie jest wyłączone)	Włączanie urządzenia
Proszę nacisnąć raz (minęło mniej niż 5 sekund od włączenia)	Przełączanie trybów pracy
Proszę nacisnąć raz (upłynęło więcej niż 5 sekund od włączenia)	Wyłączanie urządzenia

Tryby działania

- „Soft” („Delikatny”) dla delikatnego, łagodnego szczotkowania zębów;
- „Clean” („Szczotkowanie”) do codziennego szczotkowania zębów;
- „Massage” („Masaż”) do masowania dziąseł;
- „White” („Wybielanie”) do wybielania zębów;
- „Smart” („Inteligentne zarządzanie”), aby obsługiwać urządzenie zgodnie ze scenariuszem zdefiniowanym w aplikacji AENO.

Przygotowanie urządzenia do pracy

Naładowanie. Ostrożnie otwórz opakowanie i wyjmij urządzenie wraz z akcesoriami. Przeprowadzić ich czyszczenie (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”). Proszę umieścić stację ładującą (6) na suchej, poziomej powierzchni i podłączyć ją do źródła zasilania (patrz rys. **B**). Proszę umieścić uchwyt (2) na stacji ładującej. Wskaźnik (5) zacznie migać powoli na zielono. Gdy wskaźnik świeci na zielono w sposób ciągły, akumulator jest w pełni naładowany i urządzenie jest gotowe do użycia. Po zakończeniu naładowania odłącz stację ładującą od źródła zasilania.

Instalowanie główki. Zdjąć uchwyt ze stacji ładującej i zamontować główkę (1), jak pokazano na rysunku **C**.

Wybór trybu pracy. Proszę nacisnąć przycisk (3), aby włączyć urządzenie. Proszę naciskać przycisk kolejno, aby przełączać tryby. Tryb można zmienić w ciągu 5 sekund od włączenia. Po wybraniu trybu proszę ponownie nacisnąć przycisk, aby wyłączyć urządzenie.

Notatka. Ostatnio wybrany tryb jest przechowywany w pamięci urządzenia i zostanie aktywowany przy następnym włączeniu urządzenia.

Eksploatacja urządzenia

Zwilż włosie główki szczoteczki i nałóż na nie pożądaną ilość produktu do pielęgnacji zębów. Skierować włosie główki szczoteczki w kierunku powierzchni zęba pod kątem około 45° (patrz rys. **D**). Proszę włączyć urządzenie, naciskając przycisk jeden raz. Proszę szczotkować zęby bez wywierania nadmiernego nacisku na szkliwo zębów. Co 30 sekund urządzenie powiadomi Państwa o zmianie strefy czyszczenia poprzez krótkie zatrzymanie wibracji. Zmień strefę szczotkowania po każdym ostrzeżeniu. Po 2 minutach pracy urządzenie wyłączy się automatycznie.

Czyszczenie i pielęgnacja

UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia i akcesoriów należy wyłączyć urządzenie i odłączyć stację ładującą od źródła zasilania.

UWAGA! Nie myć urządzenia ani jego akcesoriów w zmywarce.

UWAGA! Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki ani metalowych gąbek.

Czyszczenie główki. Wyplukać główkę wraz z włosiem pod bieżącą wodą.

Czyszczenie uchwytu. Opłukać uchwyt pod bieżącą wodą lub przetrzeć miękką szmatką zwilżoną wodą. Następnie wytrzeć do sucha.

Czyszczenie stacji. Proszę przetrzeć stację miękką szmatką zwilżoną wodą. Następnie wytrzeć do sucha.

Połączenie z aplikacją mobilną AENO

- Proszę pobrać aplikację mobilną AENO ze sklepu Google Play lub App Store na swój smartfon.
- Zarejestruj nowe konto lub zaloguj się do istniejącego konta.
- Proszę nacisnąć przycisk na urządzeniu, aby je włączyć. Upewnij się, że bateria urządzenia nie jest rozładowana. Wskaźnik naładowania powinien

świecić na zielono. Proszę nacisnąć przycisk ponownie, aby wyłączyć urządzenie.

- Umieść smartfon jak najbliżej urządzenia.
- Na ekranie głównym aplikacji proszę dotknąć „+” w prawym górnym rogu, a następnie „Dodaj urządzenie”.

Notatka. Jeśli system wyświetli monit z prośbą o włączenie jakichkolwiek funkcji smartfona, należy postępować zgodnie z zaleceniami zawartymi w monitach.

- Urządzenie zostanie znalezione automatycznie, a jego obraz pojawi się na ekranie. Dotknąć przycisk „Dodaj”.
- W następnym oknie dotknąć „+” obok obrazu szczoteczki do zębów, aby dodać ją do swojego konta. Proszę poczekać na pojawienie się komunikatu „Pomyślnie dodano” i dotknąć „Zakończ”.

Szczegółowy opis urządzenia, jego trybów oraz informacje na temat obsługi urządzenia w aplikacji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie internetowej **aeno.com/documents**.

Usuwanie ewentualnych usterek

Szczoteczka do zębów się nie włącza. Możliwa przyczyna: bateria jest rozładowana. Rozwiązanie: proszę naładować urządzenie (czas naładowania – do 5,5 godziny).

Szczoteczka do zębów się nie ładuje. Możliwe przyczyny: stacja ładująca nie jest podłączona do źródła zasilania; kabel USB jest uszkodzony. Rozwiązanie: proszę podłączyć stację do źródła zasilania (patrz rys. **B**); proszę sprawdzić integralność kabla USB.

Aplikacja nie znajduje szczoteczki do zębów. Możliwa przyczyna: BT jest wyłączony w smartfonie. Rozwiązanie: proszę upewnić się, że BT jest włączony w smartfonie.

UWAGA! Jeśli żadna z sugerowanych metod nie pomoże rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

POR A escova de dentes inteligente **AENO™** foi concebida para a higiene oral diária.

Modelos: ADB0001S (cor branca), ADB0002S (cor preta).

Dados técnicos

Escova de dentes. Entrada: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (máx.). Bateria: não amovível de íons de lítio, 1400 mAh, 3,7 V, tempo de carregamento total – até 5,5 h. Tempo de funcionamento após um carregamento total: até 90 dias. Intensidade de vibração: até 46 000 vibrações por minuto. Grau de proteção do corpo: IPX7. Nível de ruído (a uma distância de 0,3 m): ≤ 60 dB. Número de modos de funcionamento: 12*. Controlo: manual, remoto. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Potência de emissão: +4 dBm / 2,5 mW. Tamanho da escova com cabeça (diâmetro × altura): 25,8×240 mm. Material do corpo: plástico ABS. Rigidez das cerdas: média. A vida útil das cabeças: 3 meses. Peso: 105 g. Condições de funcionamento e armazenamento: temp. 0...+40 °C, hum. rel. 45–95 %.

Estação de carregamento. Entrada: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (máx.). Saída: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (máx.). Grau de proteção do corpo: IPX5. Material: plástico ABS. Dimensões (diâmetro × altura): 45×21 mm. Peso: 20 g.

Conteúdo da embalagem (ver fig. A)

Escova de dentes inteligente **AENO™**, cabeças substituíveis (3 pç.), estação de carregamento, cabo USB (A) / USB (C) (0,8 m), breve guia de utilizador.

Nota. O adaptador de alimentação não está incluído no conteúdo da embalagem. Os parâmetros de saída do adaptador devem corresponder aos valores 5,0 V (DC), 1,0 A.

Elementos do dispositivo e acessórios (ver fig. A)

1 – cabeça substituível, 2 – cabo, 3 – botão, 4 – indicadores do modo de funcionamento, 5 – indicador de carga, 6 – estação de carregamento, 7 – cabo USB (A) / USB (C).

Se tiver dúvidas ou dificuldades na utilização do dispositivo **AENO™**, contacte a suporte técnico através do e-mail **support@aeno.com** ou do chat online em **aeno.com/service-and-warranty**. Os especialistas ajudá-lo-ão a resolver o problema, e não terá de perder tempo e esforço a ir à loja.

* 4 modos estão disponíveis no próprio dispositivo e 8 modos estão disponíveis na aplicação AENO.

Restrições e avisos

ATENÇÃO! Se tiver um marca-passo, doenças orais ou após uma cirurgia oral, deve consultar um médico antes de utilizar o dispositivo.

ATENÇÃO! Para prolongar a vida útil da bateria, não guarde o dispositivo numa estação de carregamento ligada a uma fonte de alimentação.

Este dispositivo não é destinado ao uso por crianças menores de 6 anos ou por pessoas com limitações físicas, mentais ou intelectuais, na ausência de experiência ou conhecimento adequado para o funcionamento do dispositivo, ou se não estiverem sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo e os acessórios. Não deixe cair nem atire o dispositivo. Não ligue ou utilize um dispositivo danificado. Se as suas gengivas começarem a sangrar após a utilização do dispositivo e o sangramento continuar durante vários dias, contacte o seu dentista. Carregue a escova de dentes apenas na estação de carregamento original. Certifique-se de que a tensão e a frequência especificadas na documentação técnica correspondem aos parâmetros da fonte de alimentação. Cada membro da família deve utilizar uma cabeça individual. Substitua a cabeça pelo menos uma vez a cada 3 meses. Utilize apenas cabeças substituíveis originais. Se não utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo, carregue-o uma vez a cada 2–3 meses para evitar uma descarga profunda da bateria.

Indicação de carga

Cor	Estado	Significado
Verde	Acesa	O dispositivo está ligado, o nível da bateria é médio/alto
		O dispositivo está colocado na estação de carregamento, que está conectada a uma fonte de alimentação, e a bateria está completamente carregada
	Pisca	A bateria está a carregar
Vermelho	Acesa	O dispositivo está ligado, o nível da bateria está baixo
		A bateria está completamente descarregada e o dispositivo não liga

Cor	Estado	Significado
–	Não acesa	O dispositivo está desligado ou instalado numa estação de carregamento que não está ligada a uma fonte de alimentação

Indicação dos modos de funcionamento

Pode determinar o modo de funcionamento atual da escova de dentes pelo indicador branco aceso continuamente, localizado acima do nome do modo.

Funções dos botões

Ação	Descrição
Premir uma vez (o dispositivo é desligado)	Ligar o dispositivo
Premir uma vez (decorridos menos de 5 segundos após a ligação)	Mudar os modos de funcionamento
Premir uma vez (decorreram mais de 5 segundos desde a ligação)	Desligar o dispositivo

Modos de funcionamento

- "Soft" ("Delicado") para uma limpeza delicada e suave dos dentes;
- "Clean" ("Limpeza") para a limpeza diária dos dentes;
- "Massage" ("Massagem") para massajar as gengivas;
- "White" ("Branqueamento") para branquear os dentes;
- "Smart" ("Gestão Inteligente") para o funcionamento do dispositivo de acordo com o cenário definido na aplicação AENO.

Preparação do dispositivo para o funcionamento

Carregamento. Abra cuidadosamente a embalagem e retire o dispositivo e os acessórios. Proceda à sua limpeza (ver "Limpeza e manutenção"). Coloque a estação de carregamento (6) numa superfície horizontal seca e ligue-a à fonte de alimentação (ver fig. **B**). Coloque o cabo (2) na estação de carregamento. O indicador (5) começa a piscar a verde. Quando o indicador começar a acender com luz verde contínua, a bateria estará completamente carregada e o dispositivo estará pronto para funcionamento. Quando o carregamento estiver concluído, desligue a estação de carregamento da fonte de alimentação.

Instalação da cabeça. Retire o cabo da estação de carregamento e coloque a cabeça (1) conforme mostrado na figura **C**.

Seleção do modo de funcionamento. Pressione o botão (3) para ligar o dispositivo. Prima o botão sucessivamente para mudar de modo. Pode alterar o modo no espaço de 5 segundos após ter sido ligado. Após selecionar o modo, pressione o botão novamente para desligar o dispositivo.

Nota. O último modo selecionado é guardado na memória do dispositivo e é ativado na próxima vez que o ligar.

Funcionamento do dispositivo

Humedeça as cerdas da cabeça e aplique a quantidade desejada de produto de cuidado dentário nas cerdas. Apontar as cerdas da cabeça para a superfície do dente num ângulo de aproximadamente 45° (ver fig. **D**). Ligue o dispositivo com um único toque no botão. Realize a limpeza dos dentes sem exercer pressão excessiva sobre o esmalte dentário. A cada 30 segundos, o dispositivo alerta-o para mudar a zona de limpeza, parando brevemente a vibração. Altere a zona de limpeza após cada notificação. Após 2 minutos de funcionamento, o dispositivo desliga-se automaticamente.

Limpeza e manutenção

ATENÇÃO! Desligue o dispositivo e desligue a estação de carga da fonte de alimentação antes de limpar o dispositivo e os acessórios.

ATENÇÃO! Não lave o dispositivo ou os seus acessórios na máquina de lavar loiça.

ATENÇÃO! Não utilizar detergentes químicos e agressivos, pastas abrasivas, produtos que contenham ácidos e solventes ou esponjas metálicas para limpar o dispositivo e os acessórios.

Limpeza da cabeça. Enxaguar a cabeça, incluindo as cerdas, em água corrente.

Limpeza do cabo. Lavar o cabo com água corrente ou limpar com um pano macio humedecido com água. Em seguida, seque com um pano.

Limpeza da estação. Limpe a estação com um pano macio humedecido com água. Em seguida, seque com um pano.

Ligação ao aplicativo móvel AENO

- Descarregue a aplicação móvel AENO do Google Play ou da App Store para o seu smartphone.
- Registe uma nova conta ou faça login em uma já existente.

- Pressione o botão do dispositivo para o ligar. Certificar-se de que a bateria do dispositivo não está descarregada. O indicador de carga deve acender-se a verde. Pressione novamente o botão para desligar o dispositivo.
- Coloque o smartphone o mais próximo possível do dispositivo.
- No ecrã inicial da aplicação, toque em "+" no canto superior direito e, em seguida, em "Adicionar dispositivo".

Nota. Se receber avisos do sistema a pedir para ativar quaisquer funcionalidades no seu smartphone, siga as recomendações nos avisos.

- O dispositivo será encontrado automaticamente e a sua imagem aparecerá no ecrã. Pressione em botão "Adicionar".
- Na janela seguinte, pressione no "+" junto à imagem da escova de dentes para a adicionar à sua conta. Aguarde que apareça a mensagem: "Adicionado com sucesso" e pressione em "Feito".

Uma descrição detalhada do dispositivo, dos seus modos e informações sobre como operar o dispositivo na aplicação podem ser encontradas no manual completo de funcionamento disponível na página web **aeno.com/documents**.

Resolução de possíveis faltas

A escova de dentes não se liga. Causa possível: a bateria está descarregada. Solução: carregar o dispositivo (tempo de carregamento – até 5,5 horas).

A escova de dentes não está a carregar. Causas possíveis: a estação de carregamento não está ligada a uma fonte de alimentação; o cabo USB está danificado. Solução: ligar a estação a uma fonte de alimentação (ver fig. **B**); verificar a integridade do cabo USB.

A aplicação não encontra a escova de dentes. Causa possível: o BT está desativado no smartphone. Solução: certifique-se de que a BT está activada no seu smartphone.

ATENÇÃO! Se nenhum dos métodos sugeridos ajudar a resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou um centro de assistência autorizado. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

RON Periuța de dinți inteligentă **AENO™** este concepută pentru igiena orală zilnică.

Modele: ADB0001S (culoare albă), ADB0002S (culoare neagră).

Specificații

Periuță de dinți. Intrare: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (max.). Baterie: nedetașabilă litiu-ion, 1400 mAh, 3,7 V, timp de încărcare completă de până la 5,5 h. Timp de funcționare după o încărcare completă: până la 90 de zile. Intensitatea vibrațiilor: până la 46 000 de vibrații pe minut. Gradul de protecție a corpului: IPX7. Nivelul de zgomot (la o distanță de 0,3 m): ≤ 60 dB. Număr de moduri de funcționare: 12 *. Control: manual, de la distanță. BT 4.2 (2402-2480 MHz). Puterea de emisie: +4 dBm / 2,5 mW. Dimensiunea periei cu capul periei (diametru $\times$ înălțime): 25,8 $\times$ 240 mm. Material carcasă: plastic ABS. Rigiditatea periilor: medie. Durata de viață a capetelor: 3 luni. Greutate: 105 g. Condiții de exploatare și depozitare: temp. 0...+40 °C, umid. rel. 45–95 %.

Stație de încărcare. Intrare: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (max.). Ieșire: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (max.). Gradul de protecție a corpului: IPX5. Material: plastic ABS. Dimensiune (diametru $\times$ înălțime): 45 $\times$ 21 mm. Greutate: 20 g.

Echipamente (vezi fig. A)

Periuță de dinți inteligentă **AENO™**, capete înlocuibile (3 buc.), stație de încărcare, cablu USB (A) / USB (C) (0,8 m), scurt ghid de utilizare.

Notă. Adaptorul de alimentare nu este inclus în conținutul livrării. Parametrii de ieșire ai adaptorului trebuie să corespundă valorilor 5,0 V (DC), 1,0 A.

Elementele și accesoriile dispozitivului (vezi fig. A)

1 – cap înlocuibil, 2 – mâner, 3 – buton, 4 – indicatori ai modurilor de funcționare, 5 – indicator de încărcare, 6 – stație de încărcare, 7 – cablu USB (A) / USB (C).

! Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului **AENO™**, vă rugăm să contactați echipa de asistență prin e-mail la **support@aeno.com** sau prin chat online la **aeno.com/service-and-warranty**. Specialiștii vă pot ajuta să vă descurcați, astfel încât să nu mai pierdeți timp și efort vizitând un magazin.

* 4 moduri sunt disponibile pe dispozitiv și 8 moduri – în aplicația AENO.

Restricții și avertismente

ATENȚIE! Dacă aveți un stimulator cardiac, boli orale sau după o intervenție chirurgicală orală, trebuie să consultați un medic înainte de a utiliza dispozitivul.

ATENȚIE! Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, nu depozitați dispozitivul la o stație de încărcare conectată la sursa de alimentare.

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta sub 6 ani sau de către persoane cu capacități fizice, mentale sau intelectuale reduse, care nu au suficientă experiență sau cunoștințe suficiente privind funcționarea acestuia sau dacă nu sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și cu accesoriile. Nu scăpați și nu aruncați dispozitivul. Nu porniți și nu utilizați un dispozitiv deteriorat. Dacă gingiile încep să sângereze după utilizarea dispozitivului și sângerarea continuă timp de câteva zile, contactați medicul dentist. Încărcați periuta de dinți numai la stația de încărcare originală. Asigurați-vă că tensiunea și frecvența specificate în documentația tehnică corespund parametrilor sursei de alimentare. Fiecare membru al familiei trebuie să folosească un cap individual. Înlocuiți capul cel puțin o dată la 3 luni. Utilizați numai capetele înlocuibile. Dacă nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, încărcați-l o dată la 2-3 luni pentru a preveni descărcarea profundă a bateriei.

Indicații de încărcare

Culoare	Stare	Valoare
Verde	Aprinde	Dispozitivul este pornit, nivelul bateriei este mediu/înalt
		Dispozitivul este plasat pe stația de încărcare conectată la sursa de alimentare, bateria este complet încărcată
	Pâlpâie	Bateria se încarcă
Roșu	Aprins	Dispozitivul este pornit, nivelul bateriei este scăzut
		Bateria este complet descărcată, dispozitivul nu pornește
–	Nu e aprins	Dispozitivul este oprit sau instalat pe stația de încărcare care nu este conectată la sursa de alimentare

Indicație a modurilor de funcționare

Puteți determina modul de funcționare actual al periutei de dinți după indicatorul alb, care este aprins continuu, situat deasupra denumirii modului.

Funcțiile butoanelor

Acțiune	Descriere
Apăsați o dată (dispozitivul este oprit)	Pornirea dispozitivului
Apăsați o dată (au trecut mai puțin de 5 secunde de la pornire)	Comutarea modurilor de funcționare
Apăsați o dată (au trecut mai mult de 5 secunde de la pornire)	Oprirea dispozitivului

Moduri de funcționare

- „Soft” („Delicat”) pentru curățarea delicată și blând a dinților;
- „Clean” („Curățare”) pentru curățarea zilnică al dinților;
- „Massage” („Masaj”) pentru masarea gingiilor;
- „White” („Albire”) pentru albirea dinților;
- „Smart” („Inteligent”) pentru a opera dispozitivul în conformitate cu scenariul definit în aplicația AENO.

Pregătirea dispozitivului pentru utilizare

Încărcare. Deschideți cu atenție ambalajul și scoateți dispozitivul și accesoriile. Efectuați curățarea acestora (vezi „Curățare și îngrijire”). Așezați stația de încărcare (6) pe o suprafață orizontală uscată și conectați-o la sursa de alimentare (vezi fig. **B**). Așezați mânerul (2) pe stația de încărcare. Indicatorul (5) va începe să pâlpâie în verde. Când indicatorul va începe să fie aprins verde continuu, acumulatorul este complet încărcat și dispozitivul este gata de utilizare. Când încărcarea este completă, deconectați stația de încărcare de la sursa de alimentare.

Instalarea capului. Îndepărtați mânerul de la stația de încărcare și instalați capul (1) așa cum se arată în figura **C**.

Selectarea modului de funcționare. Apăsați butonul (3) pentru a porni dispozitivul. Apăsați butonul succesiv pentru a schimba modul. Puteți schimba aeno.com/documents

modul în termen de 5 secunde de la pornire. După selectarea unui mod, apăsați din nou butonul pentru a opri dispozitivul.

Notă. Ultimul mod selectat se stochează în memoria dispozitivului și va fi activat data viitoare când dispozitivul este pornit.

Exploatarea dispozitivului

Umeziți periile capului periutei și aplicați cantitatea dorită de produs de îngrijire dentară pe peri. Îndreptați periile capului spre suprafața dinților la un unghi de aproximativ 45° (vezi fig. **D**). Porniți dispozitivul apăsând o dată butonul. Curățați-vă dinții fără a exercita o presiune nejustificată asupra smalțului dinților. La fiecare 30 de secunde, dispozitivul vă va avertiza să schimbați zona de curățare prin oprirea pentru scurt timp a vibrațiilor. Schimbați zona de curățare după fiecare notificare. După 2 minute de funcționare, dispozitivul se va opri automat.

Curățare și îngrijire

ATENȚIE! Opriți dispozitivul și deconectați stația de încărcare de la sursa de alimentare înainte de a curăța dispozitivul și accesoriile.

ATENȚIE! Nu spălați dispozitivul sau accesoriile acestuia în mașina de spălat vase.

ATENȚIE! Nu utilizați detergenți chimici și agresivi, paste abrazive, produse care conțin acizi și solvenți sau bureți metalici pentru a curăța dispozitivul și accesoriile.

Curățarea capului. Clătiți capul, inclusiv periile, sub jet de apă.

Curățarea mânerului. Clătiți mânerul sub jet de apă sau ștergeți-l cu o cârpă moale umezită cu apă. Apoi ștergeți cu un șervețel.

Curățarea stației. Ștergeți stația cu o cârpă moale umezită cu apă. Apoi ștergeți cu un șervețel.

Conectarea la aplicația mobilă AENO

- Descărcați aplicația mobilă AENO de pe Google Play sau App Store pe smartphone.
- Înregistrați un cont nou sau conectați-vă la un cont existent.

- Apăsați butonul de pe dispozitiv pentru a-l porni. Asigurați-vă că bateria dispozitivului nu este descărcată. Indicatorul de încărcare trebuie să fie aprins în verde. Apăsați din nou butonul pentru a opri dispozitivul.
- Așezați smartphone-ul cât mai aproape posibil de dispozitiv.
- Din ecranul principal al aplicației, atingeți „+” în colțul din dreapta sus, apoi „Adăugați dispozitiv”.

Notă. Dacă primiți solicitări de la sistem care vă cer să activați orice funcție de pe smartphone, urmați recomandările din solicitări.

- Dispozitivul va fi găsit automat și imaginea acestuia va apărea pe ecran. Apăsați butonul „Adăugați”.
- În fereastra următoare, apăsați „+” de lângă imaginea periutei de dinți pentru a o adăuga în contul dvs. Așteptați să apară mesajul: „Adăugat cu succes” și apăsați „Terminare”.

O descriere detaliată a dispozitivului, a modurilor sale și informații privind modul de operare a dispozitivului în aplicație pot fi găsite în manualul de utilizare complet disponibil pe pagina web **aeno.com/documents**.

Depanarea posibilelor defecțiuni

Periuța de dinți nu pornește. Cauza posibilă: bateria este descărcată. Soluție: încărcați dispozitivul (timp de încărcare de până la 5,5 ore).

Periuța de dinți nu se încarcă. Cauze posibile: stația de încărcare nu este conectată la sursa de alimentare; cablul USB este deteriorat. Soluție: conectați stația la sursa de alimentare (vezi fig. B); verificați integritatea cablului USB.

Aplicația nu găsește periuta de dinți. Cauza posibilă: BT este oprit pe smartphone. Soluție: asigurați-vă că BT este activat pe smartphone-ul dvs.

ATENȚIE! Dacă niciuna dintre metodele sugerate nu ajută la rezolvarea problemei, contactați furnizorul sau un centru de service autorizat. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul.

RUS Умная зубная щетка **AENO™** предназначена для ежедневной гигиены полости рта.

Модели: ADB0001S (белый цвет), ADB0002S (черный цвет).

Технические характеристики

Зубная щетка. Вход: 5,0 В (DC), 0,3 А, 1,5 Вт (макс.). Аккумулятор: несъемный литийионный, 1400 мА·ч, 3,7 В, время полной зарядки – до 5,5 ч. Время работы после полной зарядки: до 90 дней. Интенсивность вибрации: до 46 000 колебаний в минуту. Степень защиты корпуса: IPX7. Уровень шума (на расстоянии 0,3 м): ≤ 60 дБ. Количество режимов работы: 12*. Управление: ручное, удаленное. BT 4.2 (2402–2480 МГц). Мощность излучения: +4 дБм / 2,5 мВт. Размер щетки с насадкой (диаметр × высота): 25,8×240 мм. Материал корпуса: АБС-пластик. Степень жесткости щетины: средняя. Срок службы насадок: 3 месяца. Вес: 105 г. Условия эксплуатации и хранения: темп. 0...+40 °С, отн. вл. 45–95 %.

Зарядная станция. Вход: 5,0 В (DC), 1,0 А, 5,0 Вт (макс.). Выход: 5,0 В (DC), 0,3 А, 1,5 Вт (макс.). Степень защиты корпуса: IPX5. Материал: АБС-пластик. Размер (диаметр × высота): 45×21 мм. Вес: 20 г.

Комплект поставки (см. рис. А)

Умная зубная щетка **AENO™**, сменные насадки (3 шт.), зарядная станция, кабель USB (А) / USB (С) (0,8 м), краткое руководство пользователя.

Примечание. Адаптер питания не входит в комплект поставки. Выходные параметры адаптера должны соответствовать значениям 5,0 В (DC), 1,0 А.

Элементы устройства и комплектующие (см. рис. А)

1 – сменная насадка, 2 – ручка, 3 – кнопка, 4 – индикаторы режимов работы, 5 – индикатор заряда, 6 – зарядная станция, 7 – кабель USB (А) / USB (С).

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства **AENO™**, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте **support@aeno.com** или в онлайн-чате на веб-странице **aeno.com/service-and-warranty**. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

* 4 режима доступны на самом устройстве, а 8 режимов – в приложении AENO.

Ограничения и предупреждения

ВНИМАНИЕ! При наличии кардиостимулятора, заболеваний полости рта, а также после хирургического вмешательства в ротовую полость необходимо проконсультироваться с врачом перед использованием устройства.

ВНИМАНИЕ! Чтобы продлить срок службы аккумулятора, не храните устройство на зарядной станции, подключенной к источнику питания.

Устройство не предназначено для использования детьми до 6 лет или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства, или если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность. Не позволяйте детям играть с устройством и комплектующими. Не роняйте и не бросайте устройство. Не включайте и не используйте поврежденное устройство. Если после использования устройства начинают кровоточить десны, и кровотечение продолжается несколько дней, обратитесь к стоматологу. Заряжайте зубную щетку только на оригинальной зарядной станции. Убедитесь, что напряжение и частота, указанные в технической документации, соответствуют параметрам источника питания. Каждый из членов семьи должен пользоваться индивидуальной насадкой. Заменяйте насадку не реже одного раза каждые 3 месяца. Используйте только оригинальные сменные насадки. При длительном перерыве в использовании заряжайте устройство раз в 2–3 месяца, чтобы не допустить глубокого разряда аккумулятора.

Индикация заряда

Цвет	Состояние	Значение
Зеленый	Горит	Устройство включено, уровень заряда аккумулятора средний/высокий
		Устройство установлено на зарядную станцию, подключенную к источнику питания, аккумулятор полностью заряжен
	Мерцает	Аккумулятор заряжается
Красный	Горит	Устройство включено, уровень заряда аккумулятора низкий
		Аккумулятор полностью разряжен, устройство не включается

Цвет	Состояние	Значение
–	Не горит	Устройство выключено или установлено на зарядную станцию, не подключенную к источнику питания

Индикация режимов работы

Определить текущий режим работы зубной щетки можно по непрерывно горящему белым индикатору, расположенному над названием режима.

Функции кнопки

Действие	Описание
Нажать один раз (устройство выключено)	Включение устройства
Нажать один раз (прошло менее 5 секунд с момента включения)	Переключение режимов работы
Нажать один раз (прошло более 5 секунд с момента включения)	Выключение устройства

Режимы работы

- «Soft» («Деликатный») для деликатной, мягкой чистки зубов;
- «Clean» («Чистка») для ежедневной чистки зубов;
- «Massage» («Массаж») для массажа десен;
- «White» («Отбеливание») для отбеливания зубов;
- «Smart» («Умное управление») для работы устройства по сценарию, заданному в приложении AENO.

Подготовка устройства к работе

Зарядка. Осторожно вскройте упаковку и извлеките устройство и комплектующие. Проведите их очистку (см. «Очистка и уход»). Разместите зарядную станцию (6) на сухой горизонтальной поверхности и подсоедините ее к источнику питания (см. рис. **В**). Установите ручку (2) на зарядную станцию. Индикатор (5) начнет мерцать зеленым. Когда индикатор начнет гореть зеленым непрерывно, аккумулятор полностью заряжен, устройство готово к работе. По окончании зарядки отключите зарядную станцию от источника питания.

Установка насадки. Снимите ручку с зарядной станции и установите насадку (1) как показано на рисунке **С**.

Выбор режима работы. Нажмите кнопку (3), чтобы включить устройство. Последовательно нажимайте на кнопку для переключения режимов. Изменить режим можно в течение 5 секунд после включения. После выбора режима нажмите кнопку еще раз, чтобы выключить устройство.

Примечание. Последний выбранный режим сохраняется в памяти устройства и активируется при следующем включении.

Эксплуатация устройства

Смочите щетину насадки и нанесите на нее необходимое количество средства для ухода за зубами. Направьте щетину насадки к поверхности зубов под углом примерно 45° (см. рис. D). Включите устройство однократным нажатием на кнопку. Проведите чистку зубов, не оказывая чрезмерного давления на зубную эмаль. Каждые 30 секунд устройство будет оповещать о необходимости сменить зону чистки, кратковременно прекращая вибрацию. Изменяйте зону чистки после каждого оповещения. Через 2 минуты работы устройство выключится автоматически.

Очистка и уход

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой устройства и комплектующих выключайте устройство и отключайте зарядную станцию от источника питания.

ВНИМАНИЕ! Запрещается мыть устройство или его комплектующие в посудомоечной машине.

ВНИМАНИЕ! Не используйте для очистки устройства и аксессуаров химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки.

Очистка насадки. Промойте насадку, включая щетину, под проточной водой.

Очистка ручки. Промойте ручку под проточной водой или протрите мягкой тканью, смоченной в воде. Затем вытрите насухо.

Очистка станции. Протрите станцию мягкой тканью, смоченной в воде. Затем вытрите насухо.

Подключение к мобильному приложению AENO

- Скачайте на смартфон мобильное приложение AENO из Google Play или App Store.
- Зарегистрируйте новый аккаунт или войдите в существующий.

- Нажмите кнопку на устройстве, чтобы включить его. Убедитесь, что аккумулятор устройства не разряжен. Индикатор заряда должен гореть зеленым. Нажмите кнопку еще раз, чтобы выключить устройство.
- Разместите смартфон как можно ближе к устройству.
- На главном экране приложения нажмите «+» в правом верхнем углу, затем «Добавить устройство».

Примечание. При появлении системных запросов о включении каких-либо функций на смартфоне следуйте указанным в них рекомендациям.

- Устройство будет найдено автоматически, и его изображение появится на экране. Нажмите кнопку «Добавить».
- В следующем окне нажмите «+» рядом с изображением зубной щетки, чтобы добавить ее в учетную запись. Дождитесь появления сообщения: «Успешно добавлено» и нажмите «Готово».

Подробное описание устройства, его режимов, а также информацию об управлении устройством в приложении можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном на веб-странице aeno.com/documents.

Устранение возможных неисправностей

Зубная щетка не включается. Возможная причина: аккумулятор разряжен. Решение: зарядите устройство (время зарядки – до 5,5 часов).

Зубная щетка не заряжается. Возможные причины: зарядная станция не подключена к источнику питания; кабель USB поврежден. Решение: подключите станцию к источнику питания (см. рис. **B**); проверьте целостность кабеля USB.

Приложение не находит зубную щетку. Возможная причина: на смартфоне выключен BT. Решение: убедитесь, что на смартфоне активирован BT.

ВНИМАНИЕ! Если ни один из предложенных способов не помог устранить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

SLK Inteligentná zubná kefka **AENO™** je určená na každodennú ústnu hygienu.

Modely: ADB0001S (biela farba), ADB0002S (čierna farba).

Technické špecifikácie

Zubná kefka. Vstup: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (max.). Batéria: nevymeniteľná lítiovo-iónová, 1400 mAh, 3,7 V, čas plného nabitia až 5,5 hod. Doba prevádzky po úplnom nabití: až 90 dní. Intenzita vibrácií: až 46000 vibrácií za minútu. Stupeň ochrany krytia: IPX7. Hladina hluku (vo vzdialenosti 0,3 m): ≤ 60 dB. Počet prevádzkových režimov: 12 *. Ovládanie: manuálne, diaľkové. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Vysielač výkon: +4 dBm / 2,5 mW. Veľkosť kefky s hlaviceou (priemer × výška): 25,8×240 mm. Materiál puzdra: plast ABS. Tuhosť štetín: stredná. Životnosť hlavice: 3 mesiace. Hmotnosť: 105 g. Prevádzkové a skladovacie podmienky: tepl. 0...+40 °C, rel. vlh. 45–95 %.

Nabíjacia stanica. Vstup: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (max.). Výstup: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (max.). Stupeň ochrany krytia: IPX5. Materiál: plast ABS. Veľkosť (priemer × výška): 45×21 mm. Hmotnosť: 20 g.

Obsah balenia (pozri obr. A)

Inteligentná zubná kefka **AENO™**, náhradné hlavice (3 ks), nabíjacia stanica, kábel USB (A) / USB (C) (0,8 m), stručný návod na použitie.

Poznámka. Napájací adaptér nie je súčasťou balenia. Výstupné parametre adaptéra musia zodpovedať hodnotám 5,0 V (DC), 1,0 A.

Prvky zariadenia a príslušenstvo (pozri obr. A)

1 – vymeniteľná hlavica, 2 – rukoväť, 3 – tlačidlo, 4 – indikátory prevádzkových režimov, 5 – indikátor nabíjania, 6 – nabíjacia stanica, 7 – kábel USB (A) / USB (C).

Obmedzenia a upozornenia

POZOR! Ak máte kardiostimulátor, ochorenia ústnej dutiny alebo ste po operácii ústnej dutiny, mali by ste sa pred použitím zariadenia poradiť s lekárom.

POZOR! Ak chcete predĺžiť životnosť batérie, nenechávajte zariadenie dlhšiu dobu v nabíjacej stanici pripojenej k zdroju napájania.

! Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy s používaním zariadenia **AENO™**, obráťte sa na tím podpory prostredníctvom e-mailu **support@aeno.com** alebo prostredníctvom online chatu **aeno.com/service-and-warranty**. Odborníci vám pomôžu vyriešiť problémy, aby ste nemuseli strácať čas a úsilie návštevou obchodu.

* V samotnom zariadení sú k dispozícii 4 režimy a v aplikácii **AENO** je k dispozícii 8 režimov.

Zariadenie nie je určené na používanie deťmi mladšími ako 6 rokov alebo osobami so zníženými fyzickými, mentálnymi alebo intelektuálnymi schopnosťami, ak nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti o jeho obsluhu, a ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a príslušenstvom. Zariadenie neupúšťajte ani ho nehádzajte. Poškodené zariadenie nezapínajte ani nepoužívajte. Ak vám po použití zariadenia začnú krváčať ďasná a krvácanie pokračuje niekoľko dní, obráťte sa na svojho zubného lekára. Zubnú kefku nabíjajte len v originálnej nabíjacej stanici. Uistite sa, že napätie a frekvencia uvedené v technickej dokumentácii zodpovedajú parametrom napájania. Každý člen rodiny musí používať samostatnú hlavicu. Vymeňte hlavicu aspoň raz za 3 mesiace. Používajte len originálne náhradné hlavice. Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, nabíjajte ho raz za 2-3 mesiace, aby ste zabránili hlbokému vybitiu batérie.

Indikácia nabíjania

Farba	Stav	Hodnota
Zelená	Svieti	Zariadenie je zapnuté, úroveň nabitia batérie je stredná/vysoká
		Zariadenie je umiestnené na nabíjacej stanici pripojenej k zdroju napájania, batéria je plne nabitá
	Bliká	Batéria sa nabíja
Červená	Svieti	Zariadenie je zapnuté, úroveň nabitia batérie je nízka
		Batéria je úplne vybitá, zariadenie sa nezapína
–	Nesvieti	Zariadenie je vypnuté alebo umiestnené na nabíjacej stanici, ktorá nie je pripojená k zdroju napájania

Indikácia prevádzkových režimov

Aktuálny režim zubnej kefky spoznáte podľa indikátora nad názvom režimu, ktorý svieti nepretržite na bielo.

Funkcie tlačidiel

Akcia	Popis
Stlačte raz (zariadenie je vypnuté)	Zapnutie zariadenia
Stlačte raz (od zapnutia uplynulo menej ako 5 sekúnd)	Prepínanie prevádzkových režimov
Stlačte raz (od zapnutia uplynulo viac ako 5 sekúnd)	Vypnutie zariadenia

Prevádzkové režimy

- "Soft" ("Jemný") na jemné a šetrné čistenie zubov;
- "Clean" ("Čistenie") na každodenné čistenie zubov;
- "Massage" ("Masáž") na masáž ďasien;
- "White" ("Bielenie") na bielenie zubov;
- "Smart" ("Inteligentné ovládanie") pre prevádzku zariadenia podľa scenára definovaného v aplikácii AENO.

Príprava zariadenia na prevádzku

Nabíjanie. Opatrne otvorte obal a vyberte zariadenie a príslušenstvo. Vykloňte ich čistenie (pozri "Čistenie a údržba"). Nabíjaciu stanicu (6) umiestnite na suchý vodorovný povrch a pripojte ju k zdroju napájania (pozri obr. B). Umiestnite rukoväť (2) na nabíjaciu stanicu. Indikátor (5) začne blikať na zeleno. Hneď ako sa indikátor nepretržite rozsvieti na zeleno, je batéria plne nabitá a zariadenie je pripravené na použitie. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjaciu stanicu od zdroja napájania.

Inštalácia hlavice. Odstráňte rukoväť z nabíjacej stanice a nasadte náhradnú hlavicu (1) podľa obrázku C.

Výber prevádzkového režimu. Stlačením tlačidla (3) zapnete zariadenie. Postupným stlačením tlačidla prepínate režimy. Režim môžete zmeniť do 5 sekúnd po zapnutí. Po výbere režimu vypnete zariadenie opätovným stlačením tlačidla.

Poznámka. Posledný zvolený režim sa uloží do pamäte zariadenia a aktivuje sa pri ďalšom zapnutí zariadenia.

Používanie zariadenia

Navlhčite štetiny hlavice kefky a naneste potrebné množstvo prípravku na starostlivosť o zuby. Nasmerujte štetiny hlavice kefky k povrchu zubov pod uhlom približne 45° (pozri obr. D). Zariadenie zapnete jedným stlačením tlačidla. Čistíte si zuby bez zbytočného tlaku na zubnú sklovinu. Každých 30 sekúnd vás zariadenie upozorní na zmenu čistiacej zóny krátkym zastavením vibrácií. Po každom upozornení zmeňte čistiacu zónu. Po 2 minútach prevádzky sa zariadenie automaticky vypne.

Čistenie a údržba

POZOR! Pred čistením zariadenia a príslušenstva vypnite zariadenie a odpojte nabíjaciu stanicu od napájania.

POZOR! Zariadenie ani jeho príslušenstvo neumývajte v umývačke riadu.

POZOR! Na čistenie zariadenia a príslušenstva nepoužívajte chemické a agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, prostriedky obsahujúce kyseliny a rozpúšťadlá ani drôtenky.

Čistenie náhradnej hlavice. Hlavicu vrátane štetín opláchnite pod tečúcou vodou.

Čistenie rukoväte. Opláchnite rukoväť pod tečúcou vodou alebo ju utrite mäkkou handričkou navlhčenou vodou. Potom ju utrite do sucha.

Čistenie stanice. Stanicu utrite mäkkou handričkou navlhčenou vodou. Potom ju utrite do sucha.

Pripojenie k mobilnej aplikácii AENO

- Stiahnite si mobilnú aplikáciu AENO zo služby Google Play alebo App Store do svojho smartfónu.
- Založte si nové konto alebo sa prihláste k existujúcemu kontu.
- Stlačením tlačidla na zariadení ho zapnite. Uistite sa, že batéria zariadenia nie je vybitá. Indikátor nabíjania by mal svietiť na zeleno. Opätovným stlačením tlačidla zariadenie vypnete.
- Umiestnite smartfón čo najbližšie k zariadeniu.
- Na hlavnej obrazovke aplikácie ťuknite na "+" v pravom hornom rohu a potom na "Pridať zariadenie".

Poznámka. Ak sa zobrazia systémové výzvy, ktoré vás žiadajú o zapnutie akýchkoľvek funkcií smartfónu, postupujte podľa odporúčaní v týchto výzvach.

- Zariadenie sa nájde automaticky a jeho obrázok sa zobrazí na obrazovke. Stlačte tlačidlo "Pridať".
- V ďalšom okne kliknite na "+" vedľa obrázku zubnej kefky a pridajte ho do svojho konta. Počkajte, až sa zobrazí správa: "Úspešne pridané", a kliknite na "Dokončiť".

Podrobný opis zariadenia, jeho režimov a informácie o ovládaní zariadenia v aplikácii nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke aeno.com/documents.

Odstránenie možných porúch

Zubná kefka sa nezapína. Možná príčina: batéria je vybitá. Riešenie: nabite zariadenie (čas nabíjania je až 5,5 hodiny).

Zubná kefka sa nenabíja. Možné príčiny: nabíjacia stanica nie je pripojená k zdroju napájania; kábel USB je poškodený. Riešenie: pripojte stanicu k zdroju napájania (pozri obr. B); skontrolujte neporušenosť kábla USB.

Aplikácia nerozpoznáva zubnú kefku. Možná príčina: BT je na smartfóne vypnuté. Riešenie: skontrolujte, či je v smartfóne aktivovaná funkcia BT.

POZOR! Ak žiadny z navrhovaných spôsobov nepomôže vyriešiť problém, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte sami opraviť.

SLV Pametna zobna ščetka **AENO™** je zasnovana za vsakodnevno ustno higieno.

Modeli: ADB0001S (bela), ADB0002S (črna).

Specifikacije

Zobna ščetka. Vhod: 5.0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (največ). Baterija: neodstranljiva, Li-ion, 1400 mAh, 3,7 V, do 5,5 ure polnega polnjenja. Čas delovanja po polnem polnjenju: do 90 dni. Intenzivnost vibracij: do 46.000 vibracij na minuto. Stopnja zaščite ohišja: IPX7. Raven hrupa (na razdalji 0,3 m): ≤ 60 dB. Število načinov delovanja: 12 *. Upravljanje: ročno, daljinsko. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Emisijska moč: +4 dBm / 2,5 mW. Velikost ščetke z glavo (premer $\times$ višina): 25,8 $\times$ 240 mm. Material ohišja: ABS plastika. Togost ščetin: srednja. Življenjska doba glave: 3 mesece. Teža: 105 g. Pogoji delovanja in skladiščenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 45–95 %.

Polnilna postaja. Vhod: 5.0 V (DC), 1.0 A, 5.0 W (največ). Izhod: 5.0 V (DC), 0,3 A, 1,5 W (največ). Stopnja zaščite ohišja: IPX5. Material: plastika ABS. Velikost (premer $\times$ višina): 45 $\times$ 21 mm. Teža: 20 g.

Vsebina dobave (glejte sliko **A**)

Pametna zobna ščetka **AENO™**, zamenljive glave (3 ks), polnilna postaja, kabel USB (A) / USB (C) (0,8 m), hitri uporabniški vodnik.

Opomba. Napajalni adapter ni vključen v dobavo. Izhodni parametri adapterja morajo ustrezati vrednostim 5.0 V (DC), 1.0 A.

Elementi naprave in dodatki (glejte sliko **A**)

1 – zamenljiva glava, 2 – ročaj, 3 – tipka, 4 – indikatorji načinov delovanja, 5 – indikator polnjenja, 6 – polnilna postaja, 7 – kabel USB (A) / USB (C).

Omejitve in opozorila

POZOR! Če imate srčni spodbujevalnik, bolezní ustne votline ali ste po operaciji v ustni votlini, se pred uporabo naprave posvetujte z zdravnikom.

POZOR! Če želite podaljšati življenjsko dobo baterije, naprave ne shranjujte na polnilni postaji, ki je priključena na vir napajanja.

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave **AENO™**, se obrnite na ekipo za podporo po e-pošti na naslovu **support@aeno.com** ali v spletnem klepetu na naslovu **aeno.com/service-and-warranty**. Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

* V napravi so na voljo 4 načini, v aplikaciji **AENO** pa 8 načinov.

Ta naprava ni namenjena otrokom, mlajšim od 6 let, ali osebam z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi ali intelektualnimi sposobnostmi, ki nimajo dovolj izkušenj ali znanja o njenem delovanju, ali če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo in dodatki. Naprave ne spuščajte in ne mečite. Poškodovane naprave ne vklaplajte in ne uporabljajte. Če vam po uporabi naprave začnejo krvaveti dlesni in krvavitev traja več dni, se obrnite na svojega zobozdravnika. Zobno ščetko polnite samo na originalni polnilni postaji. Prepričajte se, da napetost in frekvenca, ki sta navedeni v tehnični dokumentaciji, ustrezata parametrom napajanja. Vsak družinski član naj uporablja svojo zamenljivo glavo. Glave ščetke zamenjajte vsaj enkrat na 3 mesece. Uporabljajte samo originalne nadomestne glave. Če naprave ne uporabljate dlje časa, jo napolnite enkrat na 2–3 mesece, da preprečite globoko izpraznitev baterije.

Indikacija polnjenja

Barva	Status	Pomen
Zelena	Sveti	Naprava je vklopljena, napolnjenost baterije je srednja/visoka
		Naprava je na polnilni postaji, ki je priključena na vir napajanja, in baterija je popolnoma napolnjena
	Utripa	Baterija se polni
Rdeča	Sveti	Naprava je vklopljena, napolnjenost baterije je nizka
		Baterija je popolnoma izpraznjena, naprava se ne vklopi
–	Ne sveti	Naprava je izklopljena ali nameščena na polnilno postajo, ki ni priključena na vir napajanja

Indikacija načinov delovanja

Trenutni način delovanja zobne ščetke lahko prepoznate po diodi LED indikatorja nad imenom načina delovanja, ki neprekinjeno sveti belo.

Funkcije tipke

Akcija	Opis
Enkrat pritisnite (naprava je izklopljena)	Vklop naprave
Enkrat pritisnite (od vklopa je minilo manj kot 5 sekund)	Preklapljanje načinov delovanja
Enkrat pritisnite (od vklopa je minilo več kot 5 sekund)	Izklop naprave

Načini delovanja

- "Soft" ("Mehki") za nežno in mehko ščetkanje zob;
- "Clean" ("Čiščenje") za vsakodnevno ščetkanje zob;
- "Massage" ("Masaža") za masažo dlesni;
- "White" ("Beljenje") za beljenje zob;
- "Smart" ("Pametno" upravljanje") za delovanje naprave v skladu s scenarijem, opredeljenim v aplikaciji AENO.

Priprava naprave na delovanje

Polnjenje. Previdno odprite embalažo ter izvalcite napravo in dodatno opremo. Opravite njihovo čiščenje (glejte "Čiščenje in vzdrževanje"). Polnilno postajo (6) postavite na suho vodoravno površino in jo priključite na vir napajanja (glejte sliko **B**). Ročaj (2) namestite na polnilno postajo. Indikator (5) začne utripati zeleno. Ko indikator neprekinjeno sveti zeleno, je baterija popolnoma napolnjena in naprava je pripravljena za uporabo. Po končanem polnjenju odklopite polnilno postajo od vira napajanja.

Namestitev glave. S polnilne postaje odstranite ročaj in namestite nanj glavo (1), kot je prikazano na sliki **C**.

Izbira načina delovanja. Pritisnite tipko (3) za vklop naprave. Če želite preklopiti način, zaporedoma pritisnite tipko . Način lahko spremenite v 5 sekundah po vklopu. Ko izberete način, ponovno pritisnite tipko, da izklopite napravo.

Opomba. Zadnji izbrani način se shrani v pomnilnik naprave in se aktivira ob naslednjem vklopu naprave.

Uporaba naprave

Navlažite ščetine glave ščetke in nanesite zeleno količino izdelka za nego zob na ščetine. Ščetine glave ščetke usmerite proti površini zoba pod kotom približno 45° (glejte sliko **D**). Napravo vklopite z enim pritiskom na tipko. Zobe ščetkajte tako, da ne pritiskate pretirano na zobno sklenino. Vsakih 30 sekund vas bo naprava opozorila na spremembo območja čiščenja tako, da bo za kratek čas prekinila vibriranje. Po vsakem obvestilu spremenite območje ščetkanja. Po 2 minutah delovanja se naprava samodejno izklopi.

Čiščenje in vzdrževanje

POZOR! Pred čiščenjem naprave in dodatkov izklopite napravo in polnilno postajo izključite iz električnega omrežja.

POZOR! Naprave ali dodatkov ne pomivajte v pomivalnem stroju.

POZOR! Za čiščenje naprave in dodatkov ne uporabljajte kemičnih in agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gob.

Čiščenje glave. Glavo, vključno s ščetinami, sperite pod tekočo vodo.

Čiščenje ročaja. Ročaj sperite pod tekočo vodo ali ga obrišite z mehko krpo, navlaženo z vodo. Nato ga obrišite do suhega.

Čiščenje postaje. Postajo obrišite z mehko krpo, navlaženo z vodo. Nato ga obrišite do suhega.

Povezava z mobilno aplikacijo AENO

- Mobilno aplikacijo AENO prenesite v svoj pametni telefon iz trgovine Google Play ali App Store.
- Registrirajte nov račun ali se prijavite v obstoječi račun.
- Pritisnite tipko na napravi, da jo vklopite. Prepričajte se, da baterija naprave ni izpraznjena. Indikator polnjenja se mora prižgati zeleno. Ponovno pritisnite tipko, da izklopite napravo.
- Pametni telefon postavite čim bližje napravi.
- Na začetnem zaslonu aplikacije kliknite "+" v zgornjem desnem kotu in nato "Dodaj napravo".

Opomba. Če se pojavijo sistemski pozivi za omogočanje funkcij pametnega telefona, upoštevajte navodila v pozivih.

- Naprava bo samodejno najdena in njena slika se bo prikazala na zaslonu. Tapnite "Dodaj".
- V naslednjem oknu kliknite "+" ob sliki zobne ščetke, da jo dodate v svoj račun.

Počakajte, da se prikaže sporočilo "Uspešno dodano", in kliknite "Dokončaj". Podroben opis naprave, njenih načinov in informacije o upravljanju naprave v aplikaciji so na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na spletni strani: aeno.com/documents.

Odpravljanje morebitnih težav v delovanju

Zobna ščetka se ne vklopi. Možen vzrok: baterija je izpraznjena. Rešitev: napolnite napravo (čas polnjenja do 5,5 ure).

Zobna ščetka se ne polni. Možni vzroki: polnilna postaja ni priključena na vir napajanja, kabel USB je poškodovan. Rešitev: priključite postajo na vir napajanja (glejte sliko B), preverite celovitost kabla USB.

Aplikacija ne najde zobne ščetke. Možen vzrok: BT je v pametnem telefonu onemogočen. Rešitev: preverite, ali je v pametnem telefonu aktiviran BT.

POZOR! Če noben od predlaganih načinov ne pomaga odpraviti težave, se obrnite na dobavitelja ali pooblaščen servisni center. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami.

SPA El cepillo de dientes inteligente **AENO™** está diseñado para la higiene bucal diaria.

Modelos: ADB0001S (color blanco), ADB0002S (color negro).

Especificaciones técnicas

Cepillo de dientes. Entrada: 5,0 V (CC), 0,3 A, 1,5 W (máx.). Batería: no extraíble, de iones de litio, 1400 mAh, 3,7 V, tiempo de carga completa – hasta 5,5 h. Tiempo de funcionamiento tras una carga completa: hasta 90 días. Intensidad de vibración: hasta 46 000 vibraciones por minuto. Grado de protección de la carcasa: IPX7. Nivel de ruido (a una distancia de 0,3 m): ≤60 dB. Número de modos de funcionamiento: 12 *. Control: manual, remoto. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Potencia de emisión: +4 dBm / 2,5 mW. Tamaño del cepillo con boquilla (diámetro × altura): 25,8×240 mm. Material de la carcasa: plástico ABS. Grado de rigidez de las cerdas: medio. Vida útil de las boquillas: 3 meses. Peso: 105 g. Condiciones de funcionamiento y almacenamiento: temp. 0...+40 °C, HR 45–95%.

Estación de carga. Entrada: 5,0 V (CC), 1,0 A, 5,0 W (máx.). Salida: 5,0 V (CC), 0,3 A, 1,5 W (máx.). Grado de protección de la carcasa: IPX5. Material: plástico ABS. Tamaño (diámetro × altura): 45×21 mm. Peso: 20 g.

Lista de equipo (véase la fig. A)

Cepillo de dientes inteligente **AENO™**, boquillas reemplazables (3 uds.), estación de carga, cable USB (A) / USB (C) (0,8 m), guía de inicio rápido.

Nota. El adaptador de corriente no está incluido en la lista de equipo. Los parámetros de salida del adaptador deben corresponder a los valores 5,0 V (CC), 1,0 A.

Elementos del dispositivo y accesorios (véase la fig. A)

1 – boquilla reemplazable, 2 – asa, 3 – botón, 4 – indicadores de modos de funcionamiento, 5 – indicador de carga, 6 – estación de carga, 7 – cable USB (A) / USB (C).

Si tiene alguna pregunta o dificultad para utilizar el dispositivo **AENO™**, póngase en contacto con el servicio de asistencia por correo el. en **support@aeno.com** o por chat en línea en **aeno.com/service-and-warranty**. Los expertos le ayudarán y no tendrá que gastar tiempo y esfuerzo en ir a la tienda.

* 4 modos están disponibles en el propio dispositivo y 8 modos – en la aplicación AENO.

Restricciones y advertencias

¡ATENCIÓN! Si tiene un marcapasos, enfermedades orales o después de una cirugía oral, debe consultar a un médico antes de utilizar el dispositivo.

¡ATENCIÓN! Para prolongar la duración de la batería, no guarde el dispositivo en una estación de carga conectada a una fuente de alimentación.

Este dispositivo no debe ser utilizado por niños menores de 6 años ni por personas con capacidad física, mental o intelectual reducida sin experiencia o conocimientos suficientes sobre su funcionamiento, o a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad. No permita que los niños jueguen con el dispositivo y los accesorios. No deje caer ni tire el dispositivo. No encienda ni utilice un dispositivo dañado. Si sus encías empiezan a sangrar después de utilizar el dispositivo y el sangrado continúa durante varios días, póngase en contacto con su dentista. Cargue el cepillo de dientes solo en la estación de carga original. Asegúrese de que la tensión y la frecuencia especificadas en la documentación técnica se corresponden con los parámetros de la fuente de alimentación. Cada miembro de la familia debe utilizar una boquilla individual. Sustituya la boquilla al menos una vez cada 3 meses. Utilice únicamente boquillas reemplazables originales. Si no utiliza el dispositivo durante mucho tiempo, cárguelo una vez cada 2-3 meses para evitar una descarga profunda de la batería.

Indicación de carga

Color	Estado	Significado
Verde	Se ilumina	El dispositivo está encendido, el nivel de batería es medio/alto
		El dispositivo está colocado en una estación de carga conectada a una fuente de alimentación, la batería está completamente cargada
	Parpadea	La batería se está cargando
Rojo	Se ilumina	El dispositivo está encendido, el nivel de batería es bajo
		La batería está completamente descargada, el dispositivo no se enciende
-	No se ilumina	El dispositivo está apagado o instalado en una estación de carga que no está conectada a una fuente de alimentación

Indicación de modos de funcionamiento

Puede determinar el modo de funcionamiento actual del cepillo de dientes mediante un indicador blanco que se ilumina continuamente, ubicado sobre el nombre del modo.

Funciones de los botones

Acción	Descripción
Pulsar una vez (dispositivo apagado)	Encender el dispositivo
Pulsar una vez (han transcurrido menos de 5 segundos desde el encendido)	Cambiar el modo de funcionamiento
Pulsar una vez (han transcurrido más de 5 segundos desde el encendido)	Apagar el dispositivo

Modos de funcionamiento

- "Soft" ("Suave") para un cepillado delicado y suave de los dientes;
- "Clean" ("Limpieza") para el cepillado diario de los dientes;
- "Massage" ("Masaje") para masajear las encías;
- "White" ("Blanqueamiento") para blanquear los dientes;
- "Smart" ("Control inteligente") para hacer funcionar el dispositivo según el escenario definido en la aplicación AENO.

Preparación del dispositivo para su uso

Carga. Abra con cuidado el embalaje y extraiga el dispositivo y los accesorios. Límpielos (véase "Limpieza y mantenimiento"). Coloque la estación de carga (6) sobre una superficie seca y horizontal y conéctela a la red eléctrica (véase la fig. **B**). Coloque el asa (2) en la estación de carga. El indicador (5) comenzará a parpadear en verde. Cuando el indicador se ponga verde de forma continua, la batería está completamente cargada y el dispositivo está listo para su uso. Una vez finalizada la carga, desconecte la estación de carga de la fuente de alimentación.

Instalación de la boquilla. Retire el asa de la estación de carga e instale la boquilla (1) como se muestra en la figura **C**.

Selección del modo de funcionamiento. Pulse el botón (3) para encender el dispositivo. Pulse el botón sucesivamente para cambiar de modo. Puede aeno.com/documents

cambiar de modo en los 5 segundos siguientes al encendido. Tras seleccionar un modo, pulse de nuevo el botón para apagar el dispositivo.

Nota. El último modo seleccionado se almacena en la memoria del dispositivo y se activará la próxima vez que lo encienda.

Funcionamiento del dispositivo

Humedezca las cerdas de la boquilla del cepillo y aplique la cantidad deseada de producto de cuidado dental en las cerdas. Dirija las cerdas de la boquilla del cepillo hacia la superficie del diente en un ángulo de aproximadamente 45° (véase la fig. **D**). Encienda el dispositivo pulsando el botón una vez. Cepille los dientes sin ejercer una presión indebida sobre el esmalte dental. Cada 30 segundos, el dispositivo le avisará para que cambie de zona de limpieza deteniendo brevemente la vibración. Cambie la zona de limpieza después de cada aviso. Tras 2 minutos de funcionamiento, el dispositivo se apagará automáticamente.

Limpieza y mantenimiento

¡ATENCIÓN! Apague el dispositivo y desconecte la estación de carga de la red eléctrica antes de limpiar el dispositivo y los accesorios.

¡ATENCIÓN! No lave el dispositivo ni sus accesorios en el lavavajillas.

¡ATENCIÓN! No utilice detergentes químicos y agresivos, pastas abrasivas, productos que contengan ácidos y disolventes, ni esponjas metálicas para limpiar el dispositivo y los accesorios.

Limpieza de la boquilla. Enjuague la boquilla, incluidas las cerdas, con agua corriente.

Limpieza del asa. Enjuague el asa con agua corriente o límpielo con un paño suave humedecido con agua. A continuación, seque con un paño.

Limpieza de la estación. Limpie la estación con un paño suave humedecido con agua. A continuación, seque con un paño.

Conexión a la aplicación móvil AENO

- Descargue la aplicación móvil AENO de Google Play o App Store en su teléfono inteligente.
- Registre una nueva cuenta o acceda a una cuenta existente.

- Pulse el botón del dispositivo para encenderlo. Asegúrese de que la batería del dispositivo no está descargada. El indicador de carga debería iluminarse en verde. Pulse de nuevo el botón para apagar el dispositivo.
- Coloque el teléfono inteligente lo más cerca posible del dispositivo.
- En la pantalla de inicio de la aplicación, toque "+" en la esquina superior derecha y, a continuación, "Añadir dispositivo".

Nota. Si recibe indicaciones del sistema pidiéndole que active alguna función de su teléfono inteligente, siga las recomendaciones de las indicaciones.

- El dispositivo se encontrará automáticamente y su imagen aparecerá en la pantalla. Toque el botón "Añadir".
- En la siguiente ventana, toque en el signo "+" junto a la imagen del cepillo de dientes para añadirlo a su cuenta. Espere a que aparezca el mensaje: "Añadido con éxito" y toque "Terminado".

Encontrará una descripción detallada del dispositivo, sus modos e información sobre cómo manejarlo en la aplicación en el manual del usuario completo disponible en la página web aeno.com/documents.

Solución de posibles problemas de funcionamiento

El cepillo de dientes no se enciende. Posible causa: la batería está descargada. Solución: cargue el dispositivo (tiempo de carga de hasta 5,5 horas).

El cepillo de dientes no se carga. Posibles causas: la estación de carga no está conectada a una fuente de alimentación; el cable USB está dañado. Solución: conecte la estación a una fuente de alimentación (véase la fig. B); compruebe la integridad del cable USB.

La aplicación no encuentra el cepillo de dientes. Posible causa: BT está desactivado en el teléfono inteligente. Solución: asegúrese de que BT está activado en su teléfono inteligente.

¡ATENCIÓN! Si ninguno de los métodos sugeridos ayuda a resolver el problema, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio autorizado. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

SRP Pametna četkica za zube **AENO™** je dizajnirana za svakodnevnu oralnu higijenu.

Modeli: ADB0001S (bela), ADB0002S (crna).

Specifikacije

Četkica za zube. Ulaz: 5.0 V (DC), 0.3 A, 1.5 W (najviše). Baterija: fiksna, Li-ion, 1400 mAh, 3.7 V, vreme potpunog punjenja do 5,5 sati. Vreme rada po potpunom punjenju: do 90 dana. Intenzitet vibracije: do 46 000 vibracija u minuti. Stepen zaštite kućišta: IPX7. Nivo buke (na udaljenosti od 0,3 m): ≤ 60 dB. Broj režima rada: 12 *. Upravljanje: ručno, daljinsko. BT 4.2 (2402–2480 MHz). Snaga emitovanja: +4 dBm / 2.5 mW. Veličina četke sa glavom (prečnik × visina): 25,8×240 mm. Materijal kućišta: ABS plastika. Stepen krutosti vlakana: srednji. Vek trajanja glave: 3 meseca. Težina: 105 g. Uslovi korišćenja i skladištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 45–95 %.

Stanica za punjenje. Ulaz: 5.0 V (DC), 1.0 A, 5.0 W (najviše). Izlaz: 5.0 V (DC), 0.3 A, 1.5 W (najviše). Stepen zaštite kućišta: IPX5. Materijal: ABS plastika. Veličina (prečnik × visina): 45×21 mm. Težina: 20 g.

Paket isporuke (v. sliku A)

Pametna četkica za zube **AENO™**, zamenjive glave (3 kom.), stanica za punjenje, USB (A) / USB (C) kabl (0,8 m), kratki korisnički vodič.

Napomena. Strujni adapter nije uključen u isporuku. Izlazni parametri adaptera moraju odgovarati vrednostima od 5.0 V (DC), 1.0 A.

Elementi uređaja i pribor (v. sliku A)

1 – zamenljiva glava, 2 – drška, 3 – dugme, 4 – indikatori režima rada, 5 – indikator napunjenosti, 6 – stanica za punjenje, 7 – USB (A) / USB (C) kabl.

Ograničenja i upozorenja

PAŽNJA! Ako imate elektrostimulator, obolenje usne šupline ili ako ste imali oralnu operaciju, trebalo bi da se konsultujete sa svojim lekarom pre upotrebe uređaja.

PAŽNJA! Da biste produžili vek trajanja baterije, nemojte čuvati uređaj na stanici za punjenje priključenoj na izvor napajanja.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća sa korišćenjem AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili časkanja uživo na: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da rešite vaš problem tako da nećete gubiti vreme da se vraćate u prodavnicu.

* 4 režima su dostupna na samom uređaju, te 8 režima je dostupno u aplikaciji AENO.

Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece mlađe od 6 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem ili ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili priborom. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte uključivati ili koristiti oštećeni uređaj. Ako vam desni počnu da krvare nakon upotrebe uređaja i krvarenje se nastavi nekoliko dana, obratite se svom stomatologu. Punite četkicu za zube samo na originalnoj stanici za punjenje. Uverite se da napon i frekvencija navedeni u tehničkoj dokumentaciji odgovaraju parametrima napajanja. Svaki član porodice treba da koristi individualnu zamenjivu glavu. Zamenite glave najmanje jednom u 3 meseca. Koristite samo originalne zamenjive glave. Ako se uređaj ne koristi duže vreme, punite ga jednom u 2–3 meseca da biste sprečili duboko pražnjenje baterije.

Indikacija punjenja

Boja	Status	Značenje
Zeleno	Svetli	Uređaj je uključen, napunjenost baterije je srednja/visoka
		Uređaj se nalazi na stanici za punjenje priključenoj na izvor napajanja, baterija je potpuno napunjena
	Treperi	Baterija se puni
Crveno	Svetli	Uređaj je uključen, baterija je skoro ispražnjena
		Baterija je potpuno ispražnjena, uređaj se ne uključuje
–	Ne svetli	Uređaj je isključen ili je na stanici za punjenje koja nije povezana na izvor napajanja

Indikacija režima rada

Trenutni režim rada četkice za zube možete da vidite prema neprekidno upaljenom belom indikatoru koji se nalazi iznad naziva režima.

Funkcije dugmeta

Radnja	Opis
Pritisnite jednom (uređaj je isključen)	Uključivanje uređaja
Pritisnite jednom (od uključivanja je prošlo manje od 5 sekundi)	Izbor režima rada
Pritisnite jednom (od uključivanja je prošlo više od 5 sekundi)	Isključivanje uređaja

Radni režimi

- "Soft" ("Delikatni") za delikatno, meko pranje zuba;
- "Clean" ("Čišćenje") za svakodnevno pranje zuba;
- "Massage" ("Masaža") za masažu desni;
- "White" ("Izbeljivanje") za izbeljivanje zuba;
- "Smart" ("Pametna kontrola") za rad uređaja prema scenariju navedenom u aplikaciji AENO.

Priprema uređaja za korišćenje

Punjenje. Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj i dodatnu opremu. Očistite ih (v. "Čišćenje i održavanje"). Stavite stanicu za punjenje (6) na suhu horizontalnu površinu i povežite je sa izvorom napajanja (v. sliku **B**). Stavite dršku (2) u stanicu za punjenje. Indikator (5) zatreperi zeleno. Čim indikator neprekidno zasvetli zeleno, baterija je potpuno napunjena i uređaj je spreman za upotrebu. Kada je punjenje završeno, isključite stanicu za punjenje iz izvora napajanja.

Ugradnja glave. Skinite dršku sa stanice za punjenje i namestite na nju glavu (1) kao što je prikazano na slici **C**.

Izbor režima rada. Pritisnite dugme (3) da biste uključili uređaj. Pritiskajte dugme uzastopno da biste promenili režime. Možete da promenite režim u roku od 5 sekundi po uključivanju četkice. Nakon što izaberete režim, ponovo pritisnite dugme da isključite uređaj.

Napomena. Poslednji izabrani režim se čuva u memoriji uređaja i aktivira se sledeći put kada se uključi.

Korišćenje uređaja

Navlažite vlakna glave četkice i nanesite odgovarajuću količinu paste za zube. Usmerite vlakna glave četkice prema površini zuba pod uglom od približno 45° (v. sliku **D**). Uključite uređaj jednim pritiskom na dugme. Operite zube bez preteranog pritiska na zubnu gleđ. Svakih 30 sekundi, uređaj će vas kratkim zaustavljanjem vibracije upozoriti da promenite zonu čišćenja. Promenite zonu četkanja nakon svakog upozorenja. Nakon 2 minuta rada uređaj će se automatski isključiti.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Pre čišćenja uređaja i pribora, isključite uređaj i odvojite stanicu za punjenje iz izvora napajanja.

PAŽNJA! Nemojte prati uređaj ili njegove komponente u mašini za pranje sudova.

PAŽNJA! Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače niti metalne sušere za čišćenje uređaja i pribora.

Čišćenje glave. Isperite glavu zajedno sa vlaknima pod tekućom vodom.

Čišćenje drške. Isperite dršku pod tekućom vodom ili obrišite mekom krpom navlaženom u vodi. Zatim obrišite suvom krpom.

Čišćenje stanice. Obrišite stanicu mekom krpom navlaženom vodom. Zatim obrišite suvom krpom.

Povezivanje sa mobilnom aplikacijom AENO

- Preuzmite mobilnu aplikaciju AENO sa Google Play-a ili App Store-a na svoj pametni telefon.
- Registrujte novi nalog ili se prijavite na postojeći.
- Pritisnite dugme na uređaju da ga uključite. Uverite se da baterija vašeg uređaja nije prazna. Indikator napunjenosti treba da svetli zeleno. Pritisnite dugme ponovo da isključite uređaj.
- Stavite pametni telefon što bliže uređaju.
- Na glavnom ekranu aplikacije dodirnite "+" u gornjem desnom uglu, a zatim kliknite "Dodaj uređaj".

Napomena. Ako se prikaže sistemski zahtev da omogućite neku funkciju na vašem pametnom telefonu, pratite upute navedene tamo.

- Uređaj će da se otkrije automatski, na ekranu se prikaže njegova slika. Kliknite na dugme "Dodaj".
- U sledećem prozoru kliknite na "+" pored slike četkice za zube da biste je dodali na svoj nalog. Sačekajte da se prikaže poruka "Uspešno dodato" i kliknite na "Gotovo".

Detaljan opis uređaja, njegovih režima, kao i informacije o upravljanju uređajem preko aplikacije sadrže se u punom korisničkom priručniku, dostupnom na: aeno.com/documents.

Rešavanje problema

Četkica za zube se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rešenje: napunite uređaj (vreme punjenja je do 5,5 sati).

Četkica za zube se ne puni. Mogući uzroci: stanica za punjenje nije priključena na izvor napajanja, USB kabl je oštećen. Rešenje: povežite stanicu na izvor napajanja (v. sliku **B**), proverite nema li oštećenja na USB kablju.

Aplikacija ne otkriva četkicu za zube. Mogući uzrok: BT na pametnom telefonu onemogućen. Rešenje: uverite se da je BT na vašem pametnom telefonu aktivan.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rešavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašćeni servisni centar. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

UKR Розумна зубна щітка **AENO™** призначена для щоденної гігієни ротової порожнини.

Моделі: ADB0001S (білий колір), ADB0002S (чорний колір).

Технічні характеристики

Зубна щітка. Вхід: 5,0 В (DC), 0,3 А, 1,5 Вт (макс.). Акумулятор: незнімний літій-іонний, 1400 мА·год, 3,7 В, час повної зарядки – до 5,5 год. Час роботи після повного заряджання: до 90 днів. Інтенсивність вібрації: до 46 000 коливань у хвилину. Ступінь захисту корпусу: IPX7. Рівень шуму (на відстані 0,3 м): ≤ 60 дБ. Кількість режимів роботи: 12 *. Управління: ручне, дистанційне. ВТ 4.2 (2402–2480 МГц). Потужність випромінювання: +4 дБм / 2,5 мВт. Розмір щітки з насадкою (діаметр × висота): 25,8×240 мм. Матеріал корпусу: АБС-пластик. Ступінь жорсткості щетини: середня. Термін служби насадок: 3 місяці. Вага: 105 г. Умови експлуатації та зберігання: темп. 0...+40 °С, відн. волог. 45–95 %.

Зарядна станція. Вхід: 5,0 В (DC), 1,0 А, 5,0 Вт (макс.). Вихід: 5,0 В (DC), 0,3 А, 1,5 Вт (макс.). Ступінь захисту корпусу: IPX5. Матеріал: АБС-пластик. Розмір (діаметр × висота): 45×21 мм. Вага: 20 г.

Комплект постачання (див. мал. А)

Розумна зубна щітка **AENO™**, змінні насадки (3 шт.), зарядна станція, кабель USB (А) / USB (С) (0,8 м), короткий посібник користувача.

Примітка. Адаптер живлення не входить до комплекту постачання. Вихідні параметри адаптера повинні відповідати значенням 5,0 В (DC), 1,0 А.

Елементи пристрою та комплектуючі (див. мал. А)

1 – змінна насадка, 2 – ручка, 3 – кнопка, 4 – індикатори режимів роботи, 5 – індикатор заряду, 6 – зарядна станція, 7 – кабель USB (А) / USB (С).

Якщо у вас виникли запитання чи труднощі під час використання пристрою **AENO™**, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою **support@aeno.com** або в онлайн-чаті на вебсторінці **aeno.com/service-and-warranty**. Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

* 4 режими доступні на самому пристрої, а 8 режимів – у застосунку **AENO**.

Обмеження та попередження

УВАГА! За наявності кардіостимулятора, захворювань ротової порожнини, а також після хірургічного втручання в ротову порожнину необхідно проконсультуватися з лікарем перед використанням пристрою.

УВАГА! Щоб продовжити термін служби акумулятора, не зберігайте пристрій на зарядній станції, під'єднаний до джерела живлення.

Пристрій не призначений для використання дітьми до 6 років або особами з обмеженими фізичними, психічними чи розумовими здібностями за відсутності у них достатнього досвіду або знань з експлуатації пристрою, або якщо вони не знаходяться під контролем особи, яка відповідає за їхню безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм та комплектуючими. Не впускайте і не кидайте пристрій. Не вмикайте та не використовуйте пошкоджений пристрій. Якщо після використання пристрою починають кровоточити ясна, і кровотеча триває кілька днів, зверніться до стоматолога. Заряджайте зубну щітку лише на оригінальній зарядній станції. Переконайтеся, що напруга та частота, зазначені в технічній документації, відповідають параметрам джерела живлення. Кожен із членів сім'ї повинен користуватися індивідуальною насадкою. Замінюйте насадку не рідше за один раз кожні 3 місяці. Використовуйте лише оригінальні змінні насадки. У разі тривалої перерви у використанні заряджайте пристрій раз на 2–3 місяці, щоб не допустити глибокого розряду акумулятора.

Індикація заряду

Колір	Стан	Значення
Зелений	Горить	Пристрій увімкнено, рівень заряду акумулятора середній/високий
		Пристрій встановлено на зарядну станцію, під'єднану до джерела живлення, акумулятор повністю заряджений
	Мерехтить	Акумулятор заряджається
Червоний	Горить	Пристрій увімкнено, рівень заряду акумулятора низький
		Акумулятор повністю розряджений, пристрій не вмикається

Колір	Стан	Значення
–	Не горить	Пристрій вимкнений або встановлений на зарядну станцію, не під'єднану до джерела живлення

Індикація режимів роботи

Визначити поточний режим роботи зубної щітки можна за індикатором, що безперервно горить білим, розташованим над назвою режиму.

Функції кнопки

Дія	Опис
Натиснути один раз (пристрій вимкнений)	Увімкнення пристрою
Натиснути один раз (минуло менше 5 секунд з моменту увімкнення)	Перемикання режимів роботи
Натиснути один раз (минуло більше 5 секунд з моменту увімкнення)	Вимкнення пристрою

Режими роботи

- «Soft» («Делікатний») для делікатного, м'якого чищення зубів;
- «Clean» («Чистка») для щоденного чищення зубів;
- «Massage» («Масаж») для масажу ясен;
- «White» («Відбілювання») для відбілювання зубів;
- «Smart» («Розумне керування») для роботи пристрою за сценарієм, заданим у застосунку AENO.

Підготовка пристрою до роботи

Заряджання. Обережно відкрийте упаковку та вийміть пристрій та комплектуючі. Проведіть їх очищення (див. «Очищення та догляд»). Розмістіть зарядну станцію (6) на сухій горизонтальній поверхні та під'єднайте її до джерела живлення (див. мал. **В**). Встановіть ручку (2) на зарядну станцію. Індикатор (5) почне мерехтіти зеленим. Коли індикатор почне горіти зеленим безперервно, акумулятор повністю заряджений, пристрій готовий до роботи. Після закінчення заряджання від'єднайте зарядну станцію від джерела живлення.

Встановлення насадки. Зніміть ручку із зарядної станції та встановіть насадку (1) як показано на малюнку **С**.

Вибір режиму роботи. Натисніть кнопку (3), щоб увімкнути пристрій. Послідовно натискайте на кнопку для перемикавання режимів. Змінити режим можна протягом 5 секунд після увімкнення. Після вибору режиму натисніть кнопку ще раз, щоб вимкнути пристрій.

Примітка. Останній обраний режим зберігається в пам'яті пристрою й активується під час наступного увімкнення.

Експлуатація пристрою

Змочіть щетину насадки та нанесіть на неї необхідну кількість засобу для догляду за зубами. Спрямуйте щетину насадки до поверхні зубів під кутом приблизно 45° (див. мал. D). Увімкніть пристрій одноразовим натисканням на кнопку. Проведіть чищення зубів, не чинячи надмірного тиску на зубну емаль. Кожні 30 секунд пристрій сповіщатиме про необхідність змінити зону чищення, короткочасно припиняючи вібрацію. Змінюйте зону чищення після кожного оповіщення. Через 2 хвилини роботи пристрій вимкнеться автоматично.

Очищення та догляд

УВАГА! Перед очищенням пристрою та комплектуючих вимикайте пристрій і відключайте зарядну станцію від джерела живлення.

УВАГА! Забороняється мити пристрій або його комплектуючі в посудомийній машині.

УВАГА! Не використовуйте для очищення пристрою та аксесуарів хімічні та агресивні мийні засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки.

Очищення насадки. Промийте насадку, включно зі щетиною, під проточною водою.

Очищення ручки. Промийте ручку під проточною водою або протріть м'якою тканиною, змоченою у воді. Потім витріть насухо.

Очищення станції. Протріть станцію м'якою тканиною, змоченою у воді. Потім витріть насухо.

Підключення до мобільного застосунку AENO

- Завантажте на смартфон мобільний застосунок AENO з Google Play або App Store.
- Зареєструйте новий обліковий запис або увійдіть до існуючого.

- Натисніть кнопку на пристрої, щоб увімкнути його. Переконайтеся, що акумулятор не розряджений. Індикатор заряду має горіти зеленим. Натисніть кнопку ще раз, щоб вимкнути пристрій.
- Розмістіть смартфон якомога ближче до пристрою.
- На головному екрані застосунку натисніть «+» у правому верхньому куті, потім «Додати пристрій».

Примітка. У разі появи системних запитів про увімкнення будь-яких функцій на смартфоні дотримуйтесь вказаних у них рекомендацій.

- Пристрій буде знайдено автоматично, і його зображення з'явиться на екрані. Натисніть кнопку «Додати».
- У наступному вікні натисніть «+» поряд із зображенням зубної щітки, щоб додати її до облікового запису. Дочекайтеся появи повідомлення: «Успішно додано» і натисніть «Готово».

Детальний опис пристрою, його режимів, а також інформацію про керування пристроєм у застосунку можна знайти в повному керівництві з експлуатації, доступному на веб-сторінці aeno.com/documents.

Усунення можливих несправностей

Зубна щітка не вмикається. Можлива причина: акумулятор розряджений. Рішення: зарядіть пристрій (час заряджання – до 5,5 годин).

Зубна щітка не заряджається. Можливі причини: зарядна станція не підключена до джерела живлення; кабель USB пошкоджений. Рішення: підключіть станцію до джерела живлення (див. мал. **В**); перевірте цілісність кабелю USB.

Застосунок не знаходить зубну щітку. Можлива причина: на смартфоні вимкнено BT. Рішення: переконайтеся, що на смартфоні активовано BT.

УВАГА! Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг розв'язати проблему, зверніться до постачальника або до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

Uzb Aqlli tish cho'tkasi **AENO™** kundalik og'iz bo'shlig'i gigiyenasi uchun mo'ljallangan.

Modellar: ADB0001S (oq rangli), ADB0002S (qora rangli).

Texnik xususiyatlari

Tish cho'tkasi. Kirish: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 Vt (maks.). Akkumulyator: yechib olinmaydigan litiy ionli, 1400 mA / soat, 3,7 V, to'liq quvvatlash vaqti – 5,5 soat. To'liq quvvatlagandan keyingi ish vaqti: 90 kungacha. Vibratsiya intensivligi: daqiqasiga 46 000 tebranishgacha. Korpusning himoya darajasi: IPX7. Shovqin darajasi (0,3 m masofada): ≤ 60 dB. Ish rejimlari soni: 12 *. Boshqaruv: qo'lda, masofadan turib. BT 4.2 (2402–2480 MGs). Nurlanish quvvati: +4 dBm / 2,5 mVt. Nasadka bilan cho'tkaning o'lchami (diametri × balandligi): 25,8×240 mm. Korpus materiali: ABS-plastmassa. Tukning qattiqligi: o'rtacha. Nasadkaning ishlash muddati: 3 months. Og'irligi: 105 g. Ishlatish va saqlash shartlari: har. 0...+40 °C, nisb. naml. 45–95 %.

Quvvatlash stansiyasi. Kirish: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 Vt (maks.). Chiqish: 5,0 V (DC), 0,3 A, 1,5 Vt (maks.). Korpusning himoya darajasi: IPX5. Material: ABS plastmassa. O'lchami (diametri × balandligi): 45×21 mm. Og'irligi: 20 g.

Yetkazib berish to'plami (A-rasmga qar.)

AENO™ aqlli tish cho'tkasi, almashtiriluvchi nasadkalar (3 dona), quvvatlash stansiyasi, USB (A) / USB (C) kabeli (0,8 m), qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

Eslatma. Elektr manbai adapteri yetkazib berish to'plamiga kiritilmagan. Adapterning chiqish parametrlari 5,0 V (DC), 1,0 A qiymatlariga mos kelishi kerak.

Qurilma elementlari va tarkibiy qismlari (A-rasmga qar.)

1 – almashtiriluvchi nasadaka, 2 – tutqich, 3 – tugma, 4 – ish rejimi indikatorlari, 5 – quvvat indikator, 6 – quvvatlash stansiyasi, 7 – USB (A) / USB (C) kabeli.

Agar sizda AENO™ qurilmasidan foydalanish bo'yicha savollaringiz yoki qiyinchiliklar yuzaga kelgan bo'lsa, iltimos, **support@aeno.com** elektron pochta manzili yoki **aeno.com/service-and-warranty** onlayn-chat sahifasi orqali qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling. Mutaxassislar muammoni hal qilishga yordam beradi va sizning do'konga borish uchun vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

* 4 ta rejim qurilma o'zida, AENO ilovasida esa – 8 ta rejim mavjud.

Cheklovlar va ogohlantirishlar

DIQQAT! Agar yurak stimulyatori, og'iz bo'shlig'i kasalliklari mavjud bo'lganda hamda og'iz bo'shlig'ida jarrohlik amaliyotini o'tkazgan bo'lsangiz, qurilmani ishlatishdan oldin shifokor bilan maslahatlashing.

DIQQAT! Akkumulyatorning ishlash muddatini uzaytirish uchun qurilmani quvvat manbayiga ulangan holda quvvatlash stansiyasida saqlamang.

Qurilma 6 yoshgacha bo'lgan bolalar yoki jismoniy, ruhiy yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan shaxslar tomonidan, agar ularda qurilmadan foydalanish bo'yicha yetarli tajriba va bilim yo'q bo'lsa va agar ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs tomonidan nazorat qilinmayotgan bo'lsa, foydalanishi uchun mo'ljallanmagan. Bolalarga qurilma yoki uning butlovchi qismlari bilan o'ynashga yo'l qo'ymang. Qurilmani tushurib yubormang yoki tashlamang. Buzilgan qurilmani yoqmang yoki ishlatmang. Agar qurilmadan foydalangandan keyin milklardan qon keta boshlasa va qon ketish bir necha kun davom etsa, tish shifokoriga murojaat qiling. Tish cho'tkasini faqat asl quvvatlovchi stansiyasida quvvatlang. Texnik hujjatlarda ko'rsatilgan kuchlanish va chastota elektr quvvati manbai parametrlariga mos kelishiga ishonch hosil qiling. Oila a'zolarining har biri o'zining nasadkasidan foydalanishi kerak. Uchlikni har 3 oyda kamida bir marta almashtiring. Faqat original (asl) almashtiriladigan nasadkalardan foydalaning. Uzoq vaqt davomida foydalanilmaganda, akkumulyatorning chuqur quvvatsizlanishiga yo'l qo'ymaslik uchun qurilmani har 2–3 oyda bir marta quvvatlang.

Quvvat indikatori

Rangi	Holati	Ma'nosi
Yashil	Yonyapti	Qurilma yoqilgan, akkumulyator quvvati o'rtacha/yuqori
		Qurilma quvvatlash stansiyasiga o'rnatilgan ta'minot manbayiga ulangan, akkumulyator to'liq quvvatlangan
	Miltillayapti	Akkumulyator quvvatlanyapti
Qizil	Yonyapti	Qurilma yoqilgan, akkumulyator quvvat darajasi past
		Akkumulyator to'liq quvvatsizlangan, qurilma yoqilmayapti
–	Yonmayapti	Qurilma o'chirilgan yoki quvvatlash stansiyasiga o'rnatilgan, lekin ta'minot manbayiga ulanmagan

Ish rejimlari indikatsiyasi

Tish cho'tkasining joriy ish rejimini rejim nomi ustida joylashgan doimiy yonib turuvchi oq indikator orqali aniqlash mumkin.

Tugma funksiyasi

Harakat	Tavsifi
Bir marta bosing (qurilma o'chirilgan)	Qurilmani yoqish
Bir marta bosing (yoqilganidan keyin 5 soniyadan kamroq vaqt o'tdi)	Ish rejimlarini o'zgartirish
Bir marta bosing (yoqilganidan keyin 5 soniyadan ko'proq vaqt o'tdi)	Qurilmani o'chirish

Ishlash rejimlari

- "Soft" ("Muloyim") tishlarni muloyimlik bilan, yumshoq tozalash uchun;
- "Clean" ("Tozalash") tishlarni har kungi tozalash uchun;
- "Massage" ("Massaj") milklar massaj qilish uchun;
- "White" ("Oqartirish") tishlarni oqartirish uchun;
- "Smart" ("Aqli boshqarish") qurilmani AENO ilovasida belgilangan ssenariy bo'yicha ishlashi uchun.

Qurilmani ishlashga tayyorlash

Quvvatlash. O'ramni ehtiyotkorlik bilan oching va qurilma hamda butlovchi qismlarni chiqarib oling. Ularni tozalang ("Tozalash va parvarishlash"ga qarang). Quvvatlash stansiyasini (6) quruq, gorizontal yuzaga o'rnatish va uni ta'minot manbayiga ulang (**B**-rasmga qar.). Tutqichni (2) quvvatlash stansiyasiga o'rnatish. Indikator (5) yashil rangda miltilaydi. Indikator yashil rangga uzluksiz yona boshlasa, akkumulyator to'liq quvvatlangan bo'ladi va qurilma foydalanishga tayyor. Quvvatlash tugagach, quvvatlovchi stansiyani elektr quvvati manbaidan uzing.

Nasadkani o'rnatish. Quvvatlash stansiyasidan tutqichni yechib oling va **C**-rasmga ko'rsatilganidek, nasadkani (1) o'rnatish.

Ishlash rejimini tanlash. Qurilmani yoqish uchun tugmani (3) bosish. Rejimlarni almashtirib olish uchun tugmani ketma-ket bosish. Rejimni aeno.com/documents

yoqilgandan keyin 5 soniya ichida o'zgartirish mumkin. Rejimni tanlagandan so'ng, qurilmani o'chirish uchun tugmani yana bosing.

Eslatma. Oxirgi tanlangan rejim qurilma xotirasida saqlanadi va keyingi safar yoqilganda faollashtiriladi.

Qurilmani ishlatish

Nasadkaning junli qismini namlang va unga kerakli miqdorda tish yuvish vositasini surting. Cho'tka nasadkasining tukini tishlar yuzasiga taxminan 45° burchak ostida yo'naltiring (**D**-rasmga qar.). Tugmani bir marta bosib qurilmani yoqing. Tish emaliga ortiqcha bosim o'tkazmasdan tishlaringizni tozalang. Har 30 soniyada qurilma vibratsiyani qisqa muddatga to'xtatib, tozalash zonasini o'zgartirish zarurligi haqida xabar beradi. Har bir ogohlantirishdan keyin tozalash joyini o'zgartiring. 2 daqiqa ishlagandan so'ng, qurilma avtomatik ravishda o'chadi.

Tozalash va parvishlash

DIQQAT! Qurilma va butlovchi qismlarni tozalashdan oldin qurilmani o'chiring va quvvatlovchi stansiyasini ta'minot manbayidan uzing.

DIQQAT! Qurilmani yoki uning butlovchi qismlarini idish yuvish mashinasida yuvish ta'qiqlanadi.

DIQQAT! Qurilma va butlovchi qismlarni tozalash uchun kimyoviy yoki agressiv yuvish vositalari, abraziv pastalar, tarkibida kislotalar yoki erituvchilar bo'lgan mahsulotlar va metall gubkalardan foydalanmang.

Nasadkalarni tozalash. Nasadkani, shu bilan birga, tuklarini oqar suv bilan yuving.

Tutqichni tozalash. Tutqichni oqar suv bilan yuving yoki namlangan yumshoq mato bilan arting. Keyin uni quriguncha arting.

Stansiyani tozalash. Suvda namlangan yumshoq mato bilan stansiyani tozalang. Keyin uni quriguncha arting.

AENO mobil ilovasiga ulanish

- Smartfoningizga Google Play yoki App Store dan AENO mobil ilovasini yuklab oling.
- Yangi akkauntni ro'yxatdan o'tkazing yoki mavjud akkauntga kiring.

- Uni yoqish uchun qurilmadagi tugmani bosing. Qurilma akkumulyator zaryadi tugamaganligiga ishonch hosil qiling. Quvvat indikator yashil rangda yonishi kerak. Qurilmani o'chirish uchun tugmani yana bosing.
- Smartfoningizni qurilmaga iloji boricha yaqinroq joylashtiring.
- Ilovaning asosiy ekranida yuqori o'ng burchakdagi "+" belgisini, so'ng "Qurilmani qo'shish" tugmasini bosing.

Eslatma. Agar tizim sizga smartfoningizda biron bir funksiyani yoqishni taklif qilsa, ularda ko'rsatilgan tavsiyalarga amal qiling.

- Qurilma avtomatik ravishda topiladi va uning tasviri ekranda paydo bo'ladi. "Qo'shish" tugmasini bosing.
- Keyingi oynada tish cho'tkasi tasviri yonidagi "+" belgisini uni qayd yozuviga qo'shish uchun bosing. "Muvaffaqiyatli qo'shildi" xabari paydo bo'lishini kuting va "Tayyor" tugmasini bosing.

Qurilmaning batafsil tavsifi, uning rejimlari, shuningdek, ilovada qurilmani boshqarish bo'yicha ma'lumotni aeno.com/documents veb-sahifasida mavjud bo'lgan to'liq foydalanish qo'llanmasidan topish mumkin.

Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

Tish cho'tkasi yoqilmaydi. Ehtimoliy sabab: Batareya quvati tugagan. Yechim: qurilmani quvvatlang (quvvatlash vaqti – 5,5 soatgacha).

Tish cho'tkasi quvvatlanmayapti. Ehtimoliy sabablar: quvvatlash stansiyasi ta'minot manbayiga ulanmagan; USB kabeli shikastlangan. Yechim: Stansiyani ta'minot manbayiga ulang (**B**-rasmga qar.); USB kabelining yaxlitligini tekshiring.

Ilova tish cho'tkasini topmayapti. Ehtimoliy sabab: smartfonda BT o'chirilgan. Yechim: smartfonda BT faollashtirilganligiga ishonch hosil qiling.

DIQQAT! Taklif etilgan usullarning hech biri muammoni hal qilishga yordam bermagan bo'lsa, yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

ENG ASBISC reserves the right to modify the device and to make changes and additions to this document without prior notice to users.

The warranty period and service life is 2 years from the date of retail sale of the device. Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. All trademarks and brands mentioned herein are the property of their respective owners. The date of manufacture is indicated on the package. Up-to-date information and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, information on companies that accept quality claims and warranties is available at aeno.com/documents. This device complies with applicable safety requirements.

SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY. Hereby, ASBISC declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

RoHS Directive. The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

ARA يحتفظ ASBISC بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات على هذا المبدأ دون إشعار مسبق للمستخدمين. فترة الضمان والعمر التشغيلي – سنتان من تاريخ بيع الجهاز في شبكة البيع بالتجزئة.

معلومات عن الشركة المصنعة: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). مصنع في الصين. جميع العلامات التجارية المذكورة هنا هي ملك لأصحابها المعنيين. يشار إلى تاريخ الإنتاج على العبوة. تتوفر معلومات محدثة ووصف مفصل للجهاز، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات والمعلومات حول الشركات التي تقبل مطالبات الجودة والضمان، على موقع aeno.com/documents. يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات السلامة المعمول بها. إعلان المطابقة المبسط بموجب هذا، تعلن ASBISC أن الجهاز متوافق مع التوجيه 2014/53/EU. يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf. **توجيه RoHS.** يطابق الجهاز المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

BOS Društvo ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne najave korisnicima.

Garantni i upotrebni rok su 3 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje. Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih odgovarajućih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju.

Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o kompanijama koje primaju reklamacije u odnosu na kvalitet i garancije, dostupne su na aeno.com/documents. Ovaj uređaj je u skladu sa važećim sigurnosnim zahtjevima.

POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLAĐENOSTI. Ovím ASBISC izjavľuje, že je ureďaľ sľ skladu sľ Direktívom 2014/53/EU. Kompletan text EU Deklarácie o usklaďenosti môžete pronaľi na sľľedeľej web adrese: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.
RoHS direktíva. Ureďaľ je usklaďen sľ zaľtľevíma Direktíve RoHS 2011/65/EU o ograniľenľu opasnlľ supstanci, uklľuľuľuľi zaľtľjeve Direktíve RoHS 2015/863/EU.

BUL Компанията ASBISC сľ запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите.

Гаранционен срок и срок на обслужване – 2 години от датата на продажба на устройството в търговската мрежа.

Информация за производителя: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Всички търговски марки, споменати в този документ, са собственост на съответните им собственици. Датата на производство е посочена върху опаковката.

Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат рекламации за качество и гаранции, са достъпни на адрес aeno.com/documents. Това устройство отговаря на приложимите изисквания за безопасност.

ОПРОСТЕНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ. С настоящото ASBISC декларира, че устройството отговаря на изискванията на Директива 2014/53/EU. С пълния текст на декларацията за съответствие на ЕС можете да се запознаете на следния веб адрес: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

Директива RoHS. Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

CES Spoločnosť ASBISC si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnky tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia užívateľov.

Záruční doba a životnost – 2 roky od data prodeje zařízení v maloobchodní síti.

Informace o výrobci: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Vyrobeno v Číně. Všechny ochranné známky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků. Datum výroby je uvedeno na obalu.

Aktuální informace a podrobný popis zařízení, stejně jako pokyny k připojení, certifikáty, informace o společnostech, které přijímají reklamace kvality, a záruky jsou k dispozici na adrese aeno.com/documents. Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky.

ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ. ASBISC tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu se Směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na této internetové adrese: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

Směrnice RoHS. Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

DEU ASBISC behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren, sowie Änderungen und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren.

Garantiezeit und Nutzungsdauer – 2 Jahre ab dem Datum des Verkaufs des Geräts im Einzelhandel.

Angaben zum Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). In China hergestellt. Alle in diesem Dokument erwähnten Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben.

Aktuelle Informationen und eine ausführliche Beschreibung des Gerätes sowie Anschlussanleitungen, Zertifikate, Informationen zu Herstellern, die Qualitäts- und Garantieansprüche annehmen, finden Sie unter aeno.com/documents. Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen.

VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG. Hiermit ASBISC erklärt, dass das Gerät mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Webadresse:

aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

RoHS-Richtlinie. Das Gerät entspricht den Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ Η ASBISC διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τη συσκευή και να προβαίνει σε αλλαγές και προσθήκες στο παρόν έγγραφο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών.

Περίοδος εγγύησης και διάρκεια ζωής – 2 έτη από την ημερομηνία πώλησης της συσκευής στο δίκτυο λιανικής πώλησης.

Στοιχεία του κατασκευαστή: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές μάρκες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται στη συσκευασία.

Ανακαροποιήσιμες πληροφορίες και λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, καθώς και οδηγίες σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση aeno.com/documents. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφαλείας.

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ. Δια του παρόντος, η ASBISC δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ μπορείτε να το βρείτε στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:
aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

Οδηγία RoHS. Η συσκευή συμμορφώνεται με τις πρόνοιες της Οδηγίας RoHS 2011/65/EU σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

EST ASBISC jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta.

Garantiiiaeg ja kasutusiga – 2 aastat alates seadme müügiuupäevast jaevõrgus. Tootja andmed: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Kõik käesolevas dokumendis mainitud kaubamärgid ja kaubamärgid on nende vastavate omanike omand. Tootmiskuupäev on märgitud pakendil.

Ajakohastatud teave ja seadme üksikasjalik kirjeldus, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta on saadaval aadressil aeno.com/documents. See seade vastab kehtivatele ohutusnõuetele.

LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON. ASBISC deklareerib käesolevaga, et seade vastab direktiivile 2014/53/EU. ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

RoHS direktiiv. Seade vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevale RoHS-direktiivile 2011/65/EU nõuded, sealhulgas RoHS-direktiivi 2015/863/EU nõuded.

FRA ASBISC se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans en informer préalablement les utilisateurs.

Période de garantie et durée de vie – 2 ans à compter de la date de vente de l'appareil dans le réseau de distribution.

Informations sur le fabricant : ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage.

Des informations actualisées et une description détaillée de l'appareil, ainsi que des instructions de raccordement, des certificats, des informations sur les entreprises acceptant les revendications de qualité et les garanties sont disponibles sur la page web aeno.com/documents. Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE. ASBISC déclare par le présent document que l'appareil est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la

déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DB1S-DB2S.pdf.

Directive RoHS. L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

HRV ASBISC zadržava pravo da modoficira uređaj te da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima.

Jamstveni i uporabni rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovački nazivi koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakiranju. Aktualne informacije i detaljan opis uređaja, kao i upute za povezivanje, certifikati, informacije o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvaliteta i jamstvo dostupni su na aeno.com/documents. Ovaj uređaj je sukladan s važećim sigurnosnim zahtjevima.

POJEDINOSTAVLJENA IZJAVA O SUKLADNOSTI. Ovime ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Smjernicom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU Izjave o sukladnosti može se naći na sljedećoj web adresi: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DB1S-DB2S.pdf.

Smjernica RoHS. Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

HUN Az ASBISC fenntartja a jogot a készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül. Jótállási idő és élettartam – 2 év a készülék kiskereskedelmi hálózatban történő értékesítésétől számítva.

A gyártó adatai: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Kínában készült. Az ebben a dokumentumban említett valamennyi védjegy és védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. A csomagoláson feltüntetik a gyártás dátumát.

Naprakész információk és a készülék részletes leírása, valamint csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igényeket és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk az aeno.com/documents oldalon található. Ez a készülék megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek.

EGYSZERŰSÍTETT MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT. Az ASBISC kijelenti, hogy a készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. A teljes EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő weboldalon érhető el: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DB1S-DB2S.pdf.

RoHS irányelv. A készülék megfelel a 2011/65/EU RoHS Irányelv káros anyagok korlátozására vonatkozó követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS Irányelv követelményeit is.

HYE ASBISC Ընկերությունը իրեն իրավունք է վերապահում փոփոխել սարքը և փոփոխություններ և լրացումներ մտցնել այս փաստաթղթում առանց օգուտներին նախապես տեղեկացնելու:
Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը – 2 տարի մանրածախ ցանցում սարքի վաճառքի օրվանից:

Տեղեկություններ արտադրողի մասին. ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Արտադրված է Չինաստանում: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու ֆիրմային անվանումները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են: Արտադրության ամսաթիվը նշված է փաթեթավորման վրա:

Սարքի արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման հրահանգները, հավաստագրերը, որակի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջներ ընդունող ընկերությունների մասին տեղեկությունները հասանելի են ներթափանցան համար aeno.com/documents հղումով: Այս սարքը համապատասխանում է անվտանգության գործող պահանջներին:

ՀԱՄԱԳԱՏԱՄՈՒՆՈՒԹՅՈՒՆ ԳԱՐԶԵՑՎԱԾ ՀՈՉՎԿԱԳԻՐ: Սույնով ASBISC-ը հայտարարում է, որ սարքը համապատասխանում է 2014/53/EU Հրահանգին: ԵՄ համապատասխանության Հռչակագրի ամբողջական տեքստին կարելի է ծանոթանալ հետևյալ վեբ հասցեով. aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

RoHS դիրեկտիվ: Սարքը համապատասխանում է վնասակար նյութերի պարունակության սահմանափակման վերաբերյալ RoHS 2011/65/EU Դիրեկտիվի պահանջներին, ներառյալ RoHS 2015/863/EU Դիրեկտիվի պահանջները:

ITA ASBISC si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti.

Periodo di garanzia e durata del servizio – 2 anni dalla data di vendita del dispositivo nella rete di vendita al dettaglio.

Informazioni sul produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Prodotto in Cina. Tutti i marchi e le marche commerciali citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari. La data di produzione è indicata sulla confezione.

Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, nonché istruzioni per il collegamento, certificati, informazioni sulle aziende che accettano richieste di qualità e garanzie sono disponibili su aeno.com/documents. Questo dispositivo è conforme ai requisiti di sicurezza applicabili.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ SEMPLIFICATA. ASBISC dichiara che il dispositivo è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

Direttiva RoHS. Il dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva RoHS 2011/65/UE sulla direttiva sulla restrizione delle sostanze pericolose, compresi i requisiti della Direttiva RoHS 2015/863/EU.

KAT კომპანია ASBISC იტოვებს მოწყობილობის მოდიფიცირების და წინამდებარე დოკუმენტში ცვლილებებისა და დამატებების შეტანის უფლებას მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე. საგარანტიო ვადა და მუშაობის ვადა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან.

ინფორმაცია მწარმოებლის შესახებ: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). დამზადებულია ჩინეთში. წინამდებარე დოკუმენტში ნახსენები ყველა სასაქონლო ნიშანი და სასაქონლო მარკები მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. შეფუთვაზე მითითებულია წარმოების თარიღი.

აქტუალური მონაცემები მოწყობილობის შესახებ და მისი დაწვრილებითი აღწერა, აგრეთვე პარტივის ინსტრუქცია, სერტიფიკატები, ინფორმაცია ხარისხისა და გარანტიების თაობაზე ჩრტეტივების მიმღები კომპანიების შესახებ ხელისაწვდომია ჩამოსატვირთად ბმულზე aeno.com/documents. ეს მოწყობილობა შეესაბამება უსაფრთხოების მოქმედ მოთხოვნებს.

შესაბამისობის გამარტივებული დეკლარაცია. წინამდებარეთი ASBISC აცხადებს, რომ მოწყობილობა შეესაბამება დირექტივას 2014/53/EU. EC შესაბამისობის დეკლარაციის სრულ ტექსტს შეგიძლიათ გაეცნოთ ვებ მისამართზე: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

დირექტივა RoHS. მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მაგენ ნივთიერებების შემცველობის შეზღუდვის თაობაზე, RoHS 2015/863/EU დირექტივის მოთხოვნების ჩათვლით.

KAZ ASBISC компаниясы пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз құрылғыны өзгерту және осы құжатқа өзгертулер мен толықтырулар енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі құрылғы бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап 2 жыл.

Өндіруші туралы ақпарат: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Қытайда жасалған. Мұнда аталған барлық сауда белгілері мен сауда атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

Ағымдағы ақпарат пен құрылғының толық сипаттамасы, сондай-ақ қосылу нұсқаулары, сертификаттар, сапа және кепілдік талаптарын қабылдайтын компаниялар туралы ақпарат aeno.com/documents сайтында қолжетімді. Бұл құрылғы қолданыстағы қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді.

СӘЙКЕСТІК ТУРАЛЫ ЖЕҢІЛДІРІЛГЕН ДЕКЛАРАЦИЯ. Осы арқылы ASBISC құрылғының 2014/53/EU директивасына сәйкес екенін мәлімдейді. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтінін келесі веб-сайттаң табуға болады: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

RoHS директивасы. Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талапта.

LAV ASBISC patur tiesības mainīt ierīci un veikt izmaiņas un papildinājumus šajā dokumentā bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem.

Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi no ierīces pārdošanas dienas mazumtirdzniecības tīklā.

Ražotāja informācija: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Visas šajā dokumentā minētās preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Ražošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. Jaunākā informācija un detalizēts ierīces apraksts, kā arī pievienošanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības, un garantijas ir pieejamas vietnē **aeno.com/documents**. Šīs ierīce atbilst piemērojamām drošības prasībām.

VIENKĀRŠOTA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA. ASBISC ar šo paziņo, ka ierīce atbilst Direktīvai 2014/53/EU. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

RoHS direktīva. Ierīce atbilst RoHS direktīvas 2011/65/EU prasībām par bīstamo vielu ierobežošanu, tostarp RoHS direktīvas 2015/863/EU prasībām.

LT ASBISC pasilieka teisę modifikuoti įrenginį ir keisti bei papildyti šį dokumentą iš anksto nepranešusi naudotojams.

Garantijos laikotarpis ir tarnavimo trukmė – 2 metai nuo įrenginio pardavimo mažmeninės prekybos tinkle dienos.

Informacija apie gamintoją: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Visi šiame dokumente paminėti prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės. Naujausią informaciją ir išsamų įrenginio aprašymą, taip pat prijungimo instrukcijas, sertifikatus, informaciją apie įmones, priimančias kokybės pretenzijas, ir garantijas rasite adresu **aeno.com/documents**. Šis įrenginys atitinka taikomus saugos reikalavimus.

SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA. ASBISC pareiškia, kad prietaisas atitinka Direktyvą 2014/53/EU. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

RoHS direktywa. Įrenginys atitinka RoHS direktyvą 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant RoHS direktyvą 2015/863/EU.

NLD ASBISC behoudt zich het recht voor het apparaat te wijzigen en wijzigingen en aanvullingen in dit document aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers.

Garantieperiode en levensduur – 2 jaar vanaf de verkoopdatum van het apparaat in het retailnetwerk.

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, İapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in China. Alle handelsmerken die in dit document worden genoemd, zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. De productiedatum staat op de verpakking. Actuele informatie en een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, evenals aansluitinstructies, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteitsclaims accepteren en garanties zijn beschikbaar op **aeno.com/documents**. Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidseisen.

VEREENVOUDIGDE CONFORMITEITSVERKLARING. ASBISC verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DB1S-DB2S.pdf.

RoHS-richtlijn. Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

POL ASBISC zastrzega sobie prawo do modyfikacji urządzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień do niniejszego dokumentu bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników.

Okres gwarancji i użytkowania – 2 lata od daty sprzedaży urządzenia w sieci detalicznej. Dane producenta: ASBISC Enterprises PLC, İapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Wszystkie znaki towarowe i handlowe wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli. Data produkcji jest podana na opakowaniu.

Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także instrukcje podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach akceptujących roszczenia jakościowe i gwarancje są dostępne na stronie **aeno.com/documents**. To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa.

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI. Niniejszym ASBISC oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym:

aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DB1S-DB2S.pdf.

Direktywa RoHS. Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

POR ASBISC reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de fazer alterações e aditamentos a este documento sem aviso aos utilizadores.

Período de garantia e vida útil – 2 anos a partir da data de venda do dispositivo na rede de retalho.

Informações do fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na China. Todas as marcas registadas e nomes comerciais mencionadas neste documento são propriedade dos respetivos proprietários. A data de produção está indicada na embalagem.

Informações atualizadas e uma descrição detalhada do dispositivo, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias estão disponíveis em aeno.com/documents. Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA. A ASBISC declara que o dispositivo está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da Declaração de conformidade da UE pode ser consultado no seguinte endereço web: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

Diretiva RoHS. O dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU sobre a restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

RON ASBISC își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și completări la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii.

Perioada de garanție și durata de viață a serviciului – 2 ani de la data vânzării dispozitivului în rețeaua de vânzare cu amănuntul.

Informații despre producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricat în China. Toate mărcile comerciale și mărcile comerciale menționate în acest document sunt proprietatea proprietarilor respectivi. Data de producție este indicată pe ambalaj.

Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări de calitate și garanții sunt disponibile la aeno.com/documents. Acest dispozitiv este conform cu cerințele de siguranță aplicabile.

DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE. ASBISC declară prin prezenta că dispozitivul este conform cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate a UE poate fi consultat la următoarea adresă web:
aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

Directiva RoHS. Dispozitivul respectă cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricția directivei privind substanțele periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

RUS Компания ASBISC оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей.

Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи устройства в розничной сети.

Сведения о производителе: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев. Дата производства указана на упаковке.

Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны по ссылке aeno.com/documents. Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности.

УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ. Настоящим ASBISC заявляет, что устройство соответствует Директиве 2014/53/EU. С полным текстом Декларации соответствия ЕС можно ознакомиться по следующему веб-адресу:
aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

Директива RoHS. Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

SLK Spoločnosť ASBISC si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnenia tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Záručná doba a životnosť – 2 roky od dátumu predaja zariadenia v maloobchodnej sieti. Informácie o výrobcovi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Všetky ochranné známky a obchodné značky uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov. Dátum výroby je uvedený na obale.

Aktuálne informácie a podrobný opis zariadenia, ako aj návod na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach, ktoré prijímajú reklamácie kvality a záruky, sú k dispozícii na webovej stránke **aeno.com/documents**. Toto zariadenie spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky.

ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE. ASBISC týmto vyhlasuje, že zariadenie spĺňa smernicu 2014/53/EU. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na tejto internetovej stránke: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

Smernica RoHS. Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

SLV Družba ASBISC si pridružuje pravico do spremenjanja naprave ter do sprememb in dopolnitev tega dokumenta brez predhodnega obvestila uporabnikom.

Garancijski rok in življenjska doba so 2 leti od datuma prodaje naprave v maloprodajo. Podatki o proizvajalcu: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Izdelano na Kitajskem. Vse tukaj omenjene blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov. Datum izdelave je naveden na embalaži.

Najnovjšie informácie in podroben opis naprave ter navodila za priključitev, certifikati, informácie o podjetjih, ki sprejemajo pritožbe glede kakovosti, in garancije so na voljo na spletni strani **aeno.com/documents**. Ta naprava je skladna z veljavnými varnostnými zahtevami.

POENOSTAVLJENA IZJAVA O SKLADNOSTI. ASBISC izjavlja, da je naprava skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo Izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

Direktiva RoHS. Naprava je v skladu z direktivo RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z Direktivo RoHS 2015/863/EU.

SPA ASBISC se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y adiciones a este documento sin previo aviso a los usuarios.

Periodo de garantía y vida útil – 3 años a partir de la fecha de venta del dispositivo en la red de distribución.

Información del fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado en China. Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento pertenecen a sus respectivos dueños. La fecha de producción se indica en el envase.

En **aeno.com/documents** encontrará información actualizada y una descripción detallada del dispositivo, así como instrucciones de conexión, certificados, información sobre empresas que aceptan reclamaciones de calidad y garantías. Este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad aplicables.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA. ASBISC declara por la presente que el dispositivo cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración UE de conformidad puede consultarse en la siguiente dirección web: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

Directiva RoHS. El dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

SRP ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmene i dopune u ovaj dokument bez prethodnog obaveštenja korisnika.

Garantni i upotrební rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovačka imena pomenuta ovde su vlasništvo njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju.

Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koja primaju reklamacije u vezi kvaliteta i garancije, dostupne su na aeno.com/documents. Ovaj uređaj je u skladu sa važećim bezbednosnim zahtevima.

POJEDINOSTAVLJENA IZJAVA O USKLAĐENOSTI. Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Izjave o usklađenosti može se naći na sledećoj veb stranici: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

RoHS direktiva. Uređaj je usaglašen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

UKR Компанія ASBISC залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення користувачів.

Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу пристрою в роздрібній мережі.

Відомості про виробника: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Вироблено в Китаї. Усі товарні знаки та торгові марки, згадані у цьому документі, є власністю відповідних власників. Дата виробництва вказана на упаковці.

Актуальні відомості та детальний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні за посиланням aeno.com/documents. Цей пристрій відповідає вимогам безпеки.

СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ. Цим ASBISC заявляє, що пристрій відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом Декларації відповідності ЄС можна ознайомитися за наступною веб-адресою:

aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

Директива RoHS. Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU щодо обмеження вмісту шкідливих речовин, включаючи вимоги Директиви RoHS 2015/863/EU.

UzB ASBISC kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani rivojlantirish, o'zgartirishlar kiritish, ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Kafolat va xizmat muddati – qurilma chakana savdo tarmog'ida sotilgan kundan boshlab 2 yil.

Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ushbu hujjatda keltirib o'tilgan barcha tovar belgilari va savdo markalari tegishli egalarning mulki hisoblanadi. Ishlab chiqarish sanasi o'ramda ko'rsatilgan.

Qurilmaning dolzarb ma'lumotlari va batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolatlar bo'yicha da'volarni qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlar aeno.com/documents sahifasida mavjud. Ushbu qurilma tegishli xavfsizlik talablariga javob beradi.

SODDALASHTIRILGAN MUVOFIQLIK DEKLARATSIYASI. Shu bilan, ASBISC qurilmasi 2014/53/EU direktivasiga muvofiqiligini e'lon qiladi. Evropa Ittifoqining Muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni bilan quyidagi veb-manzilda tanishish mumkin: aeno.com/userfiles/files/Certificates/CE/DBIS-DB2S.pdf.

RoHS direktivasi. Qurilma xavfli moddalar miqdorini cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU direktivasi, shu jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.



ENG Recycling information. These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

For devices with a non-removable battery: under normal or abnormal operating conditions, as well as in the event of a single malfunction, the charging voltage and current must not exceed their maximum permissible values. If the battery temperature exceeds the maximum allowable temperature, then, under abnormal conditions, the device will stop charging. If the battery temperature drops below the minimum allowable temperature during charging, then, under abnormal conditions, the current will be limited.

ARA معلومات التخلص. تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكبسوراته الإلكترونية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. وفقاً للقواعد يجب التخلص من هذه المعدات بشكل منفصل في نهاية عمرها التشغيلي. يُحظر التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك كبسوراته الإلكترونية والإلكترونية مع النفايات البلدية غير المصنفة لأن ذلك يضر بالبيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى مركز إعادة تدوير محلي. للحصول على معلومات مفصلة يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

الأجهزة ذات البطارية غير القابلة للإزالة في ظروف التشغيل العادية أو المنحرفة عن العادية، وفي حالة حدوث عطل لمرة واحدة، يجب ألا يتجاوز الجهد والتيار أثناء شحن البطارية الحد الأقصى المسموح به. إذا تجاوزت درجة حرارة البطارية الحد الأقصى المسموح به ففي الظروف المنحرفة عن العادية، سيتوقف شحن بطارية الجهاز. إذا انخفضت درجة حرارة البطارية إلى ما أقل من الحد الأدنى المسموح به أثناء الشحن فسيحدث تحديد التيار في الظروف المنحرفة عن العادية.

BOS Informacije o odlaganju. Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektroničkih dodataka, morate slijediti propise o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i otpadnim baterijama i akumulatorima. Propisi zahtijevaju da se ova oprema odvojeno odlaže na kraju njenog upotrebnog roka. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatore, te njegov električni i elektronički pribor s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje ove opreme treba je vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Za uređaje sa neodvojivom baterijom: u normalnim ili nestandardnim radnim uslovima, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne

bi trebalo da nadmaše svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, tada će se u nestandardnim uslovima punjenje uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene tokom punjenja, tada će u nestandardnim uslovima struja biti ograničena.

ВУІ **Информация за рециклиране.** Тези символи означават, че когато изхвърляте устройството, неговите батерии и акумулатори и неговите електрически и електронни аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и разпоредбите за отпадъци от батерии и акумулатори. Съгласно нормативните изисквания това оборудване трябва да се изхвърля отделно в края на експлоатационния му срок. Не се допуска изхвърлянето на устройството, неговите батерии и акумулатори, както и неговите електрически и електронни аксесоари с несортирани битови отпадъци, тъй като това ще навреди на околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

За устройства с несменяема батерия: при нормални или необичайни условия на експлоатация или в случай на единична повреда напрежението и токът по време на зареждането на акумулатора не трябва да надвишават максимално допустимите стойности за тях. Ако температурата на батерията превиши максимално допустимата температура, устройството ще спре да зарежда при отклоняващи се от нормите условия. Ако температурата на батерията падне под минимално допустимата температура по време на зареждане, токът ще бъде ограничен при отклоняващи се от нормите условия.

ČES **Informace o recyklaci.** Tyto symboly označují, že při likvidaci zařízení a jeho elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a pravidla pro nakládání s odpadními bateriemi a akumulátory. Předpisy vyžadují, aby toto zařízení bylo na konci své životnosti zlikvidováno odděleně. Zařízení, jeho baterie a akumulátory a jeho elektrické a elektronické příslušenství se nesmí likvidovat spolu s netříděným komunálním odpadem, protože to poškozuje životní prostředí. Pro likvidaci tohoto zařízení je třeba jej vrátit do prodejního místa nebo odevzdat do místního recyklačního centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba nebo pro likvidaci komunálního odpadu.

Pro zařízení s nevyměnitelnou baterií: za normálních nebo abnormálních provozních podmínek nebo v případě jediné poruchy nesmí napětí a proud při nabíjení baterie překročit jejich maximální povolené hodnoty. Pokud teplota baterie překročí maximální přípustnou teplotu, zařízení přestane nabíjet za odchylných podmínek. Pokud teplota baterie během nabíjení klesne pod minimální přípustnou teplotu, proud bude za odchylných podmínek omezen.

DEU Informationen über Recycling. Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs die Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und für Altbatterien und -akkus beachten müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nicht zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es in der Verkaufsstelle zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Hausmüllentsorger.

Für Geräte mit nicht entfernbarem Akku: unter normalen oder anormalen Betriebsbedingungen oder im Falle eines einzelnen Fehlers dürfen die Spannung und der Strom während des Aufladens der Akku die für sie zulässigen Höchstwerte nicht überschreiten. Überschreitet die Akkutemperatur die maximal zulässige Temperatur, wird der Ladevorgang des Geräts unter anormalen Bedingungen aufgehört. Fällt die Akkutemperatur während des Ladevorgangs unter die zulässige Mindesttemperatur, wird der Strom unter anormalen Bedingungen begrenzt.

ELL Πληροφορίες για την ανακύκλωση. Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

Για συσκευές με μη αφαιρούμενη μπαταρία: υπό κανονικές ή μη κανονικές συνθήκες λειτουργίας, καθώς και σε περίπτωση μεμονωμένης δυσλειτουργίας, η τάση και το ρεύμα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις μέγιστες επιτρεπόμενες τιμές τους. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπόμενη, τότε υπό μη φυσιολογικές συνθήκες, η φόρτιση της συσκευής θα σταματήσει. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει κάτω από την ελάχιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία κατά τη φόρτιση, το ρεύμα θα περιοριστεί υπό μη κανονικές συνθήκες.

EST Teave ringlussevõtu kohta. Need sümbolid näitavad, et seadme, selle patareide ja aku ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmete eeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos

sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohale või toimetada kohaliku ringlussevõtukeskusesse. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

Mittevahetatava akuga seadmete puhul: tavapärastes või ebatavalistes töitingimustes või üksiku rikke korral ei tohi aku laadimise ajal pinge ja vool ületada neile lubatud maksimaalseid väärtusi. Kui aku temperatuur ületab maksimaalset lubatud temperatuuri, lõpetab seade laadimise kõrvalekalduvates tingimustes. Kui aku temperatuur langeb laadimise ajal allapoole minimaalset lubatud temperatuuri, piiratakse voolu kõrvalekalduvates tingimustes.

FRA Informations sur l'utilisation. Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aussi que vous devez respecter la réglementation relative aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa durée de vie. Ne jetez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs, ni ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

Pour les appareils dotés d'une batterie non amovible : dans des conditions normales ou anormales de fonctionnement ou en cas de défaut unique, la tension et le courant pendant la charge de la batterie ne doivent pas dépasser les valeurs maximales qui leur sont attribuées. Si la température de la batterie dépasse la température maximale autorisée, l'appareil cessera de charger dans des conditions différentes. Si la température de la batterie tombe en dessous de la température minimale autorisée pendant la charge, le courant sera limité dans des conditions déviantes.

HRV Informacije o odlaganju. Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja, njegove baterije i akumulatora, kao i električnih i elektroničkih pribora, morate slijediti propise o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE) te pravila za postupanje s otpadnim baterijama i akumulatorima. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to nanosi štetu okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Za uređaje s neodvojivom baterijom: u normalnim ili nestandardnim uvjetima uporabe, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja akumulatora ne bi smjeli prijeći svoje najveće dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima punjenje uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja temperatura baterije padne ispod minimalne dopuštene temperature, struja će biti ograničena u nestandardnim uvjetima.

HUN Ártalmatlanítással kapcsolatos információk. Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ezt a berendezést élettartama végén külön kell ártalmatlanítani. Ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. A berendezés ártalmatlanításához a készüléket vissza kell vinni az eladás helyére, vagy el kell juttatni egy helyi újrahasznosító központba. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékekezelő szolgálathoz.

Nem cserélhető akkumulátorral rendelkező készülékekhez: normál vagy normától eltérő üzemeltetési körülmények között, valamint egyedi hibás esetekben a akkumulátor töltésének feszültsége és árama nem haladhatja meg azokat a maximálisan megengedett értékeket, amelyekre számítani lehet. Ha az akkumulátor hőmérséklete meghaladja a maximálisan megengedett hőmérsékletet, a készülék leállítja a töltést az ettől eltérő körülmények között. Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltés során a megengedett minimális hőmérséklet alá csökken, az áram eltérés esetén korlátozott lesz.

HYE Տեղեկատվություն ուտիլիզացիայի վերաբերյալ. Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, նրա մարտկոցներն ու կուտակիչները, ինչպես նաև նրա էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները ուտիլիզացնելիս պետք է հետևեր էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների արտադրության թափոնների (WEEE) և մարտկոցի ու կուտակիչների թափոնների հետ վարվելու կանոնակարգերին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը օգտագործման ժամանակամիջոցի ավարտից հետո ենթակա է բաժան ուտիլիզացիայի: Սարքը, մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները չի կարելի ուտիլիզացնել չտեսակավորված քաղաքային թափոնների հետ, քանի որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին: Այս սարքավորումը ուտիլիզացնելու համար, այն պետք է վերադարձնել վաճառքի կետ կամ հանձնել տեղական վերամշակման կենտրոն: Մանրամասն տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել կենցաղային թափոնների ոչնչացման տեղական ծառայությանը:

Ոչ շարժական մարտկոցով սարքերի համար: Նորմալ կամ նորմայից շեղվող շահագործման պայմաններում, ինչպես նաև եզակի անսարքության դեպքում, մարտկոցի լիցքավորման ընթացքում

ქართულ და ზოგჯერ ჯაყბზე და გერმანულ ენაზე ხაზით მითითებულია ავტომატური სარეგულირებო მოწყობილობები: ზოგჯერ მითითებულია გერმანულ ენაზე მოწყობილობების მითითება, ანუ სარეგულირებო მოწყობილობების მითითება. ზოგჯერ მითითებულია გერმანულ ენაზე მოწყობილობების მითითება, ანუ სარეგულირებო მოწყობილობების მითითება.

ITA Informazioni sul riciclaggio. Questi simboli significano che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batterie quando si smaltisce il dispositivo, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo dispositivo deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. Non smaltire il dispositivo, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire questo dispositivo deve essere restituito al punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale. Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

Per i dispositivi con batteria non rimovibile: in condizioni di funzionamento normali o anomale o in caso di guasto singolo, la tensione e la corrente durante la carica della batteria non devono superare i valori massimi consentiti. Se la temperatura della batteria supera la temperatura massima consentita, il dispositivo interrompe la carica in condizioni diverse. Se la temperatura della batteria scende al di sotto della temperatura minima consentita durante la carica, la corrente sarà limitata in condizioni diverse.

KAT ნარჩენების თავიდან მოშორების შესახებ ინფორმაცია. ეს სიმბოლოები გულისხმობს, რომ თქვენი მოწყობილობის, მისი ელემენტების და აკუმულატორების, ასევე მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარების უტილიზირების დროს უნდა დაიცვათ ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარების უტილიზირების (WEEE), ელემენტებისა და აკუმულატორის ნარჩენებთან მოპყრობის დადგენილი რეგულაციები. რეგულაციების თანახმად, სარგებლობის ვადის გასვლის შემდეგ მოწყობილობა ექვემდებარება განცალკევებულ უტილიზაციას. დაუშვებელია მოწყობილობის, მისი ელემენტების და აკუმულატორების, ასევე მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარების დაუზარისებელ მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად გადგრა, ვინაიდან ასეთი ქმედება ზიანს აყენებს გარემოს. ამ აქსესუარების თავიდან მოშორების მიზნით, ის უნდა დაბრუნდეს გაყიდვის ადგილას ან გაიგზავნოს თქვენს ადგილობრივ გადამამუშავებელ ცენტრში. უფრო დეტალური ინფორმაციის მისაღებად გთხოვთ, დაუკავშირდეთ თქვენს ადგილობრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენების მართვის სამსახურს.

მოწყობილობებისთვის, რომელსაც აქვთ არამოსხნადი აკუმულატორი: ექსპლუატაციის ნორმალურ ან ნორმიდან გადახრილ პირობებში, აგრეთვე ერთეული გაუმართაობის

შემთხვევაში აკუმულატორის დამუხტვისას ძაბვა და დენი არ უნდა აღმატებოდნენ მათთვის მაქსიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობებს. თუ აკუმულატორის ტემპერატურა გადაჭარბებს მაქსიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობას, ნორმიდან გადახრილ პირობებში მოწყობილობის დამუხტვა შეწყდება. თუ აკუმულატორის ტემპერატურა მინიმალურად დასაშვებ მნიშვნელობაზე დაბლა დაიწევს, ნორმიდან გადახრილ პირობებში მოხდება დენის მიწოდების შეზღუდვა.

KAZ Көдеге жарату туралы ақпарат. Бұл таңбалар құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын және оның электрлік және электрондық керек-жарақтарын көдеге жарату кезінде электрлік және электрондық жабдықтың (WEEE) қалдықтары туралы ережелерді және батареялар мен аккумуляторлардың қалдықтары туралы ережелерді сақтау керектігін білдіреді. Ережелер бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек тастауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электрондық керек-жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастауға жол берілмейді, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты көдеге жарату үшін оны сату орнына қайтару немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына тапсыру керек. Толық ақпарат алу үшін жергілікті тұрмыстық қалдықтарды шығару қызметіне хабарласыңыз.

Алынбайтын батареясы бар құрылғылар үшін: қалыпты немесе қалыптан тыс жұмыс жағдайында, сондай-ақ бір рет ақаулық болған жағдайда, батареяны зарядтау кезінде кернеу мен ток олардың максималды рұқсат етілген мәндерінен аспауы керек. Батареяның температурасы рұқсат етілген ең жоғарыдан асып кетсе, қалыпты емес жағдайларда құрылғыны зарядтау тоқтатылады. Зарядтау кезінде батареяның температурасы рұқсат етілген ең төменгі температурадан төмен түссе, қалыпты емес жағдайларда ток шектеледі.

LAV Informācija par pārstrādi. Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Saskaņā ar noteikumiem, šī iekārta, beidzoties tās lietošanas termiņam, ir jāutilizē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šī atpakaļ, tas ir jāatdod atpakaļ pārdošanas vietā vai jānodod vietējā pārstrādes centrā. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

ierīcēm ar neizņemamu akumulatoru: norāda vai neparastos ekspluatācijas apstākļos vai atsevišķa bojājuma gadījumā spriegums un strāva akumulatora uzlādes laikā nedrīkst pārsniegt maksimālās pieļaujamās vērtības. Ja akumulatora temperatūra

pārsniedz maksimāli pieļaujamo temperatūru, ierīce pārtrauks uzlādi, ja tā darbojas atšķirīgos apstākļos. Ja uzlādes laikā akumulatora temperatūra pazeminās zem minimālās pieļaujamās temperatūras, strāva tiks ierobežota.

LT Informācija apie perdirdimą. Šie simboli ir reišķia, kad izmantojot ierīci, jo baterijas ir akumulatori, o tāt pat jo elektros ir elektroniskus priekš, reikā laikītis elektros ir elektroniskās ierīģos bei jos atlieķų tvarkymo taisyklų (WEEE) ir baterijų ir akumulatorių atlieķų tvarkymo taisyklų. Pagal taisykles, pasibaigus šios ierģos tarnavimo laikui, ji turi būt izmantojota atšķirai. Neleidžiama izmantoti ierģinio, jo baterijų ir akumulatorių, o tāt pat jo elektros ir elektroniskų priekš kartū su nerūšiuotomis miestų atlieķomis, nes tāt padarys žālā aplinkai. Norint izmantoti ierģinį, reikā jį grāžinti į pardavimo punktā arba atiduoti į vietinį perdirdymo punktā. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietinę buitinių atlieķų šalinimo tarnybā.

Ierģiniam su neišimamuju akumulatoriumi: esant normalioms arba nukrypstančioms nuo normalių eksploataavimo sālģyģoms, o tāt pat įvykus vienkartiniam trikčiāi, įtampa ir srovė akumulatoriaus įkrovimo metu neturi viršyti jų didžiausią leistinų verķių. Jei akumulatoriaus temperatūra viršys didžiāusią leistinā, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sālģyģoms, ierģinio įkrovimas sustos. Jei akumulatoriaus temperatūra nukris žemiau minimalios leistikos įkrovimo metu, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sālģyģoms, srovė bus apribota.

NLD Informatie over utilisatie. Deze symbolen geven aan dat u zich bij de verwijdering van het apparaat, zijn batterijen en accu's en zijn elektrische en elektronische accessoires, het noodzakelijk is om de regels voor afvalbeheer van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en de regels voor afvalbeheer van batterijen en accu's te volgen. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is verboden om het apparaat, batterijen en accu's, evenals elektrische en elektronische toebehoren samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit het milieu zal schaden. Om deze apparatuur af te voeren, moet deze worden ingeleverd bij het verkooppunt of worden afgeleverd bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst.

Voor apparaten met een niet-verwijderbare accu: onder normale of abnormale bedrijfsomstandigheden of in het geval van een enkele fout, mogen de spanning en stroom tijdens het opladen van de accu de maximaal toegestane waarden niet overschrijden. Als de accutemperatuur de maximaal toegestane temperatuur overschrijdt, stopt het apparaat met opladen onder afwijkende omstandigheden. Als de accutemperatuur tijdens het laden onder de minimaal toegestane temperatuur daalt, wordt de stroom onder afwijkende omstandigheden beperkt.

POL Informacje dotyczące recyklingu. Symbole te wskazują, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz zużytych baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby pozbyć się tego urządzenia, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub dostarczyć do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

Dla urządzeń z niewymiennym akumulatorem: w normalnych lub nienormalnych warunkach pracy oraz w przypadku pojedynczej usterki napięcie i prąd podczas ładowania akumulatora nie mogą przekraczać maksymalnych dopuszczalnych wartości. Jeśli temperatura akumulatora przekroczy maksymalną dopuszczalną temperaturę, urządzenie przerwie ładowanie w warunkach odbiegających od normy. Jeśli temperatura akumulatora spadnie poniżej minimalnej dopuszczalnej temperatury podczas ładowania, prąd zostanie ograniczony w warunkach odbiegających od normy.

POR Informações de descarte. Estes símbolos indicam que deve seguir o Regulamento de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE) e o Regulamento de Resíduos de Pilhas e Baterias ao eliminar o aparelho, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios elétricos e eletrônicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrônicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

Para dispositivos com bateria não removível: em condições normais ou anormais de operação, bem como no caso de um único mau funcionamento, a tensão e a corrente durante o carregamento da bateria não devem exceder os valores máximos permitidos. Se a temperatura da bateria exceder o máximo permitido, em condições anormais, o carregamento do dispositivo será interrompido. Se a temperatura da bateria cair abaixo da temperatura mínima permitida durante o carregamento, a corrente será limitada em condições anormais.

RON Informații privind reciclarea. Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament, acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

Pentru dispozitivele cu baterie nedetașabilă: În condiții normale sau anormale de exploatare sau în cazul unei defecțiuni unice, tensiunea și curentul în timpul încărcării bateriei nu trebuie să depășească valorile maxime admise pentru acestea. Dacă temperatura bateriei depășește temperatura maximă admisă, dispozitivul va opri încărcarea în condiții diferite. Dacă temperatura bateriei scade sub temperatura minimă admisă în timpul încărcării, curentul va fi limitat în condiții de abateri.

RUS Информация об утилизации. Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

Для устройств с несъемным аккумулятором: при нормальных или отклоняющихся от нормы условиях эксплуатации, а также в случае единичной неисправности, напряжение и ток во время зарядки аккумулятора не должны превышать максимально допустимые для них значения. Если температура аккумулятора превысит максимально допустимую, то при отклоняющихся от нормы условиях зарядка устройства прекратится. Если температура аккумулятора опустится ниже минимально допустимой при зарядке, то при отклоняющихся от нормы условиях ток ограничится.

SLK Informácie o recyklácii. Tieto symboly označujú, že pri likvidácii zariadenia, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, môžete ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného strediska. Podrobnosti vám poskytne miestna služba na likvidáciu domového odpadu.

Pre zariadenia s nevymeniteľnou batériou: za normálnych alebo abnormálnych prevádzkových podmienok, ako aj v prípade jednej poruchy by napätie a prúd počas nabíjania batérie nemali prekročiť svoje maximálne prípustné hodnoty. Ak teplota batérie prekročí maximálnu povolenú hodnotu, za abnormálnych podmienok sa nabíjanie zariadenia zastaví. Ak teplota batérie počas nabíjania klesne pod minimálnu povolenú teplotu, prúd bude za abnormálnych podmienok obmedzený.

SLV Informacije o odstranjevanju. Ti simboli pomenijo, da morate pri odstranjevanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) ter o odpadnih baterijah in akumulatorjih. Predpisi zahtevajo, da se ta oprema ob koncu njene življenjske dobe odstrani ločeno. Naprave, baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Če želite odstraniti to opremo, jo vrnite na prodajno mesto ali jo odnesite v lokalni center za recikliranje. Za podrobnosti se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjstev odpadkov.

Za naprave z neodstranljivo baterijo: v normalnih ali nestandardnih pogojih delovanja ter v primeru enkratne okvare napetost in tok med polnjenjem akumulatorja ne smeta preseči svojih najvišjih dovoljenih vrednosti. Če temperatura baterije preseže najvišjo dovoljeno, se bo v nestandardnih pogojih polnjenje naprave ustavilo. Če temperatura akumulatorja med polnjenjem pade pod najnižjo dovoljeno temperaturo, bo tok v nestandardnih pogojih omejen.

SPA Información de reciclaje. Estos símbolos indican que debe seguir la Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el dispositivo, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la directiva, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida de servicio. No elimine el dispositivo, sus baterías y acumuladores, ni sus

accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para deshacerse de este equipo, hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

Para dispositivos con batería no extraíble: en condiciones de funcionamiento normales o anormales, así como en caso de un solo mal funcionamiento, el voltaje y la corriente durante la carga de la batería no deben exceder sus valores máximos permitidos. Si la temperatura de la batería excede la máxima permitida, en condiciones anormales, la carga del dispositivo se detendrá. Si la temperatura de la batería cae por debajo de la temperatura mínima permitida durante la carga, la corriente se limitará en condiciones anormales.

SRP Informacije o recikliranju. Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, kao i električnih i elektronskih dodataka, morate poštovati propise o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i otpadnim baterijama i akumulatorima. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnoг века. Uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje komunalnog otpada.

Za uređaje sa neodvojivom baterijom: u normalnim ili nestandardnim uslovima rada, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne bi trebalo da prelaze svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, onda će u nestandardnim uslovima punjenje uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će biti ograničena u nestandardnim uslovima.

UKR Інформація про утилізацію. Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричних та електронних аксесуарів необхідно дотримуватися правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE) та правил поводження з відходами батарей та акумуляторів. Відповідно до правил, це обладнання після закінчення терміну служби підлягає роздільній утилізації. Не допускається утилізувати пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари разом з невідсортованими міськими

відходами, оскільки це зашкодить навколишньому середовищу. Для утилізації даного обладнання його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися до місцевої служби ліквідації побутових відходів.

Для пристроїв з незнімним акумулятором: при нормальних або при таких, що відхиляються від норми, умовах експлуатації, а також у разі поодинокі несправності, напруга та струм під час заряджання акумулятора не повинні перевищувати максимально допустимі для них значення. Якщо температура акумулятора перевищить максимально допустиму, то при умовах, що відхиляються від норми, заряджання пристрою припиниться. Якщо температура акумулятора опуститься нижче мінімально допустимої при зарядці, то при умовах, що відхиляються від норми, струм обмежиться.

UZB Utilizatsiya qilish haqida ma'lumotlar. Ushbu belgilar qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilisatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarining hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilaridan foydali narsalar olish qoidalariga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, uning elektrik va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilizatsiya qilishga yo'l qo'yilmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

Akkumulyatori yechib olinmaydigan qurilmalar uchun: oddiy yoki normalardan og'ir ishlatish sharoitida, shuningdek, yagona nosozlik bo'lgan taqdirda, akkumulyatorni quvvatlash paytida kuchlanish va tok o'zining maksimal ruxsat etilgan qiymatlaridan oshmasligi kerak. Agar akkumulyator harorati ruxsat etilgan maksimal darajadan oshsa, normalardan og'ir sharoitlarida qurilmani quvvatlash to'xtaydi. Quvvatlash vaqtida akkumulyatorning harorati ruxsat etilgan minimal haroratdan pastga tushsa, normalardan og'ir sharoitida tok cheklanadi.



R A E N C

ENG Warranty card **ARA** بطاقة الضمان **BOS** Garanti list **BUL** Гаранционна карта **CES** Záruční list
DEU Garantiekarte **ELL** Κάρτα εγγύησης **EST** Garantiikaart **FRA** Carte de garantie **HRV** Jamstveni
list **HUN** Jótállási jegy **HYE** երաշխարային քարտ **ITA** Certificato di garanzia **KAT** საგარანტო
ტალონი **KAZ** Көпіндік талоны **LAV** Garantijas karte **LIT** Garantijos kortelė **NLD** Garantiekaart
POL Karta gwarancyjna **POR** Cartão de garantia **RON** Card garantie **RUS** Гарантийный талон
SLK Záručný list **SLV** Garancijska kartica **SPA** Tarjeta de garantía **SRP** Garanti list
UKR Гарантійний талон **UZB** Kafolat taloni

Device name:

ARA اسم الجهاز **BOS** Naziv uređaja **BUL** Име на устройството **CES** Název zařízení
DEU Geräte name **ELL** Όνομα συσκευής **EST** Seadme nimi **FRA** Nom de l'appareil **HRV** Naziv
uređaja **HUN** Eszköz neve **HYE** Արքիի մոդելը **ITA** Nome del dispositivo **KAT** მოწყობილობის
დასახელება **KAZ** Құрылғыны атауы **LAV** Ierices nosaukums **LIT** Įrenginio pavadinimas
NLD Apparaatnaam **POL** Nazwa urządzenia **POR** Nome do dispositivo **RON** Descrierea
dispozitivului **RUS** Наименование устройства **SLK** Označenie zariadenia **SLV** Ime
naprave **SPA** Denominación del dispositivo **SRP** Ime uređaja **UKR** Назва пристрою
UZB Qurilma nomi

Serial number:

ARA الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer
ELL Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj
HUN Sorozatszám **HYE** Սերիալային համարը **ITA** Numero di serie **KAT** სერიული ნომერი
KAZ Сериялық нөмірі **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijinis numeris **NLD** Serienummer
POL Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Numar serial **RUS** Серийный номер
SLK Sériové číslo **SLV** Serijska številka **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний
номер **UZB** Seriya raqami

Purchase date:

ARA تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на закупуване **CES** Datum nákupu
DEU Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Ostukupaäev **FRA** Date d'achat **HRV** Datum
kupnje **HUN** Az vásárlás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di acquisto **KAT** მუდგენის
თარიღი **KAZ** Сатып алу күні **LAV** Pirkuma datums **LIT** Pardavimo data **NLD** Aankoopdatum
POL Data zakupu **POR** Data de aquisição **RON** Data cumparării **RUS** Дата покупки
SLK Dátum predaja **SLV** Datum nakupa **SPA** Fecha de compra **SRP** Datum kupovine
UKR Дата купівлі **UZB** Xarid sanasi



Seller stamp:

ARA ختم البائع **BOS** Pečat prodavca
BUL Печат на продавача **CES** Razítko
prodejce **DEU** Stempel des Verkäufers
ELL Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja pitser
FRA Cachet du vendeur **HRV** Pečat
prodavača **HUN** Eladó bélyegzője
HYE Կանառողի կնիքը **ITA** Sigillo del
venditore **KAT** გამყიდველის ბეჭედი
KAZ Сатушы мөрі **LAV** Pārdevēja zīmogs
LIT Pardavėjo antspaudas **NLD** Zegel van
de verkoper **POL** Pieczęć sprzedawcy
POR Selo do vendedor **RON** Ștampila
vânzătorului **RUS** Печать продавца
SLK Pečiatka predávajúceho **SLV** Pečat
prodajalca **SPA** Sello del vendedor
SRP Pečat prodavca **UKR** Печатка
продавця **UZB** Sotuvchining muhri

ENG Download the full warranty card on aeno.com **ARA** اءءنءزل بطافة الضمان الكاملة من aeno.com
BOS Preuzmite kompletni garantni list na aeno.com **BUL** Изтеглете пълната
гаранционна карта от aeno.com **CES** Uplný záruční list ke stažení na aeno.com **DEU** Die
vollständige Garantiekarte steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit
ELL Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige täielik garantiikaart alla
aadressil aeno.com **FRA** Télécharger la carte de garantie complète sur aeno.com
HRV Preuzmite potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A teljes jótállási jegy az aeno.com
weboldalon letölthető **HYE** Ներքևևսկև ամբողջական երաշխիքային քարտը aeno.com -ում
ITA Scaricare il certificato di garanzia completo su aeno.com **KAT** Նըղևլու սագրանցու
գալունև Ռամոցեղրուա aeno.com-ից **KAZ** Толық кепілдік талонын сайттан aeno.com
жүктеп алу **LAV** Lejupielādēt pilnu garantijas karti vietnē aeno.com **LIT** Atsisiųskite visą
garantijos kortelę iš aeno.com **NLD** Download de volledige garantiekaart op aeno.com
POL Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão de
garantia completo em aeno.com **RON** Descărcați cardul de garanție complet la aeno.com
RUS Скачать полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Uplný záruční list na
stiahnutie na aeno.com **SLV** Prenesite celoten garancijski list aeno.com **SPA** Descargue la
tarjeta de garantía completa en aeno.com **SRP** Preuzmite kompletan garantni list sa
aeno.com **UKR** Завантажити повний гарантійний талон на aeno.com **UZB** To'liq kafolat
talonini aeno.com saytidan yuklab olish



FR

Cet appareil,
son cordon et
ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENT(S)
D'EMBALLAGE



FR



Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store
and will save you time and effort



Get support



aeno.com/service-and-warranty

UKR Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Ziskejte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Αθήψη υποστήριξης **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** Ծանոթացրին ձեզ **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskać pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získat podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم